

UNIDAD DE CURRÍCULUM Y EVALUACIÓN
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

PROGRAMA DE ESTUDIO LENGUA Y CULTURA
DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS ANCESTRALES

3º BÁSICO: INTERCULTURALIDAD

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
2022





A la comunidad educativa:

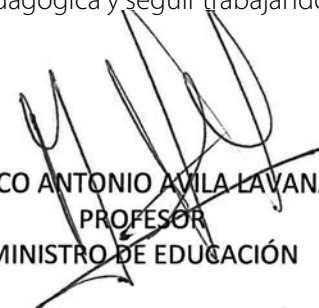
El año 2021, en un escenario complejo provocado por la pandemia del Coronavirus, se inició la entrada en vigencia en el sistema educativo de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, en 1° y 2° año básico (Decreto N° 97/2020). Para el Ministerio de Educación resulta fundamental apoyar la implementación de una asignatura que desarrolle y fortalezca las lenguas y culturas de los distintos pueblos originarios, promoviendo el respeto y la valoración por la diversidad de visiones, saberes y prácticas de las culturas vivas que habitan en los distintos territorios. Para ello, ponemos a disposición del sistema educativo los Programas de Estudio para 3° y 4° año básico, con foco en los establecimientos educacionales que cuenten con matrícula de estudiantes pertenecientes a los nueve pueblos originarios (Ley Indígena N° 19.253): Aymara, Quechua, Lickanantay, Colla, Diaguita, Rapa Nui, Mapuche, Kawésqar y Yagán. Adicionalmente, se ofrece un Programa de Interculturalidad que posibilita el diálogo de saberes de las diferentes culturas presentes en el país, así como la colaboración y convivencia en diversidad cultural, enriqueciendo así nuestras perspectivas y experiencias a nivel individual y colectivo.

Los Programas de Estudio fueron elaborados por la Unidad de Currículum y Evaluación del Ministerio de Educación en un proceso participativo de construcción con los diferentes pueblos originarios, según lo acordado en la Consulta Indígena de las Bases Curriculares de esta asignatura el año 2019. Agradecemos profundamente a todas y todos quienes participaron, sus aportes, propuestas, saberes y conocimientos de lengua y cultura que permiten desarrollar estos instrumentos curriculares.

Los programas constituyen una propuesta pedagógica y didáctica que apoya el trabajo de educadoras y educadores tradicionales, y de profesoras y profesores con formación en educación intercultural, quienes tienen la valiosa misión de impartir la asignatura en los establecimientos educativos. Además, son una herramienta para facilitar el diseño e implementación de la enseñanza de la lengua y de la cultura de los pueblos originarios, que posibilite el logro de las expectativas de aprendizaje de todas y todos los estudiantes de estos niveles.

Esperamos que esta asignatura y sus respectivos programas de estudio contribuyan en la formación de personas integrales, con competencias interculturales y que reconozcan y valoren la diversidad cultural y lingüística presente en los territorios de Chile. Tenemos la certeza de que estas competencias contribuyen a la construcción de una sociedad más justa, inclusiva y respetuosa de las cosmovisiones y saberes de los pueblos originarios, cultivando el diálogo genuino entre distintas culturas y generaciones.

Las y los invitamos a conocer, estudiar y profundizar esta herramienta pedagógica y seguir trabajando juntos en beneficio de los niños y niñas. Les saluda cordialmente,


MARCO ANTONIO AVILA LAVANAL
PROFESOR
MINISTRO DE EDUCACIÓN

Programa de Estudio Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales
3° básico: Interculturalidad

Aprobado por el CNED mediante Acuerdo N°145/2021

Equipo de Desarrollo Curricular
Unidad de Currículum y Evaluación
Ministerio de Educación 2022

DISEÑO

Armando Escoffier

IMPRESIÓN

A IMPRESORES S.A.

ISBN: 978-956-413-015-6

Santiago de Chile

IMPORTANTE

En el presente documento, se utilizan de manera inclusiva términos como “el docente”, “el estudiante”, “el profesor”, “el niño”, “el compañero” y sus respectivos plurales (así como otras palabras equivalentes en el contexto educativo) para referirse a hombres y mujeres.

Esta opción obedece a que no existe acuerdo universal respecto de cómo aludir conjuntamente a ambos sexos en el idioma español, salvo usando “o/a”, “los/las” y otras similares, y ese tipo de fórmulas supone una saturación gráfica que puede dificultar la comprensión de la lectura.

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	3
Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio	4
NOCIONES BÁSICAS	5
Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes	5
ORIENTACIONES PARA IMPLEMENTAR EL PROGRAMA	7
Los estudiantes como centro del aprendizaje	7
La comunidad como recurso y fuente de saberes	7
Uso de nuevas tecnologías	8
Aprendizaje interdisciplinario	8
Orientaciones para la contextualización curricular	9
Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio	10
Orientaciones para evaluar los aprendizajes	13
ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ESTUDIO	15
Organización curricular de los Programas de Estudio	16
Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes	21
Componentes de los Programas de Estudio	22
ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO TERCER AÑO BÁSICO INTERCULTURALIDAD	25
VISIÓN GLOBAL DEL AÑO	26
UNIDAD 1	31
Ejemplos de actividades	35
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	42
Ejemplo de evaluación	46
UNIDAD 2	49
Ejemplos de actividades	53
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	57
Ejemplo de evaluación	60

UNIDAD 3	63
Ejemplos de actividades	68
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	73
Ejemplo de evaluación	76
UNIDAD 4	79
Ejemplos de actividades	83
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	87
Ejemplo de evaluación	95
BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB	96

PRESENTACIÓN

Las Bases Curriculares establecen Objetivos de Aprendizaje (OA) que definen los desempeños mínimos que se espera que todos los estudiantes logren en cada asignatura y en cada nivel de enseñanza. Estos objetivos integran habilidades, conocimientos y actitudes que se consideran relevantes para que los estudiantes alcancen un desarrollo armónico e integral que les permita enfrentar su futuro con las herramientas necesarias y participar de manera activa y responsable en la sociedad.

La Ley General de Educación (LGE) prescribe objetivos generales de la educación para los distintos niveles educativos (art. 28, 29 y 30). Señala, asimismo, que los establecimientos educacionales que cuenten con un alto porcentaje de estudiantes indígenas deberán considerar adicionalmente un objetivo general asociado al aprendizaje de la lengua y la cultura, en la Educación Básica “que los alumnos y alumnas desarrollen los aprendizajes que les permitan comprender diversos tipos de textos orales y escritos, y expresarse en forma oral en su lengua indígena” (art. 29).

La LGE establece entre los principios de la educación, el principio de interculturalidad, que sostiene que “el sistema debe reconocer y valorar al individuo en su especificidad cultural y de origen, considerando su lengua, cosmovisión e historia” (art. 3, m). Igualmente, considera los principios de integración e inclusión, definiendo que “el sistema propenderá a eliminar todas las formas de discriminación arbitraria que impidan el aprendizaje y la participación de los estudiantes. Asimismo, el sistema propiciará que los establecimientos educativos sean un lugar de encuentro entre los estudiantes de distintas condiciones socioeconómicas, culturales, étnicas, de género, de nacionalidad o de religión” (art. 3, k).

El cambio del currículum nacional dictado por la LGE hacia una nueva forma, las Bases Curriculares, impulsó que el Sector de Lengua Indígena actualice y ajuste su propuesta a través de la elaboración de Bases Curriculares de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios, las que fueron aprobadas por el Consejo Nacional de Educación (CNED), a través de la Resolución Exenta N°399/2019 del 23/12/2019, que ejecuta el Acuerdo N°155/2019 del mismo organismo.

El principio de Interculturalidad cumple la misión de ofrecer una expectativa formativa sobre el aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos indígenas establecida para cada año del nivel de educación básica. De esta forma, busca resguardar que los estudiantes participen en una experiencia educativa compartida, como un elemento central de equidad, que permita favorecer la interculturalidad y la integración social.

Para aquellos establecimientos que no han optado por programas propios, el Ministerio de Educación suministra estos Programas de Estudio con el fin de facilitar una óptima implementación de las Bases Curriculares. Estos programas constituyen un complemento totalmente coherente y alineado con las Bases Curriculares y una herramienta para apoyar a los educadores tradicionales y docentes de Educación Intercultural Bilingüe en el logro de los Objetivos de Aprendizaje.

Bajo esta misión, la Unidad de Currículum y Evaluación del Ministerio de Educación pone a disposición de educadores tradicionales y docentes, los Programas de Estudio para Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales para 3º y 4º año básico.

En coherencia con lo anterior, la implementación de esta asignatura considera que para el caso de los Programas de Estudio de 1º a 6º año básico se operará según lo definido por el Ministerio de Educación en la etapa IV del Diálogo Nacional de la Consulta Indígena¹: Desarrollo por parte del Ministerio de Educación de Programas de Estudio de 1º a 6º año básico para los 9 pueblos originarios que considera la asignatura (aymara, quechua, lickanantay, colla, diaguita, rapa nui, mapuche, kawésqar y yagán). Además, de un Programa de Estudio sobre Interculturalidad para todos los estudiantes, sin distinción de pertenencia a los pueblos originarios, el cual podrá ser utilizado por los establecimientos educacionales que voluntariamente lo deseen.

Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio

A partir de la aprobación de las Bases Curriculares por parte del Consejo Nacional de Educación se procedió al desarrollo de Programas de Estudio para los nueve pueblos originarios, incluyendo un Programa sobre Interculturalidad que ha dado pie a la reafirmación de la identidad de los estudiantes pertenecientes a los pueblos indígenas y a la diversidad cultural para aquellos que no tienen este origen. Esta interacción conllevará necesariamente a un diálogo de conocimientos y saberes, una valoración y comprensión mutua de las diferencias culturales. Esta propuesta fue parte también de los acuerdos de la etapa de Diálogo, para avanzar hacia una asignatura que a futuro pueda ser para todos los estudiantes del país.

Para el proceso participativo de la construcción de los Programas de Estudio se convocó durante el año 2019 a representantes de los 9 pueblos originarios: educadores tradicionales, profesores de educación intercultural bilingüe y sabios, a encuentros regionales para colaborar en la elaboración y diseño de los Programas de Estudio de 1º y 2º año básico.

Por la situación de pandemia que hemos estado viviendo desde el año 2020 y 2021, para dar continuidad a este proceso, con 3º y 4º año básico, se ha tratado de realizar encuentros virtuales y por vía digital obtener la participación de los diferentes pueblos originarios. Ellos han aportado sus saberes, conocimientos, historias y experiencias relacionados con la lengua y la cultura, lo cual ha permitido la sistematización de las propuestas entregadas por los participantes para la elaboración de estos Programas de Estudio, especialmente sugerencias tanto de contenidos culturales, como propuestas de actividades pertinentes en cuanto a nivel de vigencia de saberes y prácticas culturales de los diferentes pueblos originarios, acordes a los estudiantes de estos cursos.

Se valora la participación de los Pueblos Originarios en el desarrollo de los Programas de Estudio, cuestión que ha sido imprescindible, puesto que la especificidad de los contenidos lingüísticos y culturales residen precisamente en el seno de los pueblos, siendo los depositarios, cultores y guardianes de toda su riqueza patrimonial. En este sentido su colaboración ha permitido que estos conocimientos se plasmen con pertinencia y recojan la rica diversidad que cada pueblo mantiene, junto a su permanente compromiso con la revitalización, desarrollo y fortalecimiento de su lengua y su cultura.

¹ Resultados del proceso de Consulta Indígena sistematizados en documento de: "Fundamentos Bases Curriculares de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales 1º a 6º año básico" (página 27), presentado al Consejo Nacional de Educación para la evaluación y aprobación de la propuesta curricular de esta asignatura.

NOCIONES BÁSICAS

Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes

Objetivos de Aprendizaje

Los **Objetivos de Aprendizaje** (OA) definen los aprendizajes para cada asignatura y año escolar. Estos objetivos son terminales. En su conjunto buscan cumplir los objetivos que establece la LGE e integran en su formulación las habilidades, actitudes y conocimientos sobre lengua y cultura de los pueblos indígenas, que los estudiantes deben lograr al finalizar cada año escolar.

Estos conocimientos, habilidades y actitudes se abordan en estos Programas de Estudio de forma integrada, buscando su articulación, de modo que en su conjunto favorezcan el desarrollo de los propósitos formativos de la asignatura en concordancia con los propósitos formativos que orientan el Currículum Nacional.

Habilidades

Las **habilidades** son estrategias para realizar tareas y para solucionar problemas con precisión y adaptabilidad. Una habilidad puede desarrollarse en el ámbito intelectual, psicomotriz, afectivo y/o social. En este sentido, las habilidades son fundamentales para construir un pensamiento de calidad, y en este marco, los desempeños que se considerarán como manifestación de los diversos grados de desarrollo de una habilidad constituyen un objeto importante del proceso educativo. Los indicadores de logro explicitados en estos Programas de Estudio, y también las actividades de aprendizaje sugeridas, apuntan específicamente a un desarrollo armónico de las habilidades cognitivas y no cognitivas de los estudiantes.

Conocimientos

Los **conocimientos** corresponden a conceptos, sistemas conceptuales e información sobre hechos, procesos, procedimientos y operaciones. Esta noción contempla el conocimiento como información (sobre objetos, eventos, fenómenos, símbolos) y como comprensión; es decir, la información puesta en relación o contextualizada, integrada en marcos explicativos e interpretativos mayores que dan base para discernimientos y juicios.

Actitudes

Las **actitudes** son disposiciones frente a objetos, ideas o personas, que incluyen componentes afectivos, cognitivos y valorativos, y que inclinan a las personas a determinados tipos de acciones. Las Bases Curriculares detallan un conjunto de actitudes específicas que se espera desarrollar en cada asignatura, que emanan de los

Objetivos de Aprendizaje Transversales de las Bases. Se espera que, desde los primeros niveles, los estudiantes hagan propias estas actitudes, que se aprenden e interiorizan a través de un proceso permanente e intencional, en el cual es indispensable la reiteración de experiencias similares en el tiempo. El aprendizaje de actitudes no debe limitarse solo a la enseñanza en el aula, sino que debe proyectarse socialmente y ojalá, en el contexto de estos Programas de Estudio, involucrar a la familia y comunidad indígena, si se da el caso.

Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT) para el ciclo

Los **Objetivos de Aprendizaje Transversales** (OAT) son aquellos que derivan de los Objetivos Generales de la LGE y se refieren al desarrollo personal y a la conducta moral y social de los estudiantes. Por ello, tienen un carácter más amplio y general; se considera que atañen al nivel completo de la Educación Básica y que su logro depende de la totalidad de los elementos que conforman la experiencia escolar, tanto en el aula como fuera de ella, sin que estén asociados de manera específica a una asignatura en particular.

Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estos se abordan en actitudes que se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios -en este caso- de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.

ORIENTACIONES PARA IMPLEMENTAR EL PROGRAMA

Los estudiantes como centro del aprendizaje

Los estudiantes son el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje, por esta razón los Objetivos de Aprendizaje, los indicadores y actividades están redactados en función de ellos. Se asume que los estudiantes no son todos iguales, tienen diferentes identidades y mundos, y esta diferencia es la base para el aprendizaje efectivo. En todo momento se recomienda considerar las experiencias personales, identidades, intereses, gustos y realidades de todos los estudiantes que comparten la sala de clases, favoreciendo el diálogo intercultural entre ellos y buscando los puntos en común y los que los diferencian, de manera que aprendan a valorar y apropiarse de conocimientos distintos a los propios.

La centralidad de los aprendizajes también busca el fortalecimiento de la autoestima y el reconocimiento de su identidad, historia, lengua y cultura. La autoestima saludable es clave para el logro de las competencias estipuladas en el Programa de Estudio y para mejorar la calidad educativa. Un estudiante que se distancia de su cultura y de su lengua niega sus valores y atenta contra su mundo interior, lo que dificulta sustantivamente el logro de las competencias educativas. Por tal motivo, el Programa considera los factores afectivos que inciden en el aprendizaje, entre ellos, la autoestima positiva, la motivación, el estado físico y emocional y la actitud de los estudiantes.

La comunidad como recurso y fuente de saberes

En el Programa de Estudio se legitima la comunidad como fuente de saberes y de experiencia. En el caso de las comunidades hablantes de los pueblos originarios, la presencia de personas mayores es fundamental, ya que son invaluable fuentes de conocimiento a quienes los estudiantes pueden consultar.

La escuela para asumir la tarea de recuperar una lengua y fortalecer la identidad, la autoestima y los valores de las culturas originarias, necesita incorporar a la familia, los sabios y otras autoridades tradicionales de la comunidad, ya que estos, como sujetos portadores de la cultura, podrán aportar con sus vivencias, valores, consejos y saberes desde su mundo cultural y traspasar sus experiencias a las nuevas generaciones, por medio de los discursos, relatos, historias de vida, cantos, bailes, expresiones artísticas, entre otros.

Asimismo, el educador tradicional también debe ser un aporte para el rescate y revitalización de la lengua, instando a los estudiantes a su uso diario no solo en el aula, sino que también fuera de ella, por ejemplo, mediante el saludo.

Uso de nuevas tecnologías

Los Programas de Estudio proponen el uso de nuevas tecnologías, ya sean digitales o de comunicación, en el trabajo didáctico de la asignatura. Este aspecto tiene muchas ventajas, ya que otorga mayor dinamismo a la lengua y la incluye en los medios tecnológicos modernos. También permite el registro y el uso personal del material lingüístico; los estudiantes pueden, por ejemplo, utilizar la escritura digital para realizar sus trabajos, preparar PowerPoint, utilizar software, visitar y obtener información en sitios de internet, registrar música, grabarla y luego escucharla, etc. El uso de la tecnología permite que la enseñanza de las lenguas sea más atractiva y dinámica; en el entendido que estudiar no solo es leer un texto, sino también mirar, apreciar formas, colores, escuchar música, diálogos, entrevistas, teatro, ver películas o documentales, entre otras actividades. Todas ellas facilitan la percepción del aprendizaje y del autoaprendizaje, ya que permite a los estudiantes volver a lo aprendido las veces que su curiosidad lo estime necesario.

Por otra parte, en estos Programas de Estudio se intenciona el uso de recursos tecnológicos (TIC) precisamente a partir de un Objetivo de Aprendizaje, que se incluye en algunas unidades para el tratamiento específico de este tipo de recurso, siempre al servicio de la lengua y de la cultura originaria.

Aprendizaje interdisciplinario

El trabajo interdisciplinario en la sala de clases es una oportunidad para relacionar conocimientos, contextualizar las actividades y articularlas con otras asignaturas del currículum nacional.

El educador tradicional y/o docente puede potenciar la relación interdisciplinaria al trabajar en conjunto con otros profesores algún tema o contenido cultural de las unidades del Programa de Estudio, utilizar la metodología de proyectos o planificar unidades en las cuales se desarrollen los conocimientos y las habilidades de más de una asignatura bajo el alero de un mismo tema, permitiendo abordar de manera más pertinente y contextualizada el proceso de enseñanza aprendizaje, considerando las diferentes estrategias didácticas que puedan atender a las necesidades de cada pueblo y en donde el niño o niña sea el centro de dicho proceso.

En la clase, el trabajo interdisciplinario otorga una inmejorable oportunidad para vincular y relacionar los conocimientos evitando una visión fragmentada de las disciplinas y del currículum, en general. En el caso de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, la forma en que se integran y relacionan los ejes que la componen, confieren una perspectiva integradora y holística propia del conocimiento indígena. La lengua y la cultura son el soporte desde donde los ejes se articulan. En este sentido, la integración disciplinaria subyace en su formulación.

En los Programas de Estudio, se ofrecen diversas actividades de aprendizaje que permiten una articulación disciplinar con más de una asignatura:

En el caso del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, los diversos relatos y otros tipos de textos que se proporcionan como parte de la enseñanza de la lengua, se podrían trabajar de manera conjunta con algunos objetivos de aprendizaje de la asignatura de Lengua y Comunicación, ya que posibilitan una rica oportunidad de diversificar las actividades y complementar el aprendizaje desde la interculturalidad. En este sentido, se pueden utilizar estrategias vinculadas al trabajo de comprensión auditiva, los tipos de preguntas o interrogación de textos, entre otras.

En el caso del eje de Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica, contiene una perspectiva desde la mirada indígena en relación con su conformación como pueblo, por lo tanto, la posibilidad de poder articularse con la asignatura de Historia, Geografía y Ciencias Sociales favorece la posibilidad de ampliar el enfoque que se otorga comúnmente a este conocimiento.

A través del eje de Cosmovisión de los pueblos originarios, podemos comprender la mirada que tienen los pueblos de ver e interpretar el mundo como un todo integral del que se forma parte, no solo desde la materialidad física, sino que también en conexión con lo espiritual, con la forma de ser y hacer, y con la manera de entender y explicar el mundo. Por ende, se puede establecer un trabajo interdisciplinario con las asignaturas de Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Ciencias Naturales y Orientación, para potenciar y ampliar los aprendizajes de los estudiantes.

Finalmente, el eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales, entrega una variada oportunidad de articulación disciplinar, ya que sus conocimientos se pueden incorporar a diversos objetivos de aprendizaje que ofrecen las asignaturas de Ciencias, Artes y Tecnología.

Asimismo, el trabajo interdisciplinario en la escuela puede intencionar ir avanzando en el desarrollo de competencias interculturales entre los diferentes docentes y los estudiantes, beneficiar la interacción y el diálogo entre culturas distintas. Así como también ampliar el campo de comprensión y conocimiento de los pueblos originarios del país, tan necesario para la cultura nacional.

Orientaciones para la contextualización curricular

Condiciones de contexto

Los Programas de Estudio como herramienta didáctica es el espacio donde la contextualización debe ponerse en acción. En este sentido, se considera a los educadores tradicionales y docentes como agentes fundamentales de su puesta en práctica, en cuanto personas con competencias lingüísticas y culturales que les permita la toma de decisiones orientadas al logro de los Objetivos de Aprendizaje por parte de todos los estudiantes.

La contextualización curricular es el proceso de apropiación y desarrollo del currículum en una realidad educativa concreta. Este se lleva a cabo considerando las características particulares del contexto escolar (por ejemplo, el medio en que se sitúa el establecimiento educativo, el proyecto educativo institucional de las escuelas y la comunidad escolar, el grado de vitalidad lingüística, la cercanía de espacios y agentes educativos comunitarios), lo que posibilita que el proceso educativo adquiera significado para los estudiantes desde sus propias realidades y facilite, así, el logro de los Objetivos de Aprendizaje.

Un aspecto clave de la contextualización de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales está dado por el diálogo entre conocimientos y saberes, que permita que los estudiantes valoren la existencia de diversas formas de conocimiento. En este sentido, es necesario considerar que para los pueblos la construcción y comprensión de los conocimientos se funda en su relación con los elementos existentes en la naturaleza; es decir, la persona, como parte de la naturaleza, construye sus conocimientos en relación con todos los elementos existentes, tanto del ámbito espiritual, natural y cultural. Otro aspecto importante para tener en cuenta es la incorporación de la familia, sabios y otras autoridades tradicionales, los que, como sujetos portadores de su cultura pueden contribuir a contextualizar los saberes de su mundo cultural en el espacio escolar.

Consideraciones a la diversidad sociolingüística

Los Objetivos de Aprendizaje propuestos para los Programas de Estudio son amplios y terminales de cada curso, de modo que las definiciones de aprendizajes a lograr permitan dar respuesta a las distintas realidades lingüístico-culturales de los nueve pueblos originarios, a partir de las progresiones que puedan configurarse didácticamente de cada OA. Esto es particularmente significativo para los Objetivos de Aprendizaje del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, dada la gran diversidad sociolingüística de las aulas en las que se implemente la asignatura. Por ello, la decisión de trabajar la asignatura con OA asociados a sensibilización sobre la lengua; al rescate y revitalización de la lengua; o a fortalecimiento y desarrollo de la lengua, debe basarse en un diagnóstico de la situación sociolingüística propia de la comunidad educativa, de la vitalidad de la lengua en la comunidad local, de la orientación de los proyectos educativos hacia el desarrollo de programas de revitalización o de bilingüismo, entre otros aspectos.

Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio

En concordancia con las Bases Curriculares, estos Programas de Estudio han sido contruidos con el propósito de poder atender a la diversidad de realidades sociolingüísticas, territoriales y socioeducativas de cada pueblo originario. En este sentido, el proceso de enseñanza y de aprendizaje de las lenguas indígenas debe surgir desde los propios pueblos, por lo cual el enfoque de trabajo con la lengua debe rescatar y valorar los sentidos de la enseñanza de la lengua para las comunidades, los métodos comunitarios territoriales de enseñanza (discursos orales, enseñanza en la práctica, entre otros), y los métodos y estrategias ancestrales de enseñanza aprendizaje (la oralidad y la relación de la lengua con la espiritualidad y la naturaleza), resultando fundamental la no separación de la lengua y de la cultura como un aspecto central de su enseñanza. Al mismo tiempo, el aprendizaje de la lengua desde este enfoque debe complementarse con la inclusión de estrategias didácticas acordes a la vitalidad lingüística de los pueblos y de los contextos de aula, orientadas a la sensibilización, revitalización y el bilingüismo.

A propósito de lo anterior, estos Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo integral del aprendizaje no de la lengua de forma aislada, sino en su relación inseparable con los conocimientos culturales. La idea es que mediante el desarrollo de habilidades como escuchar, hablar, observar, hacer/practicar, leer, escribir, entre otras, los conocimientos lingüísticos y culturales adquieran sentido y significado desde su propia lógica de construcción de conocimiento y de estructurar la lengua. Esto significa tener presente que para el proceso de enseñanza y de aprendizaje de la lengua y de la cultura se debe dar especial énfasis a la participación de los estudiantes en actividades concretas, auténticas, variadas y tareas significativas que representen situaciones comunicativas sociocultural y espiritualmente contextualizadas, cercanas a la realidad de los estudiantes, que promuevan un aprendizaje integral y holístico de la lengua y cultura de los pueblos indígenas, según sea el caso.

El abordaje de las lenguas indígenas en los Programas de Estudio apunta al desarrollo de competencias comunicativas que integran conocimientos, habilidades y actitudes en el contexto de vida, considerando aspectos lingüísticos y no lingüísticos contextualizados en la construcción de sentidos e identidad cultural. Esto significa que los estudiantes, de acuerdo con las realidades de cada pueblo, deben estar inmersos en un ambiente que los vincule con su cultura, conociendo, compartiendo y experimentando situaciones que los acerquen al mundo de los pueblos indígenas, siempre al servicio de la comunicación y de la valoración de sus rasgos identitarios; independientemente de si los estudiantes están en contextos rurales o urbanos, en ambos espacios pueden aprender la lengua.

Es así como los Programas de los pueblos que tienen mayor vitalidad lingüística, como son: aymara, que-

chua, rapa nui y mapuche, desarrollan propuestas de actividades para los tres contextos sociolingüísticos (Sensibilización sobre la lengua; Rescate y revitalización de la lengua; y Fortalecimiento y desarrollo de la lengua); en el caso de los pueblos kawésqar y yagán, que tienen una lengua o idioma, pero sin mayor vitalidad lingüística, desarrollan propuestas de actividades para los dos primeros contextos (Sensibilización sobre la lengua y Rescate y revitalización de la lengua); en cambio, para los pueblos lickanantay, colla y diaguita que no cuentan con lenguas con uso social, solo se desarrollan propuesta de actividades para el contexto de Sensibilización sobre la lengua.

En este sentido, estos Programas de Estudio ofrecen en el desarrollo de las actividades, ejemplos para los tres contextos sociolingüísticos establecidos en los Objetivos de Aprendizaje, con la finalidad de abordar el aprendizaje de la lengua y la cultura de cada pueblo. En el caso de los pueblos sin un uso social de la lengua, es decir, pueblos que han perdido su lengua o en los cuales no existe una comunidad de hablantes, se propone abordar el contexto de **sensibilización sobre la lengua**. Para lo cual, sería necesario un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas palabras o expresiones (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda. Por ejemplo, para los pueblos colla, diaguita, lickanantay, kawésqar y yagán se ofrecen actividades centradas en este contexto. Sin embargo, esto también se propone en los Programas de Estudio mapuche, quechua, aymara y rapa nui, que podrán ser trabajados desde este contexto inicial en lugares -como se dijo anteriormente- donde no exista un uso social de la lengua o en espacios urbanos donde se ha dejado de hablar el idioma. En este sentido, el Programa de Estudio ofrece posibilidades de acercarse a la lengua y a elementos culturales propios de los pueblos, con énfasis en la oralidad y en la reconstrucción lingüística y cultural en que la participación colectiva es fundamental. Asimismo, en el caso de pueblos en que no existe un registro de una lengua propia, se ofrece la oportunidad de incorporar, por ejemplo, léxico de culturas afines que en la práctica se utilizan, sobre todo para referirse a elementos del entorno o de la naturaleza, a aspectos relacionados con las ceremonias o actividades productivas que aún hoy se practican.

Por otra parte, se sugiere en este contexto sociolingüístico acercar a los estudiantes a estas culturas originarias mediante el disfrute y comprensión de relatos orales breves, en los que reconozcan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. Es importante en este sentido, proporcionar a los estudiantes el conocimiento de relatos propios de la tradición de los pueblos, para ir despertando la curiosidad y el gusto por escuchar historias, experiencias de vida, canciones, juegos lingüísticos y otros tipos de textos referidos a los pueblos originarios, y puedan así expresar ideas, emociones y opiniones sobre su contenido.

Con respecto al contexto de **rescate y revitalización de la lengua** la propuesta incluye abordar un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas expresiones y frases breves (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda; también pueden ser en castellano, pero siempre culturalmente significativas. Para este contexto es importante que el educador tradicional o docente dé oportunidades a los estudiantes de participar en actividades y experiencias de aprendizaje de lengua y cultura, con un énfasis en el rescate de aspectos significativos de la historia, del territorio y patrimonio, así como en la investigación en su entorno cercano y en distintas fuentes como la familia y/o comunidad, de aspectos culturales y lingüísticos que pueden estar en la memoria de los mayores y puedan ser compartidos en las diferentes actividades que realicen junto a sus compañeros. En cuanto a la audición de relatos breves, propios de la tradición de los pueblos, se espera que se priorice el reconocimiento de palabras, expresiones o frases breves en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. El énfasis sigue estando en la oralidad, por lo que la lectura o narración que haga el educador tradicional u otro usuario de la lengua originaria debe ser adecuada, con pronunciación clara, con uso de la expresividad y volumen que posibilite a los estudiantes ir familiarizándose con la lengua indígena, según sea el caso.

En cuanto al contexto de **fortalecimiento y desarrollo de la lengua indígena**, se espera que se aborde en los casos en que exista un uso social de esta, es decir, en que haya una comunidad de hablantes. Por ende, la expectativa se plantea en el uso permanente de la lengua originaria en distintas situaciones comunicativas. En este sentido, el Programa de Estudio promueve, según este contexto, el énfasis en la oralidad, el aprendizaje de palabras, frases y oraciones breves desde un enfoque comunicativo, iniciando con contenidos elementales para relacionarse con el entorno social, natural y cultural, y aunque la realidad de los estudiantes puede ser muy diferente en cuanto a conocimientos previos, se enfoca en cultivar el acto de escuchar, como una actitud base para los futuros aprendizajes. De esta manera, es necesario ir progresivamente trabajando la lengua indígena que corresponda, conectando a los estudiantes con los sonidos propios del idioma y su respectiva pronunciación. Asimismo, permitiendo a partir de las diferentes actividades vinculadas a los distintos ejes, la práctica del idioma, en el aprender haciendo, siempre en situaciones contextualizadas y significativas.

En cuanto al disfrute y comprensión de textos orales breves en lengua indígena (canciones, poemas, adivinanzas, trabalenguas u otros juegos lingüísticos), propios de la tradición de los pueblos, se sugiere que el educador tradicional y/o docente proponga la audición permanente de este tipo de expresiones culturales, que posibilite a los estudiantes el contacto con los sonidos de la lengua originaria. Asimismo, puedan establecer relaciones con sus propias experiencias y demostrar su comprensión, a partir de la expresión oral, corporal y/o gestual. Para ello, importante recurrir a actividades lúdicas que despierten el disfrute y el interés de los estudiantes por la lengua indígena y por los elementos culturales que le darán contexto a las diferentes actividades en las que participen; por ejemplo: refranes, adivinanzas, dramatizaciones, teatro de títeres, entre otras.

Es importante señalar que los Programas de Estudio en relación con la variedad lingüística que se considera para la enseñanza específica de la lengua quechua, aymara y mapuche es la misma que se ha venido desarrollando en el sector de Lengua Indígena (de 1º a 8º año, desde 2010 a la fecha). Por lo tanto, para el caso quechua se contemplará la variante Cuzco Collao, que es la que se utiliza en la zona de Ollagüe, en la región de Antofagasta, donde se encuentra principalmente la comunidad hablante del quechua. El grafemario que se emplea será precisamente el aprobado por el Consejo Lingüístico Quechua de la zona, el año 2008, el cual se sustenta en la variante antes mencionada. Esto responde, además, a las características lingüísticas del quechua que se habla en Chile, a diferencia del quechua de otros países, ya que este idioma tiene presencia en contextos como Ecuador, Perú, Bolivia, entre otros.

En el caso aymara se continuará utilizando el llamado “Grafemario unificado de la lengua aymara”, el cual fue ratificado en una convención final regional, luego de periódicas discusiones en la localidad de Pozo Almonte, los días 28 y 29 de enero de 1997.

En el contexto mapuche se utilizará el grafemario azümcheffe, considerando el acuerdo 47, del 18 de junio de 2003, del Consejo Nacional de CONADI, como también la resolución exenta 1092, del 22 de octubre de 2003, de la CONADI, que promueve la difusión y escritura de dicho grafemario en los documentos públicos y con fines educativos. Sin embargo, en estos nuevos Programas de Estudio se propone el conocimiento también de otras formas de escribir, para dar cuenta de las variantes dialectales del idioma.

Los Programas de Estudio dan la posibilidad de contextualizar la variante lingüística de acuerdo con el territorio o región en que se implementarán. Esto significa, por ejemplo, que para el caso quechua se podrá considerar el uso de 3 vocales como de 5, según el territorio donde se implemente la asignatura. En el caso del mapuzugun, se visibilizan las variantes dialectales para dar cuenta de las diferencias territoriales que tiene este idioma. En el caso aymara las variantes léxicas que se presentan principalmente entre las regiones de Arica y Parinacota y la región de Tarapacá, donde se encuentra concentrado mayoritariamente el pueblo aymara.

Orientaciones para evaluar los aprendizajes

La evaluación forma parte constitutiva de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Para que se logre efectivamente esta función, debe tener como objetivos:

- ❖ Entregar evidencia del progreso en el logro de los aprendizajes.
- ❖ Favorecer la autorregulación del estudiante.
- ❖ Proporcionar información que permita conocer fortalezas y debilidades de los estudiantes.
- ❖ Retroalimentar la enseñanza y potenciar los logros esperados dentro de la asignatura.

Los Programas de Estudio promueven una evaluación formativa que tenga carácter más cualitativo que cuantitativo, que los desempeños de los estudiantes sean observados de distintas formas, a partir de diversas estrategias y actividades, y durante cada momento del proceso (no solo como un resultado final); asimismo, que se pueda retroalimentar a los estudiantes sobre sus resultados y avances, y se posibilite instancias de autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación. En este sentido, “la evaluación se concibe como un conjunto de prácticas pedagógicas que fomentan la reflexión en torno al aprendizaje y la enseñanza, y facilitan a docentes y estudiantes la toma de decisiones para mejorar”².

Este enfoque de evaluación formativa también ofrece la oportunidad de obtener información sobre la propia práctica docente o del educador tradicional, en cuanto al uso de la retroalimentación, ya que permite ir constatando minuciosamente si las actividades y estrategias diseñadas para enfrentar determinado aprendizaje son las adecuadas o requieren ser reformuladas. De esta manera el educador tradicional o docente posee una herramienta eficaz para ir monitoreando no solo el avance de los estudiantes, sino que también la eficacia del diseño pedagógico formulado en pos de propiciar aprendizajes de calidad y permanentes.

La retroalimentación como estrategia de evaluación

Como se trata del uso de la lengua indígena, tanto en el plano oral como en el plano escrito, el monitoreo permanente del educador tradicional y/o docente es fundamental para los estudiantes, ya que a partir de los apoyos necesarios que pueda dar en las actividades de oralidad, de lectura y escritura para el logro de los aprendizajes, los niños y niñas pueden darse cuenta de sus avances y autocorrecciones; pero, fundamentalmente, sean conscientes del punto en el que se encuentran con respecto al aprendizaje solicitado, de lo que les falta por aprender y de qué manera pueden hacerlo.

Por otra parte, es importante considerar que el incremento del vocabulario en lengua originaria es un aprendizaje de proceso y que en la medida que haya más experiencia y aplicación, mayor será el dominio que los estudiantes alcanzarán. Cabe señalar que cada actividad es una oportunidad de evaluación. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación también provee de oportunidades para el aprendizaje de la lengua.

Se propone que el educador tradicional retroalimente continuamente el desarrollo de las actividades de aprendizaje, contestando dudas, modelando y orientando la pertinencia cultural de las expresiones y vocabulario usados por los estudiantes. Además, puede proponer preguntas de autoevaluación que permitan a los niños y niñas reflexionar sobre su propio aprendizaje.

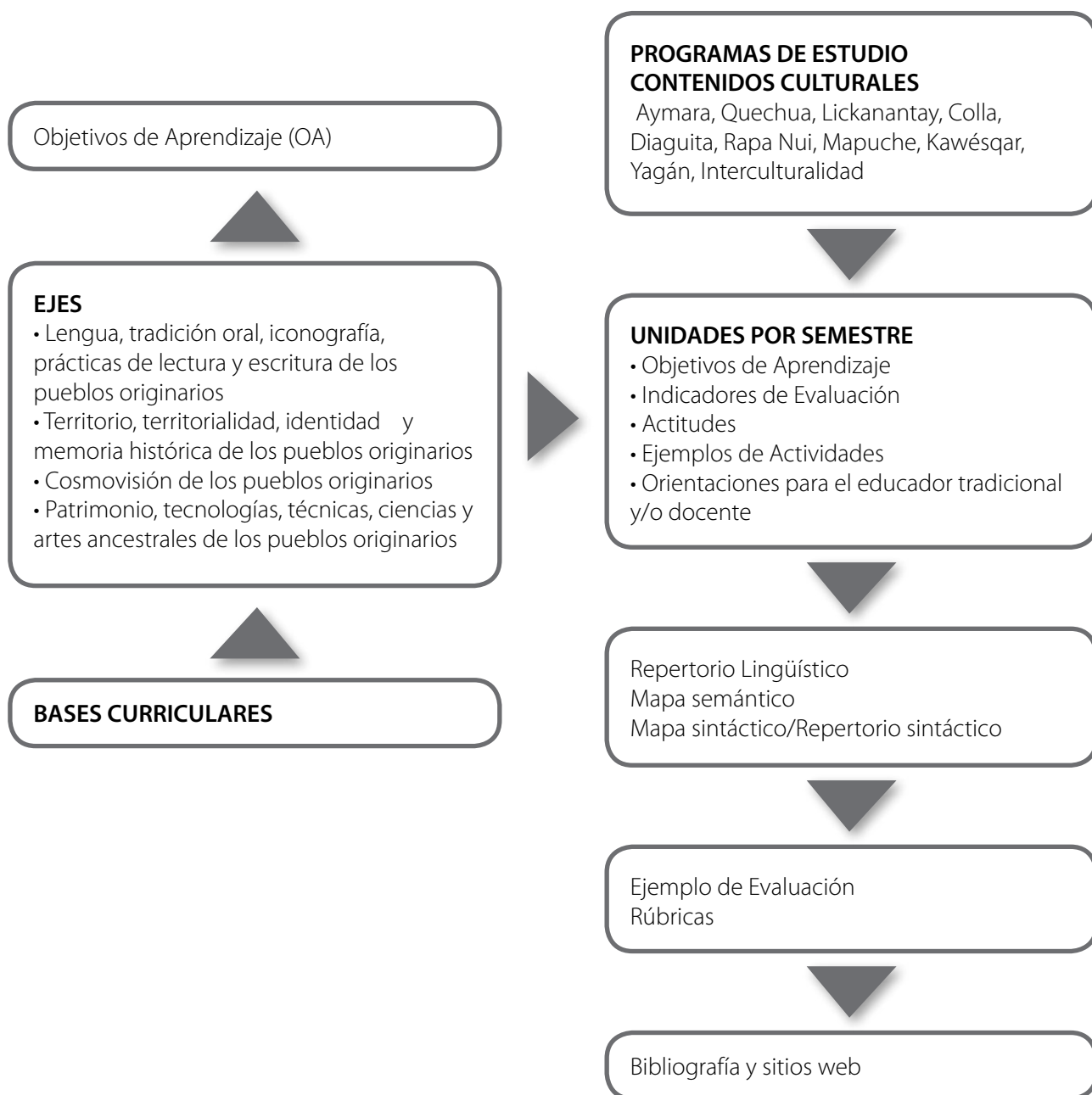
También en los Programas de Estudio se sugiere evaluar formativamente la lectura y escritura de acuerdo

² <https://www.curriculumnacional.cl/614/w3-article-89343.html>

con el desarrollo progresivo que irán adquiriendo los estudiantes en el manejo de la lengua originaria a través del uso de rúbricas que se incorporan en cada unidad. Estos instrumentos consideran además el contexto de uso de la lengua, ya sea urbano o rural, pues estas características de espacio o territorio inciden en la práctica de la lengua indígena. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación debe procurar que estas sean lo más auténticas y pertinentes, para así proveer de oportunidades para el aprendizaje de la lectura y escritura en lengua indígena, siempre en contexto.

ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ESTUDIO

Organización de los Programas de Estudio



Organización curricular de los Programas de Estudio

Enfoque de los programas

En concordancia con las Bases Curriculares los presentes Programas de Estudio consideran el trabajo pedagógico a partir de cuatro ejes que se interrelacionan constantemente, pues son abordados desde una perspectiva integral, ya que, según la visión de los pueblos indígenas, en el universo todo está unido y relacionado, por ello, en el caso de los ejes ninguno es más importante que el otro, todos se complementan y forman parte de un todo.

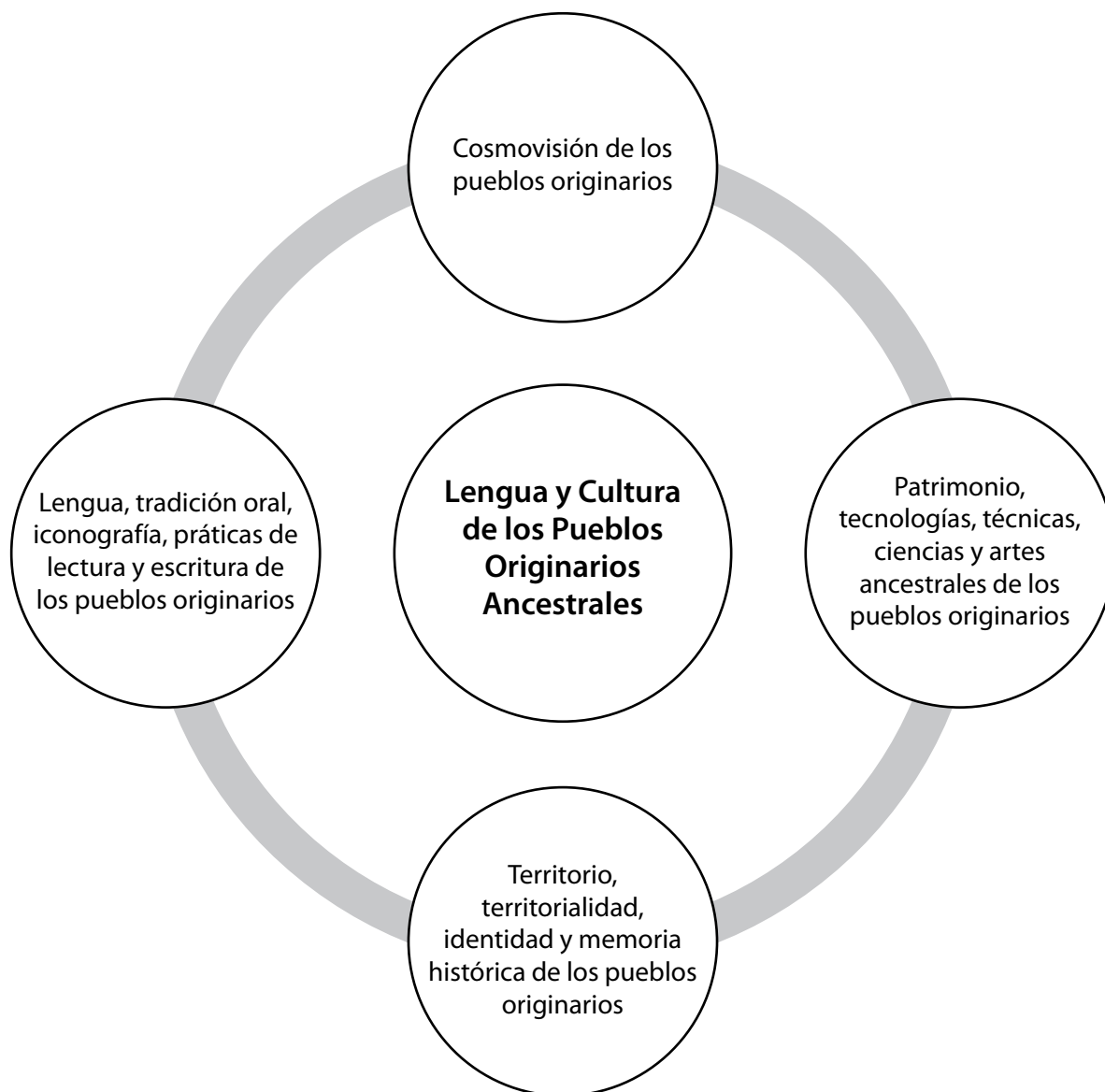
Considerando la relación y complementariedad que se da entre los Ejes, el trabajo en el aula de esta asignatura debe sustentarse en el principio de integralidad del aprendizaje, por lo que los Objetivos de Aprendizaje (OA) de cada eje deben trabajarse, no de forma aislada ni fragmentada, sino de forma conjunta con los otros, en consistencia con una mirada sistémica de ver el mundo que caracteriza a los pueblos indígenas. Por otro lado, en concordancia con esta mirada holística, la interculturalidad debe considerarse de forma transversal a toda la propuesta curricular y no como un eje en particular. Sin embargo, se ofrece al sistema educativo un Programa de Estudio sobre Interculturalidad, en específico, para aquellos establecimientos educacionales que no desarrollen la asignatura en un pueblo originario en particular.

Todos los ejes, entonces, son igualmente importantes para promover el aprendizaje integral de los estudiantes, por lo que deben estar permanentemente favorecidos en las planificaciones educativas. De esta manera se pretende presentar una organización curricular que permita el diálogo de conocimientos y saberes, más pertinente a los sentidos y a los propósitos formativos de esta asignatura. Asimismo, se espera que, a partir de estos ejes, se establezca un correlato con las demás asignaturas del currículum nacional, de modo que pueda favorecer el trabajo articulado con los saberes y conocimientos lingüísticos, históricos, artísticos, científicos, sociales, económicos, culturales, propios de las demás asignaturas del currículum de Educación Básica. Ello favorecerá el tratamiento de la interculturalidad para que esté presente en toda la experiencia educativa de los estudiantes y no como una experiencia aislada en el marco de una sola asignatura.

Ejes de la asignatura de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales

A propósito del punto anterior los Programas de Estudio de esta asignatura promueven aprendizajes de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales en torno a cuatro ejes, estos son: **Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios** que constituye la base del desarrollo cultural y de las relaciones entre las personas y los elementos de la naturaleza. El eje **Cosmovisión de los pueblos originarios** corresponde a la dimensión que da sentido a esta relación del ser humano con el mundo. Por su parte, el eje **Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios**, actúa como elemento de expresión que permite y comunica la significación de la cosmovisión y la territorialidad. Por último, el eje **Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios**, participa en esta construcción de significados culturales, pues allí se desarrolla y ejecuta el conocimiento indígena.

Integración de los ejes de la asignatura lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales



1. Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios:

En las culturas indígenas, se reconoce un fuerte arraigo de las tradiciones y prácticas culturales relacionadas con distintos ámbitos de la vida (historias familiares y comunitarias, formas de producción, medicinales, espirituales, ceremoniales, etc.) que se van transmitiendo oralmente en sus comunidades. Asimismo, la interacción cotidiana, inmediata y práctica se realiza a través de la oralidad y la observación, constituyéndose el lenguaje en el sustento que posibilita cualquier práctica comunicativa.

Dado que la oralidad es un rasgo definitorio en las lenguas de los pueblos indígenas, adquieren singular importancia las diferentes formas de transmisión de conocimientos, convenciones sociales, significaciones culturales, tradiciones y, en síntesis, de su concepción de vida y de mundo, que se viven a diario en las comunidades de los diferentes pueblos. Asimismo, la tradición oral establece una fuerte vinculación entre las prácticas lingüísticas y las prácticas culturales que constituyen su patrimonio histórico (relatos fundacionales, pautas de socialización, eventos ceremoniales, cantos tradicionales, entre otros).

Dado el carácter eminentemente oral de las lenguas indígenas, este Eje busca favorecer las competencias asociadas con el habla, la escucha y la producción oral en lengua indígena. Al mismo tiempo, se pretende contribuir a su mantención y desarrollo, mediante el aprendizaje de la escritura y de la lectura de textos escritos en lengua indígena con contenidos culturales propios, así como del uso de las TIC para expresar y crear en registros multimodales.

Dado que la incorporación del lenguaje escrito –desde el punto de vista de cómo lo concibe la tradición occidental– ha sido posterior en los pueblos indígenas al desarrollo de la oralidad, se considera importante rescatar la concepción ancestral de la representación gráfica que desarrollaron los pueblos indígenas, e incorporar la concepción actual a partir de la adquisición de un grafemario “propio”.

Respecto de la lectura, fomentar la comprensión de textos de diversa índole constituye un objetivo fundamental de todo sistema educativo. Por esto, coherente con este propósito, se considera importante no solamente la lectura del texto tradicional impreso en libros, periódicos, carteles, entre otros, sino también en expresiones simbólicas e iconográficas asociadas a la escritura, tales como: elementos naturales, petroglifos, geoglifos, rongo-rongo, tejidos, imágenes en instrumentos musicales, orfebrería, etc. El fundamento de esta consideración radica en que todas estas formas gráficas adquieren sentido: son fuente de conocimiento, manifiestan su concepción de vida y de mundo, transmiten significaciones culturales, representan la sociedad, se relacionan con la naturaleza y, en síntesis, establecen identidad cultural.

Un aspecto fundamental para abordar este eje es el grado de vitalidad lingüística de cada pueblo. Por esta razón, en este eje se presentan Objetivos de Aprendizaje para tres contextos:

- ❖ Objetivos de Aprendizaje para **contextos de sensibilización sobre la lengua**, es decir, atendiendo a pueblos indígenas con lenguas sin funciones sociales vigentes o urbanos en proceso de reconocimiento de la cultura indígena y aprendizaje de su lengua.
- ❖ Objetivos de Aprendizaje para **contextos de rescate y revitalización de las lenguas**, es decir, en espacios rurales y urbanos donde existe lengua, pero no necesariamente comunidades de habla.
- ❖ Objetivos de Aprendizaje para **contextos de fortalecimiento y desarrollo de las lenguas indígenas**, es decir, orientados al desarrollo del bilingüismo o a la inmersión lingüística.

Se espera que las comunidades educativas adopten una de estas líneas de Objetivos de Aprendizaje, apoyados por el desarrollo que se presenta de ellos en los Programas de Estudio, atendiendo al contexto sociolingüístico, al vínculo actual o potencial de la comunidad hablante con la escuela, el contexto urbano o rural, la valoración de la lengua por parte de la comunidad, el grado de uso de la lengua en espacios cotidianos y en espacios educacionales u oficiales, entre otros aspectos.

2. Eje de territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios:

Este eje abordará dimensiones centrales para la comprensión y desarrollo de la lengua y la cultura, como son el territorio, la memoria histórica y la identidad. Para los pueblos, estos aspectos están profundamente in-

terrelacionados, en cuanto constituyen uno de los fundamentos centrales de la construcción identitaria de los estudiantes, por ende, de los pueblos originarios en su conjunto.

El territorio y la territorialidad son una dimensión fundamental para la vida de los pueblos, en cuanto la lengua, la visión de mundo, la historia, la identidad, el arte, la tecnología y todos los elementos que conforman la cultura se construyen y significan en relación con el espacio territorial. Para los pueblos, el territorio corresponde al espacio culturalmente construido a través del tiempo, por lo que porta un profundo sentido espiritual y articula las dinámicas simbólicas, ambientales, vivenciales y de intercambio del pueblo y de este con la naturaleza.

La memoria histórica, por su parte, constituye una fuente integral de saberes y conocimientos sobre múltiples aspectos de la vida social, asociados tanto al pasado como al presente de los pueblos, por lo que tiene un papel central en el desarrollo de un sentido de identidad y de pertenencia. Para las culturas originarias, el pasado está puesto delante de las personas y las comunidades, pues su comprensión permite la proyección de un futuro, que es desconocido. Desde esta perspectiva, el tiempo es cíclico, todo está en proceso y todo vuelve a nacer o retorna a su lugar de origen. La búsqueda de la vida en armonía permite mirar permanentemente al pasado para pensar el futuro, en una lógica distinta a la comprensión lineal del tiempo.

En este sentido, el estudio de la memoria histórica posibilita que los estudiantes conozcan cómo se formó y cómo ha cambiado la cultura de los pueblos originarios, entendiendo la importancia de la memoria para la construcción de los saberes y conocimientos propios. Permite, además, que los estudiantes tomen conciencia de que existen memorias diversas que contribuyen a la comprensión de nuestro pasado y presente para la construcción de un futuro como sociedad chilena, por lo que este eje debe constituir un espacio para potenciar el análisis crítico y el diálogo intercultural.

En lo que respecta a la identidad, este eje debe apuntar a generar espacios para que los estudiantes pertenecientes a pueblos originarios valoren su propia identidad, aspecto fundamental para la vitalidad de su lengua y de su cultura. Y aquellos que no pertenezcan a los pueblos, puedan conocer y comprender los aspectos centrales de la identidad indígena, para favorecer el respeto y valoración por la diversidad. En esta dinámica de diálogo intercultural, cada estudiante puede encontrar espacios para reflexionar sobre su propia identidad, lo que es fundamental para la convivencia en un país multicultural como es Chile.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Comprensión de la importancia del territorio como espacio en el que se funda y revitaliza la cultura de los pueblos originarios.
- ❖ Valoración de la memoria histórica de los pueblos originarios y de su importancia para la proyección de las culturas indígenas y la construcción de una visión compleja del pasado nacional.
- ❖ Reconocimiento y valoración de los sujetos como personas con una lengua y cultura vivas, que permita reflexionar sobre la propia identidad y las de los demás con quienes se convive.
- ❖ Comprensión de que la diversidad cultural del país requiere valorar y respetar las múltiples identidades que la conforman.

3. Eje de cosmovisión de los pueblos originarios:

La cosmovisión es la forma de ver y entender el mundo propio. Bajo la concepción de los pueblos originarios, en el cosmos todo está unido y relacionado, las personas son parte de esta totalidad natural que es la red de la vida, en donde todo es necesario. Desde esta mirada, las personas no están en un grado mayor de jerarquía con respecto al resto de la naturaleza y el cosmos, sino que son una parte más que la constituye.

Asimismo, la concepción de vida y de mundo se vincula con saberes y conocimientos propios de los pueblos, que dan cuenta de una sabiduría ancestral que es fundamental para las personas y las comunidades. Estos saberes y conocimientos se expresan tanto a nivel comunitario como en la relación con distintos elementos de la naturaleza. A su vez, sustentan los valores y convenciones sociales, las tradiciones y actividades familiares y comunitarias que forman parte de la cultura de los pueblos originarios. Una persona plena e íntegra se va construyendo a través de la vida, en su interrelación con los distintos elementos del mundo natural; es, por tanto, un proceso integral, que abarca las diversas dimensiones del individuo: su personalidad, su ética, su conducta social, entre otras.

El Eje de cosmovisión de los pueblos originarios permitirá que el estudiante, perteneciente o no a un pueblo indígena, pueda conocer y valorar la visión de mundo propia de los pueblos, sus saberes y conocimientos, favoreciendo el diálogo intercultural. Esto implica el desarrollo del respeto, la autovaloración, la reciprocidad y la complementariedad en la cotidianidad de las culturas y la vida, de modo de fortalecer la formación integral de los estudiantes.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Comprensión del sentido de vida y valor espiritual de la relación que se establece entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- ❖ Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos.
- ❖ Comprensión del sentido cultural y espiritual de las actividades socioculturales, las normas de interacción, las convenciones sociales, las tradiciones y las ceremonias familiares y comunitarias de los diferentes pueblos originarios.
- ❖ Comprensión de la importancia de los valores y principios de los pueblos originarios como base para la formación de personas integrales y capaces de vivir una vida en armonía y equilibrio con su comunidad y entorno.

4. Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios:

Los procesos de sensibilización, revitalización y fortalecimiento lingüístico y cultural abarcan muchos ámbitos. Entre ellos, por ejemplo, los ámbitos productivos y artísticos que desarrollan los distintos pueblos originarios. Por ello, se considera relevante contar con un eje que pueda realizar un aporte en dichos procesos asociados al patrimonio, al arte, a la ciencia, y a las técnicas de producción e intercambio. Si bien son varios ámbitos los que se agrupan en este eje, todos tienen en común que se constituyen como un tipo de conocimiento más orientado a la práctica.

Así, por ejemplo, se consideran las artes de los distintos pueblos originarios, no como “artesanía”, sino como prácticas artísticas con un valor fundamental en la vida cultural y simbólica de los pueblos. De esta manera, se toma en cuenta tanto la dimensión estética de estas, su dimensión práctica o funcional y particularmente su dimensión espiritual. Por otro lado, se consideran también las técnicas de producción e intercambio, lo cual permitirá aproximar a los estudiantes a las formas de subsistencia y producción, bajo una perspectiva que, acorde al saber de los pueblos, promueva una relación de equilibrio con la naturaleza y el cosmos.

En el mismo sentido, la ciencia es un ámbito que se verá reflejado en este eje, desde la cosmovisión de los pueblos indígenas, que nace de la observación del cosmos y que se percibe en cada uno de sus seres y elementos. Asimismo, se pueden considerar aspectos relacionados con la biodiversidad y la espiritualidad de todos los seres existentes, la tierra como algo sagrado que se puede observar, experimentar y cuidar, que no solo se basa en lo tangible, visible, explicable y comprobable como lo es en el contexto de la mirada occidental de la ciencia.

Es importante notar que los saberes asociados al patrimonio, a las prácticas artísticas, tecnológicas y de ciencia de los pueblos originarios movilizan varios aspectos del territorio, la lengua y la cosmovisión. Así, muchas veces la realización de estas prácticas requiere el uso de un léxico específico dentro de una situación comunicativa particular, en donde el lenguaje no es solo utilitario, sino que le otorga sentido a la práctica misma. En definitiva, el trabajo de este eje permite aproximarse a la trama de sentidos y significados culturales y espirituales que se plasman en la construcción y elaboración de distintos elementos de la vida de los pueblos originarios.

Las ideas fuerza del Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.
- ❖ Visibilización de saberes prácticos de los pueblos que son significativos en el marco de su cultura.
- ❖ Establecer relaciones entre el conocimiento práctico de los pueblos originarios y otras áreas del conocimiento, de manera integral y holística.
- ❖ Generación de espacios para el fortalecimiento de la tradición, la proyección cultural y material de los pueblos originarios.
- ❖ Comprensión del sentido de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios, vinculado al ámbito de la ciencia.
- ❖ Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos, desde el ámbito de la ciencia.

Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes

Las Bases Curriculares de las distintas asignaturas del currículum de enseñanza básica (2012) promueven un conjunto de actitudes para todo el ciclo básico, que derivan de los Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT)³. Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estas se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Por ello, se considera en los Programas de Estudio una propuesta actitudinal, que debe ser promovida para la formación integral de los estudiantes en la asignatura. Esto en el caso de las unidades de los programas se han considerado especialmente a partir de los diferentes indicadores de evaluación y en los ejemplos de actividades que se proponen. En cada unidad se han intencionado dos actitudes, teniendo siempre de manera transversal y permanente la actitud referida a la valoración de la interculturalidad como un diálogo de saberes entre culturas diversas.

Tanto los educadores tradicionales y/o docentes, como los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.

Las actitudes incorporadas en los Programas de Estudio de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales son:

- a) Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.
- b) Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.

³ Objetivos de Aprendizaje Transversales en: Bases Curriculares Educación Básica 2012. Ministerio de Educación, págs. 26-29.

c) Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio.

d) Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.

Componentes de los Programas de Estudio

Estos Programas de Estudio están organizados en dos Unidades para cada semestre. En cada semestre se trabajan todos los ejes: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios; Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios; Cosmovisión de los pueblos originarios y Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios. Los Objetivos de Aprendizaje (OA) asociados a estos ejes se desarrollan en torno a Contenidos Culturales que cumplen la función de tema articulador. Para cada Unidad se desarrollan: Contenidos Culturales, se definen Indicadores de Evaluación y Ejemplos de Actividades que abordan los OA, con el propósito que los niños y niñas logren dichos Objetivos.

Para apoyar el trabajo pedagógico de los contenidos culturales y lingüísticos, en cada Unidad se incorpora una sección denominada: **“Orientaciones para el educador tradicional y/o docente”**, en la cual se entregan recomendaciones que es necesario tener presente en el desarrollo didáctico de ellas. Se incorporan, asimismo, diversas herramientas lingüísticas y gramaticales al servicio de la didáctica, como repertorios lingüísticos, mapas semánticos y mapas sintácticos, en algunos casos, y ejemplos de evaluación.

Contenidos Culturales:

Los contenidos culturales están relacionados con las características socioculturales y lingüísticas de cada pueblo originario, con los valores culturales y espirituales, con el conocimiento y valoración del territorio ancestral, la historia, el patrimonio y los diferentes elementos que componen los cuatro ejes de la asignatura; así como también, el sentido de comunidad, los principios de reciprocidad y equilibrio que cobran especial relevancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos originarios.

Por tanto, los Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo de contenidos culturales que se integran a los Objetivos de Aprendizaje de la asignatura y que en la sección de Orientaciones al educador tradicional y/o docente se relevan, para dar sugerencias didácticas para su tratamiento, así como también la explicación de los tópicos o temas que los componen.

Repertorio lingüístico:

Los repertorios lingüísticos se componen de un listado de palabras que se desprenden del Contenido Cultural y, en algunos casos, de los textos que se sugieren trabajar en las unidades.

En algunos Programas de Estudio están desarrollados en la lengua originaria que corresponda, en otros programas se encuentran en castellano, pues el pueblo sobre el cual se trabaja en dichos programas no posee un uso social de la lengua. En otros, el repertorio lingüístico ofrecerá conceptos de alguna lengua afín que

eventualmente pueda utilizar el pueblo en cuestión.

Pueden ser considerados como sugerencias de vocabulario pertinente al curso o nivel y complementan las actividades del Programa de Estudio.

Mapa semántico

Es una herramienta de uso didáctico que busca colaborar con el educador tradicional y/o docente en el desarrollo de sus clases. Permite establecer relaciones entre un concepto central y otros términos o expresiones relacionadas semánticamente, es decir, vinculados en el sentido y significado, asociados a un tema, tópico o contenido cultural, considerando -además- el nivel de aprendizaje de los estudiantes.

Asimismo, posibilita ejemplificar algún conocimiento relacionado con lo lingüístico, pues permite ordenar la adquisición de vocabulario y utilizarlo para complementar una actividad que se esté desarrollando, entre otros usos.

Los mapas o repertorios sintácticos

Son divisiones lógicas que buscan ayudar a los educadores tradicionales y/o docentes en la comprensión gramatical de su lengua. Son particularidades de cada lengua de cómo se estructura el lenguaje o cómo se forman las palabras (por ejemplo: aglutinaciones y reduplicaciones); así como explicaciones y ejemplificaciones de las partículas que se utilizan para ello y las nociones gramaticales que permiten identificar el uso de marcadores de dualidad, tiempo, espacio, movimiento, etc. Desde esta perspectiva se busca promover destrezas en el manejo de la lengua, desde la comprensión lúdica y paulatina de su estructura, hasta llegar a un punto en que los estudiantes se desenvuelvan sin dificultad en la construcción de palabras nuevas que nombren el mundo que los rodea.

Ejemplos de Evaluación

Los Programas de Estudio proponen ejemplos de evaluación los cuales corresponden a rúbricas para obtener evidencias de los aprendizajes de los estudiantes, para lo cual se ha desarrollado un ejemplo para cada unidad (en total, cuatro para cada año). Estas rúbricas han sido construidas teniendo a la base los indicadores de evaluación, para identificar los criterios de evaluación y describir los distintos niveles de desarrollo de los estudiantes, los que se asocian a cada OA y se orientan a medir las habilidades o destrezas alcanzadas, progresivamente, en la apropiación de los aprendizajes esenciales desplegados en cada unidad.

Bibliografía y sitios web

Los Programas de Estudio velan por el empleo de las TIC en concordancia con las características de la vida actual. Usualmente, en las actividades propuestas se encontrarán recomendaciones para el uso de videos y otros recursos digitales que el Ministerio de Educación se ha encargado de poner a disposición de la comunidad educativa en el sitio oficial www.curriculumnacional.cl. De manera particular, el apartado de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales contiene Lecturas Sugeridas y Recursos Digitales, herramientas que se consignan en los Programas de Estudio incorporando el enlace específico en cada Ejemplo de Actividad que hace alusión o uso de ellas.

Las páginas o sitios web son usados frecuentemente por los educadores tradicionales y docentes, por lo que estos Programas de Estudio también hacen referencia a este tipo de recursos, incorporando algunas sugerencias de enlaces tanto en los ejemplos de actividades como en la bibliografía final.

ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO TERCER AÑO BÁSICO INTERCULTURALIDAD

Las siguientes unidades se plantean como experiencias de aprendizaje, que no buscan solo la acumulación de conocimiento indígena, sino el análisis de estos en relación a los propios conocimientos culturales, identidad e historias de vida de los estudiantes y sus familias, teniendo como oportunidad el conocimiento de la diversidad cultural presente en el país por medio de propuestas de actividades que consideran conocimientos asociados a los territorios habitados por los nueve pueblos indígenas, haciendo posible la observación de la diversidad que se presenta a nuestro alrededor y comprendiendo su incidencia en la conformación de las sociedades y la cultura asociada.

De esta forma, se buscó intencionar un recorrido por todo el territorio nacional, desde el norte al extremo sur, considerando aquellos saberes y conocimientos presentes en estos espacios que no solo serán geográficos, sino que contienen cultura, identidad y memoria. Asimismo, se sugieren experiencias de aprendizaje que proponen incorporar aquellos conocimientos del territorio, que son indígenas, migrantes o mezcla de la diversidad de culturas con las que actualmente nos encontramos viviendo y que fortalecerán nuestra mirada del espacio compartido, por medio de salidas educativas que validen la observación del entorno como acto de aprendizaje fundamental.

Este Programa de Estudio propone hablar de las formas de convivencia, a partir de cómo hemos construido nuestra historia familiar y comunitaria, valorando los tránsitos que todos realizamos en diferentes momentos de nuestras vidas y que conforman en definitiva la sociedad que habitamos hoy y evidenciando como desde siempre las personas han navegado y/o transitado por diferentes espacios en búsqueda de su bienestar, logrando finalmente asentarse y construir comunidad en aquel espacio en el que nos sentimos más valorados.

Por otra parte, se seleccionaron diferentes Objetivos de Aprendizaje de diferentes asignaturas, con la finalidad de presentar una oportunidad de articulación entre estas, que contribuya al fortalecimiento de los aprendizajes de los estudiantes que accederán a esta propuesta educativa.

Asimismo, esta propuesta curricular se encuentra en coherencia con los demás Programas de Estudio de la Asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, pues desarrolla los mismos Objetivos de Aprendizaje y releva los contenidos culturales esenciales de los pueblos que se encuentran en estos. En aquellos casos que es necesario profundizar algunos de estos aspectos se pueden consultar los programas específicos de cada pueblo.

Para la implementación de cada unidad del Programa de Estudio, cada educador tradicional y/o docente podrá elegir la realización de los ejemplos de actividades que se proponen o adaptarlos al conocimiento de su pueblo de origen, teniendo siempre como objetivo el desarrollo de competencias que consideren la convivencia y el diálogo como estrategias facilitadoras para la construcción de un modelo de sociedad intercultural.

VISIÓN GLOBAL DEL AÑO

Objetivos de aprendizaje por semestre y unidad

		SEMESTRE 1	
EJE	CONTEXTO	UNIDAD 1	UNIDAD 2
Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios	Sensibilización sobre la lengua	Disfrutar y comprender textos orales breves, propios de la tradición de los pueblos, reconociendo algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, estableciendo relaciones con sus propios conocimientos y los de otros.	Comunicar oralmente algunas ideas y/o sentimientos en situaciones de la vida personal, familiar o comunitaria, en diálogos, dramatizaciones, conversaciones o exposiciones, utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.
Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica		Comprender aspectos centrales de la historia del pueblo indígena, valorando la importancia que tiene para la comprensión de su presente y la construcción de su futuro.	Comprender la interrelación que establece el pueblo indígena que corresponda entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas y otras, que sean significativas para la comunidad.
Cosmovisión de los pueblos originarios		Comprender la vida en armonía y sus manifestaciones de interdependencia entre la naturaleza y el ser humano.	Comprender las normas de comportamiento propias de los eventos socioculturales y espirituales, considerando su significado cultural y cosmogónico del pueblo indígena que corresponda.
Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales		Expresar mediante creaciones que utilicen la sonoridad y visualidad propias del pueblo indígena, dando cuenta de la relación con la naturaleza y los otros.	Practicar algunas técnicas y actividades ancestrales de producción, propias del pueblo indígena, estableciendo relaciones con la vida natural, familiar y comunitaria.

SEMESTRE 2	
UNIDAD 3	UNIDAD 4
Comprender textos breves que incluyan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, relacionando información del texto con sus propios conocimientos, experiencias, emociones y sentimientos. Utilizar recursos tecnológicos disponibles (TIC) para expresar ideas, hechos o sentimientos, a partir de creaciones audiovisuales o escritas, referidas a elementos de la cultura indígena, que contengan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Experimentar con la escritura de palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, que sirvan para nombrar y caracterizar.
Valorar que los pueblos indígenas poseen una cultura y forma de ver el mundo que continúa enriqueciendo la cultura de su localidad y del país.	Comprender la interrelación que establece el pueblo indígena que corresponda entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas y otras, que sean significativas para la comunidad.
Comprender el arte y las técnicas ancestrales como prácticas posibilitadoras de diálogo armónico con la naturaleza.	Reconocer las nociones de tiempo y de espacio desde la concepción propia del pueblo indígena que corresponda.
Valorar y recrear expresiones del patrimonio cultural de su comunidad, territorio y pueblo indígena que corresponda, como manifestaciones propias, relativas a: comidas, ceremonias, espacios naturales, sitios arqueológicos, entre otras.	Valorar y recrear aspectos de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, vinculado a la ciencia desde la perspectiva indígena.

Actitudes	Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven. Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.
TIEMPO TOTAL: 38 SEMANAS	10 semanas	9 semanas

Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural. Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.
9 semanas	10 semanas

UNIDAD 1



UNIDAD 1

CONTENIDO CULTURAL:

❖ Memorias del mundo andino: relación entre las personas y el territorio **quechua y aymara**.

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Disfrutar y comprender textos orales breves, propios de la tradición de los pueblos, reconociendo algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, estableciendo relaciones con sus propios conocimientos y los de otros.	Expresan las emociones experimentadas a partir de diálogos o relatos escuchados.
		Representan el significado de algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, presentes en los relatos o diálogos escuchados.
		Relacionan lo escuchado con sus propios conocimientos y con los de otros cercanos (familias, amigos, compañeros).

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender aspectos centrales de la historia del pueblo indígena, valorando la importancia que tiene para la comprensión de su presente y la construcción de su futuro.	Identifican eventos, hechos y situaciones comunitarias o territoriales que forman parte de la historia del pueblo indígena que corresponda.
	Reflexionan sobre la importancia de la historia del pueblo indígena que corresponda.
	Expresan con sus palabras la relación entre la historia del pueblo indígena que corresponda, con su presente y con la construcción del futuro de la comunidad.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender la vida en armonía y sus manifestaciones de interdependencia entre la naturaleza y el ser humano.	Describen actividades de vida familiar, comunitaria, y/o escolar, que contribuyen al resguardo de la armonía con la naturaleza.
	Representan diversas situaciones en que se manifiesta la interdependencia entre la naturaleza y el ser humano, en su comunidad y pueblo que corresponde.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Expresar mediante creaciones que utilicen la sonoridad y visualidad propias del pueblo indígena, dando cuenta de la relación con la naturaleza y los otros.	Identifican sonidos, colores y usos de materiales provenientes de la naturaleza, en las creaciones de los pueblos indígenas.
	Recrean sonidos e imágenes propias de los pueblos indígenas que den cuenta de la relación con la naturaleza y los otros.
Actitudes intencionadas en la unidad ❖ Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	

Para esta primera unidad se ha tomado la decisión de abordar con mayor énfasis los conocimientos culturales de los pueblos **aymara** y **quechua**. De esta forma, aun cuando las actividades que se ofrecen son aplicables a todos los pueblos indígenas del territorio, para el caso de esta unidad en particular, se ejemplificarán actividades asociadas a los conocimientos de los pueblos anteriormente señalados. De esta manera, para la implementación de esta unidad, cada educador tradicional y/o docente podrá elegir la realización de los ejemplos de actividades que se proponen y/o adaptarlos al conocimiento de su pueblo de origen o al territorio en que se encuentre, teniendo siempre como objetivo el desarrollo de competencias que consideren la convivencia y el diálogo como estrategias facilitadoras para la construcción de un modelo de sociedad intercultural.

Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua

ACTIVIDAD: ESCUCHAN Y COMENTAN RELATOS TRADICIONALES DEL MUNDO ANDINO (QUECHUA)

Ejemplos:

- ❖ Sentados en círculo los estudiantes se preparan para escuchar con respeto el relato leído por el educador tradicional y/o docente. Este relato de tipo fundacional recoge la creación del mundo desde el conocimiento **quechua**, pudiendo visualizar cómo se hace una nueva creación de personas y cómo las anteriores fueron sancionadas.
- ❖ Antes de comenzar, el educador tradicional y/o docente escribe en la pizarra el título del relato “LEYENDA DEL **WIRAQUCHA**”, invitando a los estudiantes a leer el título y anticiparse al contenido del relato por medio de preguntas, tales como: ¿de qué se tratará el relato?, ¿quién será **Wiraqucha**?, ¿cómo se lo imaginan?, entre otras.
- ❖ Da lectura al relato, comentando el significado de las palabras en lengua **quechua** revisadas (ver Orientaciones al educador tradicional y/o docente).
- ❖ Los estudiantes comentan el relato. Para esto pueden usar las siguientes preguntas: ¿qué elementos del relato te parecieron más interesantes?, ¿por qué?, ¿por qué se castigó a los hombres y se les convirtió en piedra?, ¿qué acción negativa crees que cometieron?, ¿qué valores del pueblo **quechua** aprendiste a partir del relato?, ¿siguen vigentes estos valores en la actualidad, de qué forma?, entre otras.
- ❖ Reflexionan sobre las acciones que ellos consideran negativas que realizan las personas y que podrían recibir castigos de **Wiraqucha** desde el conocimiento **quechua**.

ACTIVIDAD: DIBUJAN Y COMENTAN LAS DIFERENTES DIMENSIONES DEL MUNDO ANDINO.

Ejemplos:

- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente, retoman la lectura del relato de **Wiraqucha** identificando los tres espacios mencionados en el relato; **Hanan Pacha** (mundo de arriba), **Kay Pacha** (mundo de aquí) y **Uqu pacha** (mundo de adentro).
- ❖ Reflexionan sobre los elementos que se encuentran en cada espacio y la descripción de estos lugares que se hace en el relato.

• Hanan Pacha (mundo de arriba)	• Sol, luna, estrellas y seres celestiales.
• Kay Pacha (mundo de aquí)	• Nueva generación de hombres y mujeres, modelados a partir de rocas y piedras que cobraron vida para fundar los diferentes pueblos y reinos.
• Uqu Pacha (mundo de adentro/profundidades de la tierra)	• Pacarinas : cuevas, lagos y manantiales, desde donde emergieron la nueva generación de personas.

- ❖ Dibujan en sus cuadernos los tres espacios, e identifican en ellos los elementos que corresponderían según sus conocimientos y los de su territorio. Con ayuda del educador tradicional y/o docente usan la lengua indígena de su territorio para nombrar los elementos que se encuentran presentes en cada espacio.
- ❖ Presentan a sus compañeros y compañeras sus dibujos y comentan las nuevas palabras en lengua indígena que identifican, las repiten y las usan en creaciones breves de textos.

ACTIVIDAD: COMPARAN DIFERENTES DIMENSIONES DEL UNIVERSO DESDE EL CONOCIMIENTO INDÍGENA DE SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ El educador tradicional y/o docente narra a los estudiantes un relato del conocimiento indígena de su territorio, en el que, al igual que el relato del pueblo **quechua**, sea posible observar las dimensiones del universo o de la tierra para comparar ambos relatos.
- ❖ Comentan el contenido del relato, realizando preguntas, tales como: ¿de qué se trata?, ¿qué personajes se muestran en el relato?, ¿cuáles son sus características?, ¿cuáles son las acciones más relevantes que se describen en el relato?, ¿qué sabías previamente acerca de este relato?, ¿qué aprendiste a partir de él?, entre otras.
- ❖ Comparan los nombres que reciben en lengua indígena las diferentes dimensiones, desde la lengua **quechua** y la lengua indígena de su territorio. Comparan las palabras considerando sus sonidos y letras usadas.
- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente identifican elementos que se encuentran en cada una de las dimensiones, ubicando aquellos que se encuentran en el plano superior, en el plano terrestre y en el plano inferior o bajo tierra. Si en su territorio es posible conocer el nombre de esos elementos en lengua indígena, pueden usar la lengua para nombrarlos.
- ❖ Comentan junto al educador tradicional y/o docente las formas en las que según el conocimiento indígena se mantiene el equilibrio en cada uno de los espacios, reflexionado sobre ¿cómo se ha transgredido este equilibrio?
- ❖ Eligen uno de los tres espacios identificados y dibujan los elementos que identificaron como parte de ese espacio. Escriben en lengua indígena los nombres de los elementos que allí se presentan.
- ❖ Comentan su dibujo con sus compañeros y explican formas en las que ellos creen que se puede mantener el equilibrio con las diferentes dimensiones de vida.

ACTIVIDAD: REFLEXIONAN SOBRE LA ACCIÓN DE LAS PERSONAS SOBRE LA NATURALEZA, Y ELABORAN PROPUESTAS DE SOLUCIÓN PARA RESOLVER PROBLEMAS.

Ejemplos:

- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente conversan sobre cómo las acciones de las personas pueden generar desequilibrios en la naturaleza.
- ❖ Identifican situaciones en las que hayan observado cómo acciones negativas provocaron desequilibrios en las relaciones en su entorno natural, familiar, comunitario y/o escolar.
- ❖ Explican cómo se sintieron en esas situaciones, identificando emociones y cuál fue su participación en el desarrollo de estas, asumiendo responsabilidades en los casos que corresponda.
- ❖ En grupos eligen una situación que haya provocado un desequilibrio que sea posible de solucionar por ellos. Por ejemplo: las condiciones en que queda el patio de la escuela después del recreo, una posible solución sería una campaña de sensibilización del cuidado del entorno, de acciones concretas de limpieza del patio de la escuela e instalación de contenedores de residuos, para clasificar desechos y finalmente acciones de reciclaje, reducción y reutilización.
- ❖ Con ayuda del educador tradicional y/o docente, trabajan en una propuesta que considere un problema, posible solución y evaluación de esta:

- IDENTIFICACIÓN DEL DESEQUILIBRIO QUE PRODUCE UN PROBLEMA:
 - POSIBLE SOLUCIÓN: (Considerar acciones y beneficiarios, quiénes recibirán la solución, puede ser a partir de un problema de la propia comunidad educativa o de la comunidad en general).
 - EVALUACIÓN DE LA SOLUCIÓN: Después de realizar la acción evalúan lo realizado, considerando lo que les costó más y lo que les resultó más fácil.
- ❖ Invitan a personas de la comunidad educativa y/o comunidad en general para explicar su propuesta y participar de ella, si es necesario, para abordar y solucionar el problema identificado.
 - ❖ Luego de realizar su propuesta de solución presentan su trabajo a sus compañeros y al resto de la comunidad, si amerita, explicando lo que realizaron en cada una de las etapas, comentan cómo se sintieron realizando esta actividad entre otros aspectos que quieran destacar.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: CONVERSAN SOBRE DIFERENTES ELEMENTOS PRESENTES EN EL ESTADO DE TIWANAQU.

Ejemplos:

- ❖ El educador tradicional y/o docente, lee texto adaptado, sobre la vida de los pueblos andinos, en el estado de **Tiwanaku**.
- ❖ Comentan los alcances territoriales que este estado tenía, abarcando parte de los territorios que hoy son parte de los países de Chile, Perú, Bolivia y Argentina, para esto revisan en un mapa la magnitud de territorio que este comprendía. Asimismo, identifican vinculación actual que tengan ellos con estos países, ya sea por medio de compañeros que provengan de estos países, familiares que vivan en ellos o visitas que hayan realizado.
- ❖ Conversan sobre las cosas que les llamó la atención de estos lugares, las costumbres que como países compartimos o en las que nos diferenciamos.
- ❖ Identifican en imágenes los productos que allí se encontraban, papas, quínoa, oca (tubérculo), tabaco, maíz, obsidiana, entre otros. Comentan: ¿conocen estos productos?; ¿en qué contextos los han usado?, ¿por qué creen que estos productos eran valiosos para los habitantes del **Tiwanaku**?
- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente, reflexionan sobre los vínculos que permanecen a través de nuestra historia y cómo es posible identificar una historia compartida desde hace muchos años por todos los habitantes que componemos estos países, a través de nuestras comidas, conocimientos e historia.

ACTIVIDAD: REPRESENTAN SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ Representan cómo en el Estado **Tiwanaku** realizaban el intercambio o **trueke**, para ello buscan materiales, vestimentas y/o pinturas que les permitan recrear esta actividad.
- ❖ La representación consistirá en que cada grupo se caracterizará como miembro de su territorio, pueden definir colores que los identifiquen, símbolos, sonidos, entre otros.
- ❖ Posteriormente cada grupo identificará los productos, alimentos, materiales o elementos valiosos que observa en su territorio y que podrían intercambiar. El educador tradicional y/o docente les explica que él representará a un miembro del Estado de **Tiwanaku** y les ofrecerá productos para el intercambio, los cuales tienen un alto valor para él. Cada grupo comunicará por qué producto lo intercambiaría y señala el valor que tiene para su territorio.

- ❖ Los estudiantes dibujarán o materializarán a escala los productos o elementos que identifican en su territorio para el intercambio.
- ❖ Cada grupo expone sus productos al curso y propone los productos de intercambio que se encuentran en su territorio y que puede ofrecer.

ACTIVIDAD: EXPLICAN LAS CONSECUENCIAS QUE TIENE LA HISTORIA DEL PUEBLO **AYMARA** PARA SU PRESENTE.

Ejemplos:

- ❖ El educador tradicional y/o docente recuerda la lectura anterior sobre el Estado de **Tiwanaku** y pregunta a los estudiantes si recuerdan las causas de la caída de este. Explica que debido a la sequía y la hambruna se formaron nuevos grupos de personas que se asentaron en el altiplano, quienes como respuesta a la sequía desarrollaron las terrazas de cultivo. Lee breve texto que se adjunta (ver Orientaciones).
- ❖ Comentan cómo la sequía cambió la forma de vivir que tenían los pueblos.
- ❖ Observan imágenes de las terrazas, **pukara** y también de los geoglifos que muestran las grandes caravanas de llamas (ver Orientaciones).
- ❖ Comentan, ¿cómo se imaginan que habrá cambiado la vida de estas personas?, ¿qué habrán visto durante esas caminatas con sus llamas?
- ❖ El educador tradicional y/o docente explica a los estudiantes que parte de la historia de los pueblos del altiplano se puede conocer a través de esos geoglifos y de los vestigios de sus construcciones que han quedado en los territorios donde actualmente habitan. Asimismo, explica que las prácticas culturales que actualmente desarrollan son conocimientos que se mantienen o que han ido modificándose a través del tiempo, por ejemplo, la crianza de llamas y las actividades asociadas a ellas.

ACTIVIDAD: DIALOGAN ACERCA DE LA HISTORIA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ Los estudiantes con el apoyo del educador tradicional y/o docente, identifican vestigios de la historia de los pueblos indígenas que se encuentran en su territorio.
- ❖ Conversan sobre los vestigios identificados, señalando las consecuencias que tienen sobre la vida actual de su territorio la historia de los pueblos indígenas que allí se encuentran.
- ❖ Abordan situaciones que se observen en la relación que actualmente existe con los pueblos indígenas, considerando preguntas como las siguientes: ¿hay presencia de pueblos indígenas en tu territorio en la actualidad?, ¿cómo percibes la relación entre los pueblos indígenas y el resto de la sociedad y por qué?, ¿qué destacarías de dicha relación?, entre otras.
- ❖ Si la actividad se realiza en la ciudad, se podrá vincular a la situación de los pueblos indígenas más cercanos o bien a la relación que se establece con la población migrante, considerando que siempre los pueblos han estado en contacto y que la convivencia no es solo un fenómeno reciente, sino que se da desde mucho tiempo atrás.
- ❖ Dibujan los vestigios que actualmente se encuentran en su territorio, señalando los cambios que estos han tenido y los objetos o elementos que actualmente los reemplazan.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.**ACTIVIDAD:** COMENTAN SOBRE LA CEREMONIA DE LIMPIA DE CANALES DE LOS PUEBLOS ANDINOS.

Ejemplos:

- ❖ El educador tradicional y/o docente lee un texto que explica la práctica cultural andina de la limpia de canales (ver Orientaciones del educador tradicional y/o docente).
- ❖ Comentan sobre el sentido de esta práctica en la vida del pueblo **aymara**, con preguntas tales como: ¿por qué es importante limpiar los canales para el pueblo **aymara**?, ¿cómo te imaginas que se agradece a la **Pachamama**?, ¿por qué será importante que participe de la limpieza toda la comunidad?, ¿qué actividades hacen juntos con tu familia?, ¿qué es lo que más valoras de estas actividades?

ACTIVIDAD: REFLEXIONAN Y COMENTAN LA IMPORTANCIA DEL AGUA PARA EL PUEBLO **AYMARA** Y PARA SU PROPIO PUEBLO.

Ejemplos:

- ❖ Observan video animado sobre la importancia del agua para el pueblo **aymara**
<https://www.youtube.com/watch?v=6fXxydv0-9E>
- ❖ Comentan: ¿por qué los lugares con agua se consideran sagrados?, ¿qué ritos se hacen allí?, ¿de dónde viene el agua?, según el relato ¿quién es **Amaru**? y ¿cómo lo representarías?
- ❖ Conversan sobre la importancia del agua para sus vidas, las de sus familias y su comunidad, las formas de cuidado y los ciclos del agua según el pueblo **aymara**.
- ❖ Indagan en diferentes fuentes la relación que tienen con el agua los diferentes pueblos originarios y lo comparten en un plenario.
- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente piensan en formas de agradecer a las aguas que se encuentran en su territorio, y preparan formas de agradecimiento que realizarán en una salida educativa.

ACTIVIDAD: ESCRIBEN UNA CARTA PARA DAR A CONOCER CEREMONIAS EN SU TERRITORIO VINCULADAS A LA RELACIÓN DE LAS PERSONAS CON LA NATURALEZA.

Ejemplos:

- ❖ Conversan sobre prácticas culturales que se realicen en su territorio destinadas a agradecer a la naturaleza, como la limpia de canales de los pueblos andinos. Para esto el educador tradicional y/o docente apoya esta conversación, con preguntas como las siguientes: ¿conoces la práctica cultural de la limpia de canales?, ¿qué se hace en ella?, ¿cuándo se realiza esta actividad y quiénes participan?, ¿qué otras ceremonias o prácticas culturales familiares y/o comunitarias conoces que se realizan para agradecer a la **Pachamama**?, ¿has participado en alguna de ellas, de qué manera?
- ❖ Identifican prácticas culturales que se realicen en su territorio destinadas a agradecer a la naturaleza, apoyados por preguntas, tales como: ¿a quiénes se agradece en tu familia?, ¿cómo se agradece?, ¿cuáles son las formas de agradecer que los pueblos indígenas tienen en tu territorio?
- ❖ Escriben una breve carta, dirigida a una persona que no conoce las ceremonias o prácticas para agradecer a la naturaleza que se realizan en su territorio y le cuentan en ella, cómo participan y cómo se realiza la ceremonia.
- ❖ Construyen un buzón en el que depositan las cartas y uno a uno recogen una carta para leerla al curso.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: REPRESENTAN LA VESTIMENTA DE LAS PERSONAS DEL **TIWANAKU** UTILIZANDO COLORES Y ELEMENTOS DE LA NATURALEZA.

Ejemplos:

- ❖ Observan video “El **Jilakata** y la Llamita” de Tikitiklip precolombino disponible en https://youtu.be/A_3w0lvYd-Ks y comentan: ¿cómo son los colores de los tejidos que allí se muestran?, ¿qué forma tiene su sombrero?, ¿te gusta la música?, ¿se parece a la música que conoces?, ¿qué animales se presentan en él?, ¿qué aprendió finalmente el **jilakata**?
- ❖ El educador tradicional y/o docente comenta a los estudiantes que, si bien el Estado de **Tiwanaku** es previo a los pueblos que actualmente habitan el altiplano como, por ejemplo, el pueblo **aymara**, es posible observar aun prácticas culturales como por ejemplo el “floreamiento” de las llamas (decorar las orejas de las llamas con colgantes de lana). De esta manera, es importante comprender la importancia de conocer la historia de los pueblos y su memoria.
- ❖ Dibujan un nuevo final para el video del “**Jilakata** y la Llamita”, caracterizando a los personajes con sus vestimentas según lo observado en el video. Exponen sus trabajos en la sala de clases.

ACTIVIDAD: APLICAN COLORES, FORMAS Y MATERIALIDAD USADAS EN LOS TEJIDOS Y SOMBREROS DE LA CULTURA DEL **TIWANAKU**.

Ejemplos:

- ❖ El educador tradicional y/o docente conversa junto a los estudiantes sobre el estado de **Tiwanaku**, invitándolos a comentar todo lo que recuerdan de él.
- ❖ Observan imágenes de los sombreros y tejidos que se conservan de este periodo, reconociendo colores y materialidad, a partir de preguntas tales como: ¿de qué estarán hechos?, ¿cuáles son los colores que se observan?, ¿por qué crees que habrán elegido estos colores para sus vestimentas?, ¿crees que influye en ello la naturaleza?, ¿qué elementos de la naturaleza influirán en la elección de los colores?
- ❖ Con materiales reciclados u otros que definan en conjunto con el educador tradicional y/o docente, construyen un sombrero que represente su identidad como habitante de su actual territorio.
- ❖ Indagan con personas de la comunidad, familia u otras fuentes de información (sitios web, libros, entre otros), las características del sombrero que elaborarán para apoyar su realización y conversan sobre el tema en un contexto de diálogo intercultural.
- ❖ Para el sombrero el educador tradicional y/o docente explica que deben pensar en colores que representen el territorio en el que habitan, por ejemplo, si es un territorio con mucha vegetación, árido u otro que ellos consideren que representa el patrimonio natural de su territorio, asimismo, pueden elegir elementos de la naturaleza que puedan complementar su sombrero como plumas, flores, hojas u otros.
- ❖ Exponen sus creaciones acompañándolas de un pequeño texto en el que expliquen su inspiración y los elementos escogidos comentando por qué consideran que son representativos de su territorio.

ACTIVIDAD: CREAN MELODÍAS QUE RELEVAN EL PATRIMONIO CULTURAL DE SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ Escuchan con atención video de “Serie de TV: La Primera Música». Capítulo 4: la música **aymara**, disponible en https://www.youtube.com/watch?v=zrSLRJCbK_w. Se recomienda al educador tradicional y/o docente que,

considerando la edad y grado de concentración de los estudiantes, presentar solo los primeros 10 minutos, con la finalidad de promover el interés de estos con el contenido del video. Cada educador tradicional y/o docente podrá evaluar la conveniencia para ver los 45 minutos que dura el capítulo.

- ❖ Conversan sobre los instrumentos que identificaron en el video, el paisaje que allí se observaba, los colores que reconocen en este paisaje y los sonidos, ¿son graves?, ¿agudos?, ¿qué les parecen?
- ❖ Realizan una caminata para seleccionar elementos de su entorno, con los cuales jueguen a replicar sonidos que hayan escuchado en el video.
- ❖ En grupo crean una melodía usando los elementos que recogieron y sonidos que puedan emitir con su voz, practican la melodía y la presentan al curso.

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

En esta primera Unidad, los niños y niñas siguen profundizando el conocimiento proveniente de las culturas de los pueblos andinos, sin embargo, como se ha indicado reiteradamente, esta propuesta puede ser adaptada o contextualizada según la realidad local, incorporando las de otros pueblos que existan en el territorio, así como la rica diversidad cultural de los estudiantes.

En el eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, se sugiere que los estudiantes realicen propuestas para resolver alguna situación que afecte la relación persona-naturaleza, orientada principalmente a su entorno más próximo, escolar preferentemente, que permita poner en práctica acciones concretas y viables de soluciones, desde una perspectiva más propia, considerando que se releva la importancia que los pueblos originarios otorgan al cuidado y preservación de la naturaleza, para ello, la actividad entrega un ejemplo definido, no obstante, este puede ser abordado desde las particularidades territoriales, u otras situaciones que se definan según los intereses de los niños y niñas, por ejemplo, atender a un problema de la comunidad educativa o de la comunidad en general; de hecho, esto se podría transformar en la realización de un proyecto intercultural que implicaría un desarrollo más detallado de las fases y resultados con productos concretos. De cualquier forma, los aspectos a considerar para el desarrollo de la actividad permiten orientar una buena planificación y obtención de resultados.

Por otro lado, en el eje Cosmovisión de los pueblos originarios, se invita a que los estudiantes redacten una carta breve, dirigida a personas que no conocen las ceremonias o prácticas que realizan los pueblos para agradecer a la naturaleza, y la relación que los vincula a ella, en este sentido, el educador tradicional y/o docente, podrá orientar el contenido que podría desarrollar la carta, usando como guía algunas preguntas cuyas respuestas contribuyan a conformar el texto explicativo, por ejemplo: ¿cuál es el nombre que se le da a esta práctica o ceremonia? ¿en qué consiste la ceremonia que se realiza?, ¿en qué época se realiza?, ¿quiénes participan?, ¿qué se espera lograr con esta práctica o ceremonia?, entre otras. Adicionalmente, se podría desarrollar integralmente con la asignatura de Lenguaje y Comunicación.

A continuación, se proponen Objetivos de Aprendizaje de otras asignaturas, que podrían, en el caso de que lo considere pertinente, ser abordados en conjunto con esta unidad:

- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA 08: Identificar y ubicar en mapas las principales zonas climáticas del mundo y dar ejemplos de distintos paisajes que pueden encontrarse en estas zonas y de cómo las personas han elaborado diferentes estrategias para habitarlos.
- ❖ Matemática, OA 14: Describir la localización de un objeto en un mapa simple o cuadrícula.
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA11: Asumir sus deberes y responsabilidades como estudiante y en situaciones de la vida cotidiana, como cumplir con sus deberes escolares, colaborar en el orden y en la limpieza de los espacios que comparte con su familia, escuela y comunidad, cuidar sus pertenencias y las de los demás, preocuparse de su salud e higiene y ayudar en su casa.
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA13: Mantener una conducta honesta en la vida cotidiana, en los juegos y en el trabajo escolar, hablando con la verdad, respetando las reglas de los juegos sin hacer trampa y reconociendo sus errores y sus acciones, entre otros.
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OAHf: Obtener información sobre el pasado y el presente a partir de diversas fuentes dadas (como entrevistas, narraciones, medios audiovisuales, mapas, textos, imágenes, gráficos, tablas y pictogramas, entre otros), mediante preguntas dirigidas.
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OAHg: Formular opiniones fundamentadas sobre un tema de su interés, apoyándose en datos y evidencia.

- ❖ Matemática, OAHd: Argumentar y comunicar: Formular preguntas para profundizar el conocimiento y la comprensión.
- ❖ Música, OA 01: Escuchar cualidades del sonido (altura, timbre, intensidad, duración) y elementos del lenguaje musical (pulsos, acentos, patrones, reiteraciones, contrastes, variaciones, dinámica, tempo, preguntas-respuestas, secciones, A-AB-ABA) y representarlos de distintas formas.
- ❖ Música, OA 02: Expresar, mostrando grados crecientes de elaboración, sensaciones, emociones e ideas que les sugiere la música escuchada usando diversos medios expresivos (verbal, corporal, musical, visual).
- ❖ Música, OA 03: Escuchar música en forma abundante de diversos contextos y culturas poniendo énfasis en: Tradición escrita (docta), música inspirada en raíces folclóricas de Chile y el mundo (por ejemplo, Chile en cuatro cuerdas de G. Soublette, "Danzas Eslavas" de A. Dvorak), música descriptiva (por ejemplo, "El Carnaval de los Animales" de C. Saint-Saens, extractos de "La Suite Gran Cañón" de F. Goffé); Tradición oral (folclor, música de pueblos originarios), canciones, bailes, festividades, tradiciones de Chile y del mundo (por ejemplo, "El chuico y la damajuana" de V. Parra, música de la Tirana, "El Pavo"); Popular (jazz, rock, fusión, etc.), fusión con raíces folclóricas (por ejemplo, Los Jaivas y Congreso). Escuchar apreciativamente al menos 20 músicas variadas de corta duración.
- ❖ Artes visuales, OA 03: Crear trabajos de arte a partir de experiencias, intereses y temas del entorno natural y artístico, demostrando manejo de: materiales de modelado, de reciclaje, naturales, papeles, cartones, pegamentos, lápices, pinturas, textiles e imágenes digitales; herramientas para dibujar, pintar, cortar, modelar, unir y tecnológicas (pincel, tijera, mirete, computador, cámara fotográfica, entre otras); procedimientos de dibujo, pintura, grabado, escultura, técnicas mixtas, artesanía, fotografía, entre otros.
- ❖ Artes visuales, OA 04: Describir sus observaciones de obras de arte y objetos, usando elementos del lenguaje visual y expresando lo que sienten y piensan. (Observar anualmente al menos 15 obras de arte y artesanía local y chilena, 15 latinoamericanas y 15 de arte universal).

Contenido cultural: Memorias del mundo andino. Relación entre las personas y el territorio **quechua** y **aymara**.

Durante el año 1994 se realizó el Primer Encuentro de Escritura Indígena en México, momento en el cual Elicura **Chihuailaf** propuso el término "oralitura" para referirse a la importancia de la palabra en la cultura **mapuche**, como base de la comunidad y de la comunicación con el espíritu y el corazón del otro, usando una expresión poética por medio de la escritura. De esta manera el poeta se define como oralitor, en la medida en que su escritura se realiza al lado de sus fuentes: es decir desde la oralidad de los mayores.

Considerando lo anterior, la oralitura para los pueblos indígenas se expresaría en el valor de la comunicación desde la espiritualidad y más importante aún, desde la consideración de la memoria del pueblo, es decir desde el relato de los mayores. En este sentido, para la presente unidad, se invita a los educadores tradicionales y/o docentes a considerar la memoria como fuente de conocimiento y relevarla como material educativo desde el conocimiento indígena, considerando que es a través de la memoria que se reproduce la identidad de los territorios.

Para el desarrollo de competencias interculturales, resulta muy significativo realizar lecturas junto a los estudiantes del panorama social y cultural en el que nos encontramos viviendo. En este sentido, el 18 de octubre del 2019 para Chile, se posiciona como una fecha para reflexionar sobre las formas en las que nos encontrábamos

relacionando entre las personas, el medioambiente y la economía, la profunda crisis social que visibilizaron las protestas, no dejaron fuera a los niños y jóvenes que habitan este país, quienes se realizaron preguntas y generaron opiniones sobre lo que se vivió y se continúa viviendo. En este sentido, la crisis hídrica que enfrenta el país y que viven directamente los pueblos indígenas, en especial los pueblos indígenas andinos, quienes no solo ven el agua como un bien de consumo, sino también como fuente de vida, energía y espacio sagrado y ceremonial, también surge como una preocupación relevante entre las demandas sociales que se impulsan a partir del denominado estallido social. Así la invitación que realizan las experiencias de aprendizaje de esta unidad a los estudiantes y sus familias es a reflexionar sobre los problemas que se visibilizan en sus comunidades e identificar las habilidades que deben desarrollar para enfrentarlos, como la empatía, la solidaridad, la autonomía y la comprensión de la diversidad cultural presente en el país, la cual requiere ser respetada, para un adecuado entendimiento. De esta manera, los textos escogidos invitan a la reflexión frente a los problemas identificados por los pueblos indígenas, la creación de soluciones y el trabajo comunitario como forma de organización que permite enfrentar los problemas colectivamente.

En el caso de esta primera unidad, las actividades serán ejemplificadas a partir de los contenidos culturales de los pueblos **quechua** y **aymara**, los cuales se proponen como una oportunidad para conocerlos en mayor profundidad, sin embargo, también es posible que los educadores tradicionales y/o docentes decidan abordar las experiencias de aprendizaje desde los contenidos culturales de otros pueblos indígenas de sus territorios. En este sentido, importante poder desarrollar con los estudiantes la actividad de indagación en diferentes fuentes de información sobre la relación que tienen los diferentes pueblos originarios con el agua, como elemento vital que se valora ampliamente, que forma parte importante de su cosmovisión y de su diario vivir, que se expresa en actividades productivas como la navegación, la pesca, la recolección de mariscos, el regadío para la agricultura, entre otras. Esto posibilitará complementar y profundizar los conocimientos de los estudiantes y podrán aportar también desde su propio pueblo e incluso desde su propia realidad en el caso de estudiantes que no pertenezcan a algún pueblo originario.

Tiwanaku

Tras la caída de **Tiwanaku**, los nuevos grupos altiplánicos aprovecharon el sistema de interacción abierto por **Tiwanaku**, activando el pastoreo y la agricultura. Como solución a la falta de agua, se armaron terrazas de cultivo en las laderas de los cerros y se levantaron **pukara**, las cuales son aldeas construidas en altura con una arquitectura defensiva. Durante este período se genera gran movimiento, ejemplo de esto son las caravanas de llamas que recorrían grandes zonas, permitiendo la circulación de bienes. Hoy es posible observar desde el sur del Perú hasta el noroeste de Argentina geoglifos con caravanas de llamas que remiten a esta época.

(Fuente: Fucoa (2014:19). Aymara, Serie Introducción Histórica y Relatos de los Pueblos Originarios de Chile. Santiago. Disponible en: http://www.fucoa.cl/publicaciones/pueblos_originarios/aymara.pdf

Disponible en: <https://www.fucoa.cl/que-hacemos/que-hacemos/cultura/pueblo-originarios/diaguita/>).

Con el objetivo de abordar el agua como recurso natural, fuente de energía, espacio cultural y/o ceremonial para el pueblo **aymara** se propone el video **Aymara, Amaru** el agua disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=6fXxydv0-9E>

LIMPIA DE CANALES

En la actualidad, el pueblo **aymara** se organiza en comunidades y sus integrantes participan en distintos trabajos comunitarios, como por ejemplo la “limpia de canales”. La limpia de canales tiene como principal objetivo despejar los canales de regadíos y acequias de ramas, piedras y otros elementos. Toda la comunidad trabaja en conjunto para esta práctica cultural, en la que se agradece a través del trabajo de limpieza de los canales, una vez que estos están limpios se realiza el pago a la tierra, quien es la que ofrece los frutos que agradecemos.

(Fuente: Fucoa (2014:31). **Aymara**, Serie Introducción Histórica y Relatos de los Pueblos Originarios de Chile. Santiago. Disponible en: http://www.fucoa.cl/publicaciones/pueblos_originarios/aymara.pdf).

Ejemplo de evaluación

Las actividades pueden ser evaluadas formativamente durante el mismo desarrollo de estas, a través, por ejemplo, de una rúbrica como la siguiente:

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Emociones experimentadas a partir de diálogos o relatos escuchados.	Identifica alguna emoción a partir de diálogos o relatos escuchados.	Describe alguna emoción experimentada a partir de diálogos o relatos escuchados.	Expresa con sus palabras las emociones experimentadas a partir de diálogos o relatos escuchados.	Expresa las emociones experimentadas a partir de diálogos o relatos escuchados, relacionando cada emoción con el relato.
Eventos, hechos y situaciones comunitarias o territoriales que forman parte de la historia del pueblo originario que corresponda.	Menciona un evento, hecho o situación comunitaria o territorial.	Identifica algún evento, hecho o situación comunitaria o territorial que forma parte de la historia del pueblo originario según corresponda.	Identifica eventos, hechos y situaciones comunitarias o territoriales que forman parte de la historia del pueblo originario que corresponda.	Describe con detalles significativos hechos, y situaciones comunitarias o territoriales que forman parte de la historia del pueblo originario que corresponda.
Actividades de la vida familiar, comunitaria, y/o escolar, que contribuyen al resguardo de la armonía con la naturaleza.	Nombra una actividad de la vida familiar, comunitaria, propia de algún pueblo originario.	Nombra una actividad de la vida familiar, comunitaria, y/o escolar, propia de algún pueblo originario relacionada con la naturaleza.	Describe algunas actividades de la vida familiar, comunitaria, y/o escolar, propias de algunos pueblos originarios, que contribuyen al resguardo de la armonía con la naturaleza.	Explica con sus propias palabras diversas actividades de la vida familiar, comunitaria, y/o escolar, propias de algunos pueblos originarios, que contribuyen al resguardo de la armonía con la naturaleza.

Sonidos, colores y usos de materiales provenientes de la naturaleza, en las creaciones del pueblo indígena que corresponda.	Identifica algún sonido, color o material proveniente de la naturaleza.	Identifica algún sonido, color o material proveniente de la naturaleza usado en alguna creación indígena.	Identifica sonidos, colores y usos de materiales provenientes de la naturaleza, en las creaciones del pueblo indígena que corresponda.	Identifica sonidos, colores y usos de materiales provenientes de la naturaleza, en las creaciones del pueblo indígena que corresponda, recreando algunos de ellos.
---	---	---	--	--

UNIDAD 2



UNIDAD 2

CONTENIDO CULTURAL:

❖ Relatos tradicionales de los pueblos **lickanantay** y **colla**.

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Comunicar oralmente algunas ideas y/o sentimientos en situaciones de la vida personal, familiar o comunitaria, en diálogos, dramatizaciones, conversaciones o exposiciones, utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Expresan ideas y sentimientos referidos a la vida cotidiana, familiar o escolar, utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.
		Representan situaciones de la vida cotidiana, familiar o escolar incorporando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender la interrelación que establece el pueblo indígena que corresponda entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas y otras, que sean significativas para la comunidad.	Identifican actividades productivas, festividades y celebraciones tradicionales relacionadas con la espiritualidad del pueblo indígena.
	Relacionan las actividades productivas, festividades y celebraciones relacionadas con la espiritualidad, con los diferentes espacios del territorio del pueblo indígena que corresponda.
	Explican con sus palabras la importancia de realizar las actividades productivas, festividades y celebraciones relacionadas con la espiritualidad en determinados espacios del territorio.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender las normas de comportamiento propias de los eventos socioculturales y espirituales, considerando su significado cultural y cosmogónico del pueblo indígena que corresponda.	Describen el significado cultural y cosmogónico de los principales eventos y ceremonias propias del pueblo que corresponda.
	Expresan con sus palabras el significado de las normas de comportamiento en los eventos y ceremonias del pueblo que corresponda.
	Comparan sus comportamientos en diferentes eventos o ceremonias y los habituales en su vida cotidiana.
EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Practicar algunas técnicas y actividades ancestrales de producción, propias del pueblo indígena, estableciendo relaciones con la vida natural, familiar y comunitaria.	Describen técnicas y actividades ancestrales de producción, considerando materiales, geografía, usos, entre otros, del pueblo indígena que corresponda.
	Recrean técnicas y/o actividades de producción del pueblo indígena que corresponda, incorporando conocimientos ancestrales.
	Explican con sus palabras la relación entre las técnicas y actividades de producción con la vida natural, familiar y comunitaria.
Actitudes intencionadas en la unidad ❖ Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	

En esta unidad se abordarán los conocimientos culturales de los pueblos **lickanantay** y **colla** para ejemplificar a través de estos, las actividades de aprendizaje, sin embargo, cada educador tradicional y/o docente, podrá seleccionar conocimientos culturales de los pueblos indígenas a los que pertenezcan los estudiantes con sus respectivas familias. En este sentido, se deben comprender estas experiencias de aprendizaje, como una propuesta y una invitación a conocer otros pueblos indígenas que habitan el territorio nacional. Además, de considerar en las actividades a los estudiantes que no pertenecen a pueblos originarios, para que se pueda dar un diálogo de saberes y la interculturalidad se ponga en práctica, en la diversidad de culturas coexistentes en el espacio escolar.

Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua

ACTIVIDAD: ESCUCHAN Y COMENTAN LA LECTURA DE RELATO DE LA CULTURA **LICKANANTAY**.

Ejemplos:

- ❖ El educador tradicional y/o docente realiza lectura de texto alusivo a los flamencos que habitan el Salar de Atacama, los estudiantes siguen la lectura en conjunto.
- ❖ Identifican las características del territorio **lickanantay**, a partir de los elementos que se presentan en el relato, a partir de preguntas tales como: ¿cómo se forma el salar?, ¿cómo te imaginas sus aguas?, ¿cómo son los flamencos? (describe características físicas y psicológicas a partir de lo que señala el texto), ¿por qué crees que es importante que el parque donde se encuentran estas aves sea administrado por la comunidad **lickanantay**?
- ❖ Conversan sobre los cuidados que le otorgan al polluelo la familia de flamencos, abordando los roles de la madre y el padre, identificando también en su relación familiar en estos cuidados.
- ❖ Conversan sobre cómo los padres del polluelo lo dejan al cuidado de otros flamencos, quienes le enseñarán a volar.
- ❖ El educador tradicional y/o docente comenta con los estudiantes la importancia que tiene la comunidad para los pueblos indígenas, como espacio de cuidado de los niños y niñas, además de transmisora de conocimientos, con preguntas de apoyo tales como: ¿qué cosas has aprendido en tu comunidad o de otras personas que no sean tu familia?, ¿cuál es el valor que le atribuyes a estos conocimientos?
- ❖ Dibujan a partir de la lectura escuchada, cómo se imaginan el Salar de Atacama y los flamencos que allí se encuentran.

ACTIVIDAD: ESCRIBEN EN FICHAS ILUSTRADAS PALABRAS DE LA LENGUA **KUNSA/CKUNZA** PARA NOMBRAR A LA FAMILIA.

Ejemplos:

- ❖ Apoyados por el educador tradicional y/o docente conversan sobre la pérdida progresiva de algunas lenguas indígenas, producto de la desvalorización y la castellanización forzada a través de la escuela. Ejemplo de esto es la lengua **kunsa/ckunza**, la cual aún se encuentra presente en los nombres de los lugares en los que habita el pueblo **lickanantay** y también algunas palabras que aún se mantienen en la memoria del pueblo.
- ❖ El educador tradicional y/o docente recuerda junto a los estudiantes el relato leído anteriormente sobre los flamencos, en el cual se presentaba una familia que cuidaba de su polluelo en crecimiento.
- ❖ Los estudiantes, con apoyo del educador tradicional y/o docente, conocen palabras en lengua **kunsa/ckunza** referidas a la familia, las escriben en fichas ilustradas y repiten imitando su sonido.

LICKAN (MADRE)
PAT'TA (PADRE)
PANNI (HIJO)

PAHNILIQ'CAU (HIJA)
ZAHLI (HERMANO)
ZAHLILIQ'CAU (HERMANA)

- ❖ Leen nuevamente el relato de la familia flamenco, incorporando esta vez las palabras alusivas a la familia **kunsa/ckunza**.

ACTIVIDAD: JUEGAN A ESCRIBIR UN POEMA Y/O TEXTO BREVE INCORPORANDO PALABRAS EN LENGUA KUNSA/CKUNZA.

Ejemplos:

- ❖ Apoyados por el educador tradicional y/o docente escriben un poema o breve relato sobre sus familias, como temas pueden considerar los conocimientos que estas le transmiten, las experiencias que comparten y/o las formas de cariño que se expresan. Asimismo, su relato deberá incorporar las palabras que usa la lengua **kunsa/ckunza**, para denominar a la familia: **lickan** (madre), **pat'ta** (padre), **panni** (hijo), **pahniliq'cau** (hija), **zahli** (hermano), **zahliliq'cau** (hermana).
- ❖ Exponen sus escritos a sus compañeros, pueden apoyarse de imágenes para su declamación.
- ❖ Intercambian los poemas escritos y juegan a dramatizarlos con sus compañeros y compañeras, leyéndolos e interpretándolos por medio de una lectura dramatizada.
- ❖ Reflexionan sobre las emociones expresadas en sus escritos y sobre la importancia que tiene para ellos su familia.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: DIALOGAN SOBRE LA FIESTA PATRONAL DE SAN PEDRO REALIZADA POR EL PUEBLO **LICKANANTAY**.

Ejemplos:

- ❖ Conversan sobre el territorio **lickanantay** y sus características.
- ❖ Observan video "3 Cultura y tradición **Likan antai**" disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=SKl4KApZzSU>
- ❖ Conversan sobre la fiesta patronal observada en el video, apoyados con preguntas tales como: ¿cómo es la fiesta?, ¿qué puedes comentar sobre ella?, ¿cómo se sienten las personas que participan de la fiesta?, ¿cuáles serán las emociones que ellos tienen?, ¿qué instrumentos se escuchan?
- ❖ Explican con sus propias palabras: ¿cuál es la importancia de esta fiesta patronal?, ¿qué animales observaste en la fiesta?, ¿por qué terminan muy cansados cuando termina la fiesta?

ACTIVIDAD: CONVERSAN Y EXPLICAN LA IMPORTANCIA DE LA NATURALEZA EN LA FIESTA DE FLOREAMIENTO.

Ejemplos:

- ❖ Observan video "3 Cultura y tradición **Likan antai**" disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=SKl4KApZzSU>
- ❖ Comentan a partir de preguntas como las siguientes: ¿para qué le hacen regalos los **lickanantay** a los cerros?, ¿qué se hace en las ceremonias **lickanantay**?, ¿por qué se celebra a los animales?, ¿por qué te imaginas que son importantes para los **lickanantay** la llama, el zorro y el cóndor?, ¿para qué se realiza la ceremonia del floreamiento?, ¿qué se hace en esta ceremonia?
- ❖ Conversan sobre la importancia que tiene la naturaleza en la vida de las personas **lickanantay** y sobre las ceremonias que se realizan en su territorio.
- ❖ Explican por medio de un dibujo, la relación que tiene el pueblo **lickanantay** con los cerros, los animales y las personas.

ACTIVIDAD: REALIZAN UNA EXPOSICIÓN SOBRE FIESTAS Y/O CEREMONIAS DE SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ Conversan con sus familias sobre las fiestas o ceremonias que se realizan en sus territorios, registran las principales características y luego las comparten en el curso.
- ❖ En grupos preparan un diario mural en el que exponen las fiestas y/o ceremonias de su territorio, incorporando también las ceremonias del pueblo **lickanantay**.
- ❖ Realizan una exposición en la que presenten sus trabajos a la comunidad educativa en general.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: ESCUCHAN RELATO SOBRE EL PUEBLO **COLLA** E IDENTIFICAN CARACTERÍSTICAS DE SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ Escuchan un relato sobre el pueblo **colla** “El pueblo fantasma” y comentan, apoyados con preguntas tales como: ¿por qué el pueblo **colla** era conocido con el nombre de pueblo fantasma?, ¿cómo se describe el territorio habitado por el pueblo **colla**?, ¿qué imaginas que llevaban en sus bolsas?, ¿qué intercambiarían?, ¿conoces el **trueke**?, ¿lo has realizado con tu familia alguna vez? De acuerdo al relato: ¿qué animales cohabitan con el pueblo **colla**?, ¿cómo te imaginas que vivían?
- ❖ Investigan las características del territorio colla y sus animales, comparan esos animales con los que se encuentran en su territorio.
- ❖ Reflexionan sobre la convivencia armónica entre el pueblo **colla** y los animales con los que cohabitan en el territorio, comprendiendo la importancia de mantener el equilibrio para una vida con armonía.

ACTIVIDAD: REFLEXIONAN SOBRE LAS FORMAS DE RELACIÓN DEL PUEBLO **COLLA** CON LA **PACHAMAMA**.

Ejemplos:

- ❖ Observan y comentan video “Cápsula: Los **collas**” disponible en: <https://cntvinfantil.cl/videos/capsula-los-collas/>
- ❖ Comentan apoyados por preguntas, tales como: ¿cuáles son las principales actividades que realizan los **colla**?, ¿cómo es el lugar dónde viven?, ¿qué significa la **Pachamama** para los colla?, ¿cómo la imaginarías?
- ❖ Dibujan representación de la **Pachamama** a partir de lo escuchado en el video, presentan su representación a sus compañeros y comentan las formas en qué se relacionarían con ella, qué ceremonias piensan que podrían hacer para agradecerle y cuáles serían las normas de conducta que deberían respetar para relacionarse con ella.
- ❖ Reflexionan sobre las formas de relación que establecen los pueblos indígenas con los elementos de la naturaleza.

ACTIVIDAD: REFLEXIONAN Y COMENTAN NORMAS DE COMPORTAMIENTO EN INSTANCIAS CEREMONIALES INDÍGENAS.

Ejemplos:

- ❖ Recuerdan la ceremonia del floreamiento del pueblo **lickanantay** y comentan sobre las formas de comporta-

miento de las personas que allí participan, apoyados de preguntas tales como: ¿cómo se comportan?, ¿quiénes participan?, ¿cuáles son las características de la fiesta y cómo se celebra?

- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente, comentan sobre las normas de comportamiento que deben respetar quienes participen de ceremonias. Conversan sobre las normas que han identificado y en el caso de quienes hayan participado de alguna ceremonia en su territorio, explica su experiencia.
- ❖ Comparan las formas de comportamiento que ellos tienen habitualmente en diferentes instancias tanto en el hogar, como en el colegio y las diferencias con la forma de comportamiento en una ceremonia.
- ❖ Explican la importancia de las normas de comportamiento en una ceremonia, considerando su propia experiencia y la de otros, enfatizando el valor de actuar adecuadamente en esos espacios.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: REPRESENTAN ARTÍSTICAMENTE ALGUNA ACTIVIDAD QUE REALIZA EL PUEBLO **COLLA** SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO.

Ejemplos:

- ❖ A partir de video observado anteriormente, “Cápsula: Los **Collas**”, el cual pueden volver a ver en: <https://cntvinfantil.cl/videos/capsula-los-collas/>, conversan sobre las actividades que realizan los **colla**. Escriben en un cuadro las actividades que realizan los **colla**, durante las diferentes estaciones.

ACTIVIDAD	ESTACIÓN
	Verano
	Primavera
	Otoño
	Invierno

- ❖ Realizan un dibujo, maqueta o escultura, utilizando materiales de libre elección, inspirados en la actividad que realiza el pueblo **colla** en determinada estación del año.

ACTIVIDAD: INVESTIGAN TÉCNICAS DE TEÑIDO DE SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ Conversan sobre la importancia de la oveja, el guanaco y los cabritos para el pueblo **colla**, recordando que estos forman parte de sus vidas, con quienes viven y de quienes se proveen de sus lanas y de su leche, como parte de la **Pachamama** a quienes agradecen lo brindado.
- ❖ Recuerdan la práctica cultural del pueblo **colla**, asociada al tejido y comentan: ¿en tu casa se teje?, ¿tienes ropa tejida?, ¿quién la hizo?, ¿la persona que teje transmitió este conocimiento en tu familia?
- ❖ Con apoyo de la familia, realizan una investigación, sobre plantas, hojas, flores, corteza u otros elementos naturales usados en su territorio para teñir lanas.
- ❖ Presentan su indagación a sus compañeros y compañeras, reflexionando sobre la importancia de la naturaleza en la creación de las manifestaciones culturales y artísticas de los pueblos indígenas.

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

Para esta unidad, la invitación es a profundizar en conocimientos culturales presentes en los territorios habitados por los pueblos **colla** y **lickanantay**, por medio de relatos y/o material visual en los que se observarán las características de sus territorios y los elementos culturales presentes en el. Asimismo, es importante considerar que siempre los ejemplos de actividades que se presentan en este Programa de Estudio podrán ser reemplazados o fortalecidos, con aquellos conocimientos culturales propios de los territorios en los que viven los estudiantes, los cuales además podrán ser transmitidos por sus familias o su educador tradicional y/o docente.

La propuesta de actividades que se presenta busca abordar el concepto de familia a partir de su denominación desde la lengua **kunsa/ckunza**, pero también desde relatos donde se presentan ejemplos de la cultura **lickanantay** y cómo las comunidades asumen una participación activa en la formación de las nuevas generaciones. En este sentido, esta unidad es una oportunidad para abordar las diferentes representaciones y/o conceptos de familias, por lo que el educador tradicional y/o docente podrá orientar a que los estudiantes comprendan que no existe un único modelo y que estas pueden estar compuestas por madres, padres, abuelos, abuelas, tíos, incluso quienes se encuentran en hogares o residencias de protección al menor, pueden encontrar en ese espacio su lugar de cuidado, amor y protección. Asimismo, es una oportunidad para reflexionar sobre la posibilidad de armar familia en la escuela, a partir de la vinculación permanente entre sus compañeros, compañeras y profesores, con quienes, al igual que con los miembros del hogar, es muy importante mantener un vínculo de respeto, amor y cuidado.

Las actividades propuestas, buscan reconocer la vinculación armónica entre las personas de los pueblos **colla** y **lickanantay** y la naturaleza, por medio de la sabiduría ancestral que se guarda de esta relación y que se materializa en las prácticas culturales que estos desarrollan, como por ejemplo las ceremonias, cultivos, usos de plantas medicinales y/o textil, entre otros. Importante realizar la vinculación de estos saberes y conocimientos con los de otros pueblos originarios que también expresan su relación con la naturaleza a partir de prácticas culturales. Esto permitirá complementar y contextualizar las actividades referidas a los pueblos **colla** y **lickanantay** propuestas en esta unidad del Programa de Estudio de Tercer año básico a otras realidades en un diálogo de culturas, tal como lo representa la interculturalidad.

Por otro lado, es importante considerar que, para abordar los contenidos culturales desarrollados en esta unidad, relacionados con los pueblos antes indicados, el educador tradicional podría recurrir además de la familia y sabios cultores, a otras fuentes de información, tales como investigaciones, libros, registros fotográficos, archivos digitalizados, entre otros, cautelando que esta documentación sea fidedigna y pertinente.

A continuación, se proponen Objetivos de Aprendizaje de otras asignaturas, que podrían, en el caso de que lo considere pertinente, ser abordados en conjunto con esta unidad:

- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA 09: Caracterizar el entorno geográfico de las civilizaciones estudiadas, utilizando vocabulario geográfico adecuado (continente, valle, montaña, océano, río, archipiélago, mares, península, ciudad, construcciones y monumentos, entre otros).
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA 04: Comparar modos de vida de la Antigüedad con el propio, considerando costumbres, trabajos y oficios, creencias, vestimentas y características de las ciudades, entre otros.
- ❖ Lenguaje, Comunicación y Literatura, OA07: Desarrollar el gusto por la lectura, leyendo habitualmente diversos textos.

- ❖ Lenguaje, Comunicación y Literatura, OA23: Comprender y disfrutar versiones completas de obras de la literatura, narradas o leídas por un adulto, como: cuentos folclóricos y de autor, poemas, fábulas, mitos y leyendas.
- ❖ Artes visuales, OA01: Crear trabajos de arte con un propósito expresivo personal y basados en la observación del: entorno natural: animales, plantas y fenómenos naturales; entorno cultural: creencias de distintas culturas (mitos, seres imaginarios, dioses, fiestas, tradiciones, otros); entorno artístico: arte de la Antigüedad y movimientos artísticos como fauvismo, expresionismo y art nouveau.
- ❖ Ciencias Naturales, OA02: Observar, registrar e identificar variadas plantas de nuestro país, incluyendo vegetales autóctonos y cultivos principales a nivel nacional y regional.

Contenido cultural:

Relación armónica entre la naturaleza y los pueblos **colla** y **lickanantay**.

La espiritualidad del pueblo **lickanantay** se expresa por medio de la celebración de variadas actividades ceremoniales y/o tradiciones culturales, en las que se evidencia una profunda e intensa interacción con la naturaleza manifestada en el culto al espíritu de la tierra **Patcha**. De esta manera, para pedir por la fertilidad de sus suelos y la caída de lluvia, realizan ceremonias como el talatur, o ceremonia de limpiado de acequias, donde es posible escuchar versos cantados en lengua **kunsa/ckunza**, la cual se mantiene hasta el día de hoy además del carnaval, el floreamiento del ganado y el culto a los antepasados. Parte de estas ceremonias, consideran los bailes, la música y canciones en las cuales es posible escuchar la lengua **kunsa/ckunza**.

Información disponible en <http://www.memoriachilena.gob.cl/archivos2/pdfs/mc0038216.pdf> (Diccionario Kunza- español/español- kunza, Investigación-Julio Vilte Vilte, 2004. Codelco Chile).

Otro antecedente relevante en el caso del pueblo **lickanantay**, es que parte de su patrimonio natural está representado por la Reserva Nacional Los Flamencos, además de que casi la totalidad de los sitios turísticos como El Tatio, Valle de la Luna o las lagunas Miscanti y Meñiques, están administrados por comunidades **lickanantay**, lo cual evidencia su responsabilidad y cuidado de su territorio, además de su autonomía a la hora de producir sus espacios naturales, cuidando de las energías que en él se presentan. En los territorios de cada comunidad existen sitios para la recolección de abonos y turbas para la agricultura, leña, fibras vegetales, tinturas y hierbas medicinales. También, se extraen materiales de construcción y minerales como sal, yeso, sapolio, ónix, liparita, loza, piedra roja, greda para cerámica, etc. Se localizan allí los sitios arqueológicos, cementerios, tambos, aldeas, pucarás, arte rupestre, y los cerros tutelares o **apus**.

(Información disponible en <https://www.etnografica.cl/wp-content/uploads/2019/01/libro-apellidos-atacamen%CC%83os-2017-final.pdf>)

En el caso del pueblo **colla**, estos al igual que el pueblo **lickanantay** comparten como referente de agradecimiento y solicitud de cuidado a la **Pachamama**, quien resulta fundamental en sus vidas por ser a ella a quien agradecen por medio de ceremonias y de tradiciones culturales que realizan como parte de su cotidianidad.

Texto para trabajar experiencias de aprendizaje vinculadas al pueblo **lickanantay**:

LOS FLAMENCOS

En el Salar de Atacama se forman varias lagunas de poca profundidad con aguas que provienen de la Cordillera de los Andes. Alrededor de ese lugar se encuentra uno de los sitios de mayor nidificación de flamencos andinos. Ahí es donde anidan los flamencos rosados. El parque está administrado por la comunidad atacameña **Lickanantay**.

Los flamencos son aves muy curiosas, tienen un excelente sentido de la vista, y son capaces de percibir colores.

Los flamencos además de hermosos son aves viajeras y monógamas. Tienen una sola pareja y es para toda la vida. Antes de conocer a la que será su pareja la salen a buscar, y lo hacen de la siguiente manera; un gran número de flamencos, con sus largos cuellos estirados hacia el cielo, mueven con fuerza su cabeza de un lado a otro, recorriendo el espacio en diversas direcciones. Luego es el turno de un ronco y fuerte graznido, que lo emiten para llamar la atención de la que será su pareja. Cuando ya son pareja, mamá y papá flamenco incuban un único huevo que ponen cada año, al nacer el polluelo, se turnan para cuidarlo. Primero la madre y luego el padre va en busca de alimento, sin embargo, nunca es suficiente, así que deben emigrar, dejando al recién nacido a cargo de otros flamencos que les enseñará a volar.

A su corta edad, el polluelo reconoce el peligro y se esfuerza por aprender todo lo que se les enseña, así desde muy temprano es capaz de buscar su alimento y volar como lo hicieron sus padres.

(Fuente: Salinas, Alicia (2020). Antología Intercultural. Editorial Planeta Sostenible).

Texto para trabajar experiencias de aprendizaje vinculadas al pueblo **colla**:

UN PUEBLO FANTASMA

Durante muchos años al Pueblo **Colla** le llamaban “Pueblo fantasma”, y era porque sus habitantes, aparecían y desaparecerían por la alta cordillera o en las quebradas del desierto de Atacama. Era un pueblo viajero. Iban para allá y para acá las familias completas con sus bolsas llenas de cosas que intercambiaban. Se les divisaba por los cerros y al ratito ya estaban lejos y se perdían por las lomas. Eran los tiempos en que los cerros estaban cubiertos de nieve, todo resplandecía. El territorio en invierno era blanco como un manto inmaculado, corría el agua por todas partes y el verde aparecía como una alfombra ante los ojos del que pasara cuando comenzaba el deshielo. En ese paisaje albo, junto a los **Colla**, habitaban familias de alpacas, todas de siluetas espigadas, y mechón en la frente. Los guanacos altos, robustos de rostros grisáceos y pequeñas orejas, amigos de todo el mundo y rápidos corredores, además de ellos por las laderas de los cerros, se desplazaban pequeñas chinchillas delgadas de ojos oscuros y largos bigotes que le servían como guías durante sus recorridos nocturnos. Sus vidas eran calmas, los hombres transitaban por los altos cerros y los animales tranquilos se paseaban por las quebradas y senderos junto a los niños y a los abuelos.

(Fuente: Salinas, Alicia (2020). Antología Intercultural. Editorial Planeta Sostenible).

Ejemplo de evaluación

Se sugiere evaluar a partir de la observación y puesta en práctica de los conocimientos transmitidos a los estudiantes, considerando una rúbrica como la siguiente:

UNIDAD 2

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Situaciones de la vida cotidiana, familiar o escolar incorporando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas .	Representa algunas situaciones de la vida cotidiana, familiar o escolar.	Representa alguna situación de la vida cotidiana, familiar o escolar, incorporando al menos una palabra en lengua indígena.	Representa situaciones de la vida cotidiana, familiar o escolar, incorporando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Representa situaciones de la vida cotidiana, familiar o escolar, incorporando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, explicando la importancia de estas situaciones.
Actividades productivas, festividades y celebraciones vinculadas con la espiritualidad, con los diferentes espacios del territorio.	Nombra actividades productivas, festividades o celebraciones de algún pueblo indígena.	Describe alguna actividad productiva, festividad o celebración relacionada con la espiritualidad de algún pueblo indígena.	Relaciona actividades productivas, festividades y celebraciones vinculadas con la espiritualidad, con los diferentes espacios del territorio.	Explica con sus palabras, actividades productivas, festividades y celebraciones vinculadas con la espiritualidad, con los diferentes espacios del territorio donde se realizan, valorando su importancia.
Significado de las normas de comportamiento en los eventos y ceremonias.	Identifica alguna norma de comportamiento que se practica en eventos y ceremonias de algún pueblo originario.	Describe algunas normas de comportamiento que se practican en eventos y ceremonias de algún pueblo originario.	Expresa con sus propias palabras el significado de las normas de comportamiento en los eventos y ceremonias de algún pueblo originario.	Expresa con sus propias palabras el significado de las normas de comportamiento en los eventos y ceremonias de algún pueblo originario y las relaciona con su comportamiento habitual o cotidiano.

Técnicas y/o actividades de producción incorporando conocimientos ancestrales.	Identifica material usado en alguna técnica o actividad de producción de algún pueblo originario.	Aplica alguna técnica y/o actividad de producción de algún pueblo originario.	Recrea algunas técnicas y/o actividades de producción de algún pueblo indígena, incorporando conocimientos ancestrales.	Recrea técnicas y/o actividades de producción de algún pueblo indígena, incorporando conocimientos ancestrales en su producción, valorando su importancia para su comunidad.
--	---	---	---	--

UNIDAD 3



UNIDAD 3

CONTENIDO CULTURAL:		
❖ Relatos de origen, territorio, creación y alimentación de los pueblos diaguita y rapa nui .		
EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.		
CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Comprender textos breves que incluyan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, relacionando información del texto con sus propios conocimientos, experiencias, emociones y sentimientos.	Explican, con sus palabras, el contenido de textos leídos y/o escuchados que incluyan conceptos en lengua indígena o en castellano culturalmente significativos.
		Relacionan información presente en los textos escuchados o leídos, con situaciones vividas en su entorno familiar, comunitario o escolar, que contengan algunas palabras en lengua indígena o en castellano culturalmente significativas.
		Expresan con sus palabras la relación entre la información del texto y sus propios conocimientos, experiencias, emociones y/o sentimientos.
	Utilizar recursos tecnológicos disponibles (TIC) para expresar ideas, hechos o sentimientos, a partir de creaciones audiovisuales o escritas, referidas a elementos de la cultura indígena, que contengan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Comunican ideas, hechos o sentimientos, relacionados con contenidos culturales significativos, apoyándose en recursos audiovisuales y empleando palabras en lengua indígena, o en castellano culturalmente significativas
		Producen un material audiovisual o escrito, empleando algún recurso tecnológico, sobre aspectos de la cultura del pueblo que corresponda, incluyendo palabras en lengua indígena o en castellano culturalmente significativas.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Valorar que los pueblos indígenas poseen una cultura y forma de ver el mundo que continúa enriqueciendo la cultura de su localidad y del país.	Distinguen aspectos culturales significativos del pueblo indígena que enriquecen la cultura de la localidad y del país.
	Explican con sus palabras cómo algunos aspectos culturales o formas de ver el mundo del pueblo indígena que corresponda enriquecen la cultura de su comunidad y del país.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender el arte y las técnicas ancestrales como prácticas posibilitadoras de diálogo armónico con la naturaleza.	Reconocen algunas expresiones artísticas y técnicas ancestrales del pueblo que corresponda, que respetan, cuidan y protegen la naturaleza.
	Ejemplifican de qué forma las expresiones artísticas y técnicas ancestrales del pueblo indígena que corresponda, mantienen un diálogo armónico con la naturaleza.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Valorar y recrear expresiones del patrimonio cultural de su comunidad, territorio y pueblo indígena que corresponda, como manifestaciones propias, relativas a: comidas, ceremonias, espacios naturales, sitios arqueológicos, entre otras.	Indagan expresiones del patrimonio cultural de su comunidad, territorio y/o pueblo indígena referidas a comidas, ceremonias, sitios arqueológicos y espacios naturales, entre otras.
	Describen ingredientes de comidas, de hierbas medicinales, elementos materiales de los espacios o sitios arqueológicos tradicionales indígenas y su relación con la naturaleza.
	Recrean diversas manifestaciones propias de la cultura, incorporando la lengua indígena.

Actitudes intencionadas en la unidad

- ❖ Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.
- ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.

Para esta unidad, se ha abordado el pueblo **rapa nui** y el pueblo **diaguita** desde su territorio, sus relatos de origen, creación y también la alimentación que caracteriza los espacios culturales y geográficos en los cuales desarrollan su cosmovisión; sin embargo, las actividades de aprendizaje que acá se proponen son ejemplos, que podrán ser complementados con conocimientos culturales y saberes de los pueblos indígenas que habitan el territorio en el que se encuentran los estudiantes y sus familias. Además, de considerar en las actividades a los estudiantes que no pertenecen a pueblos originarios, ya sean extranjeros o personas no indígenas, para que se pueda dar un diálogo de saberes y la interculturalidad se ponga en práctica, en la diversidad de culturas coexistentes en el espacio escolar.

Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua

ACTIVIDAD: REPRESENTAN UN RELATO DEL PUEBLO **RAPA NUI** SOBRE LA CREACIÓN

Ejemplos:

- ❖ Escuchan relato **rapa nui** referido a la creación del territorio y pueblo **rapa nui**⁴ “**Te ‘ati nui-nui o Hiva**” (El gran cataclismo de **Hiva**).
- ❖ En grupos realizan figuras en plastilina para dramatizar la historia usando las palabras en lengua **rapa nui**, referidas a nombres de personas y lugares, que aparecen en el relato.
- ❖ Opinan sobre aspectos significativos del relato, a partir de preguntas tales como: ¿de qué hablan?, ¿qué transmiten?, ¿por qué serán importantes estos relatos para el pueblo **rapa nui**?

ACTIVIDAD: INDAGAN Y COMENTAN SOBRE LA IMPORTANCIA DEL VOLCÁN **RANU KAU** PARA LA VIDA Y CULTURA DEL PUEBLO **RAPA NUI**.

Ejemplos:

- ❖ Recordando el relato anterior, el educador tradicional y/o docente presenta imágenes del volcán **Rano Kau**.
- ❖ Comentan sobre las características de este espacio territorial y cómo el relato describe características geofísicas del lugar.
- ❖ Comentan los usos que les dio el pueblo **rapa nui** al volcán y los conocimientos que de allí se heredaron, por ejemplo, que la denominación de ranu se les da a todos los volcanes con agua en su interior, o que este volcán era una fuente de agua dulce importante y que se transformó en un invernadero natural que permitió la reproducción de plantas nativas.
- ❖ Considerando las plantas que se reproducen de manera natural en el **Rano Kau**, investigan aquellas plantas o árboles que se encuentren en su territorio, investigando si existen relatos o historias que se cuenten sobre su origen.

ACTIVIDAD: CONVERSAN SOBRE LA FORMACIÓN DE **RAPA NUI** Y LO COMPARAN CON LA FORMACIÓN DE SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ Recuerdan el relato sobre la creación de la isla **Rapa Nui** y dibujan las escenas más relevantes de lo que se describe en él, en cuatro o seis viñetas.
- ❖ Comparten sus trabajos con sus compañeros y comentan sus dibujos, apoyados por preguntas tales como: ¿cómo inicia el relato?, ¿quiénes participan?, ¿cómo se crearon las características de la isla?, ¿cómo levantaba la tierra ‘**Uoke**’, entre otras.
- ❖ Juegan a imitar el movimiento que realizaba ‘**Uoke** con su bastón.
- ❖ Reflexionan sobre su territorio y las características que tiene, con preguntas como las siguientes: ¿cómo se

4 Estas actividades se construyen a partir del Programa de Lengua y Cultura Rapa nui de Segundo año básico. El relato se adjunta en las orientaciones. Relato: “**Te ‘ati nui-nui o Hiva** (El gran cataclismo de **Hiva**)”

habrá formado?, ¿qué fuerzas habrán intervenido en él?, ¿conocen relatos alusivos a la creación de tu territorio?, ¿cómo se imaginan a los seres o energías que crearon tu territorio?, ¿cómo lo habrán hecho?

ACTIVIDAD: INDAGAN EN SUS FAMILIAS Y/O COMUNIDAD RELATOS DE SU TERRITORIO, SOBRE LA CREACIÓN DE PLANTAS, LAGUNAS, RÍOS, PUEBLOS U OTROS.

Ejemplos:

- ❖ Conversan con sus familias, y/o miembros de mayor edad en su comunidad, sobre relatos que hablen de la creación de elementos de la naturaleza, de poblados u otros tópicos alusivos a la creación o relatos de origen. En el caso de ser posible, es importante que se incorpore nombres o palabras en lengua indígena.
- ❖ Leen a sus compañeros los relatos recogidos por ellos y se preparan para ilustrarlos.
- ❖ En hojas de block (tamaño de oficio) ilustran sus relatos, con la finalidad de conformar con estos un gran libro del curso.
- ❖ Con apoyo del educador tradicional y/o docente finalizan la actividad con la edición de un libro tamaño gigante, en el que incorporarán todos los relatos.

ACTIVIDAD: RECREAN DE MANERA AUDIOVISUAL UN RELATO DE CREACIÓN PRESENTE EN SU TERRITORIO.

Ejemplos:

- ❖ En grupos crean un material audiovisual (presentación en PowerPoint, video, grabación oral, o fotograma⁵, podcast⁶, entre otros) en el que presenten un relato de creación de su territorio, para su elaboración pueden solicitar ayuda a sus familias, al educador tradicional y/o docente de la asignatura de Artes Visuales o Tecnología.
- ❖ Se realiza una jornada de presentación de los videos, imágenes y/o fichas impresas en las que se hace presentación de todos los relatos recogidos visualmente.
- ❖ Realizan invitación a toda la comunidad educativa y preparan la exposición de sus trabajos visuales.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: COMENTAN ASPECTOS CULTURALES DEL PUEBLO **DIAGUITA**.

Ejemplos:

- ❖ Observan video sobre Ñami ñami Sabores de Chile: **Diaguita**, disponible en: <https://cntvinfantil.cl/videos/diaguitas/>
- ❖ Comentan a partir de preguntas, tales como: ¿quiénes son los **diaguita**?, ¿dónde viven?, ¿cuáles son sus principales alimentos?, ¿los conoces?, ¿los has comido?, ¿cómo es su cerámica?, ¿qué nombre recibe y por qué se le da ese nombre?, ¿qué más te gustaría saber de este pueblo originario?
- ❖ Apoyados por el educador tradicional y/o docente, conversan sobre el aporte de los pueblos indígenas y especialmente el pueblo **diaguita** a la cultura e identidad del territorio.

.....
5 Fotograma: Se considera **videograma** a la fijación de imágenes asociadas, con o sin sonido incorporado, que den sensación de movimiento, o de una representación digital de tales imágenes de una obra audiovisual o de la representación o ejecución de otra obra o de una expresión del folclor.

6 Podcast: Emisión de radio o de televisión que un usuario puede descargar de internet mediante una suscripción previa y escucharla tanto en una computadora como en un reproductor portátil.

ACTIVIDAD: CONSTRUYEN INSTRUMENTOS MUSICALES DEL PUEBLO DIAGUITA.

Ejemplos:

- ❖ Observan video “Instrumentos y música **diaguita**: Cultura **diaguita**”, disponible en: <https://cntvinfantil.cl/videos/instrumentos-y-musica-diaguita/>
- ❖ Comentan a partir de preguntas, tales como: ¿qué sonido tiene la música **diaguita**?, ¿qué significa que los instrumentos sean principalmente aerófonos?, ¿de qué están hechos los instrumentos?, ¿dónde los encontraron y dónde se conservan hoy?, ¿qué les parecen estos instrumentos?, ¿por qué estos instrumentos se encuentran en un museo?, ¿cuál es el valor que se le atribuyen para la cultura de su territorio?
- ❖ Con apoyo del educador tradicional y/o docente crean un instrumento de viento (usando material reciclado), y juegan a crear sonidos y repertorio musical.
- ❖ Reflexionan sobre la música y el aporte de esta a la identidad de los territorios.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.**ACTIVIDAD: INDAGAN Y CONVERSAN SOBRE LAS RIQUEZAS DEL PUEBLO DIAGUITA.**

Ejemplos:

- ❖ Indagan en distintas fuentes imágenes del pueblo **diaguita** en que puedan identificar algunas de sus características, conversan entre todos sus hallazgos, apoyados por preguntas, tales como: ¿cómo se visten los **diaguita**?, ¿cuáles eran sus principales actividades?, ¿cómo es su forma de vivir?, entre otras.
- ❖ Escuchan el relato “Las riquezas de los **Diaguita**” (ver Orientaciones para el educador tradicional y/o docente) y comentan sobre la actual crisis que vive el pueblo **diaguita** y las mineras, y acerca de las riquezas del territorio y la mirada que tiene el pueblo sobre el cuidado de la **Pachamama**.
- ❖ Conversan sobre la alfarería **diaguita**, a partir de preguntas como las siguientes: ¿cómo se imaginan sus piezas de arte?, ¿cómo eran sus colores?, ¿cómo creen que logran esos colores?, ¿por qué creen que los usan?
- ❖ Realizan un dibujo sobre la **Pachamama** y cómo se la imaginan junto al pueblo **diaguita**.

ACTIVIDAD: REPRODUCEN DISEÑOS USADOS EN LAS CERÁMICAS DIAGUITA.

Ejemplos:

- ❖ Observan video “Cerámica y diseños **Diaguita**”, disponible en <https://cntvinfantil.cl/videos/ceramicas-y-disenos-diaguitas/>
- ❖ Comentan a partir de las siguientes preguntas: ¿qué vieron los niños en las vitrinas del museo?, ¿por qué es posible encontrar restos arqueológicos **diaguita** en otros lugares?, ¿cuáles son los alimentos que se encuentran en la dieta alimenticia **diaguita**?, ¿has comido esos alimentos?
- ❖ Conversan sobre las cerámicas **diaguita**, apoyados por preguntas, tales como: ¿para qué las usaban?, ¿por qué las decoraban?, ¿te gustan sus diseños?, ¿se parecen a los que has visto en tu territorio?, ¿por qué enterraban a las personas con sus pertenencias personales?, ¿qué representaban los diseños **diaguita**?
- ❖ Observan diseños **diaguita** y los replican por medio de dibujos que exponen en su sala.

ACTIVIDAD: CREAN RÉPLICAS DE LA ALFARERÍA **DIAGUITA**.

Ejemplos:

- ❖ Usando greda, crean réplicas de la alfarería **diaguita** observada en el video presentado. El educador tradicional y/o docente presenta láminas con diferentes imágenes que sirvan de inspiración a los estudiantes.
- ❖ Conversan sobre la aparición de restos arqueológicos **diaguita** en otros territorios debido a los intercambios que se producían, hablan de prácticas de intercambio que ellos conozcan o hayan realizado en su territorio y cómo estas son formas distintas de aplicar la economía.
- ❖ Al finalizar las cerámicas, los estudiantes se preparan para participar en una feria de intercambio y/o **trueke**, en la cual podrán intercambiar sus trabajos de cerámica, sus juguetes, libros, comidas u otras cosas que pasarán a otras manos como una forma de hacer circular la energía.
- ❖ Reflexionan sobre el valor de la cerámica **diaguita** como patrimonio cultural del pueblo, territorio y de la humanidad, así como también de la importancia de conocer otras formas de economía como lo es el intercambio o **trueke**, donde el valor de un objeto lo ponen las personas que llegan a acuerdo y no el dinero.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: ESCRIBEN SOBRE LA IMPORTANCIA DE LA ALIMENTACIÓN COMO PATRIMONIO DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.

Ejemplos:

- ❖ Observan video **“Un Umu en Rapa Nui”** (Uchile Indígena), disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=v6xIKHlr1Gg>
- ❖ Comentan a partir de preguntas como las siguientes: ¿cómo se realiza un **Umu**?, ¿cuáles son las diferencias con el **Umu** que se hacía antes y el que actualmente se hace?, ¿qué alimentos se incorpora en el **Umu**/curanto?, ¿qué realizaron antes de comer el **Umu**?, ¿en qué lengua lo hicieron?, ¿qué tipo de emociones crees que están presentes en esta comida?
- ❖ Reflexionan sobre la importancia de la comida para demostrar afectos, recuerdan sus propias experiencias, y piensan en qué comidas les traen recuerdos felices, además reflexionan sobre el valor de los alimentos como patrimonio cultural de una familia, un pueblo y una comunidad.
- ❖ Dibujan sus recetas familiares favoritas y escriben por qué les gustaría transmitir el conocimiento de esa receta a los demás y por qué debería preservarse. Exponen sus trabajos en un diario mural escolar.

ACTIVIDAD: CREAN RECETARIO FAMILIAR Y COMUNITARIO INTERCULTURAL.

Ejemplos:

- ❖ Investigan en sus familias diferentes preparaciones, posibles de hacer por ellos, identificando: ¿quién realiza estas preparaciones?, ¿de quién la aprendió?, ¿qué alimentos se usan?, ¿en qué momentos se prepara?, ¿cuáles de estas preparaciones pertenecen a algún pueblo originario o a otras culturas inmersas en el territorio?
- ❖ Crean recetario de preparaciones familiares, usando imágenes y/o fotografías alusivas a ellas, distinguiendo las pertenecientes a pueblos originarios o de otras culturas inmersas en el territorio.
- ❖ Conversan sobre el valor que tienen las preparaciones y recetas como patrimonio cultural de su familia, de los pueblos originarios o de otras culturas inmersas en el territorio, considerando si se han mantenido o si se han incorporado modificaciones a través del tiempo, y su importancia de mantener y transmitir este tipo de tradición y conocimiento.

ACTIVIDAD: REALIZAN UNA FERIA DE PLATOS FAMILIARES Y COMUNITARIOS INTERCULTURAL.

Ejemplos:

- ❖ A partir de las recetas investigadas, los estudiantes realizan sus preparaciones para presentarlas en una exposición familiar de alimentos. Podrán participar las familias junto a los estudiantes, quienes presentarán sus comidas en la exposición.
- ❖ Escriben invitaciones para repartir en la comunidad escolar y comunidad en general para participar de la exposición en la feria de platos familiares y comunitarios intercultural.
- ❖ Se realiza feria de platos familiares en las que se exponen las preparaciones investigadas y los recetarios.
- ❖ Comentan entre todos los aprendizajes adquiridos en estas actividades, considerando preguntas tales como: ¿qué nuevo aprendieron en estas actividades?, ¿qué preparaciones les llamaron más la atención?, ¿por qué?, ¿qué importancia tiene para los pueblos originarios los alimentos como patrimonio cultural?, entre otras.

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

En esta unidad se sugiere abordar los conocimientos culturales de los pueblos **diaguita** y **rapa nui**, a partir de sus relatos, comidas, creencias y creaciones artísticas; sin embargo, estos conocimientos al igual que en las otras unidades, se proponen como ejemplos para profundizar en estos saberes, los que pueden ser reemplazados por aquellos conocimientos propios de los territorios en los que habitan los estudiantes o del pueblo indígena al que pertenece el educador tradicional y/o docente.

Para el eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, se sugiere realizar un material audiovisual recreando un relato fundacional, en este sentido, como se indica previamente, este puede ser uno que refiera a otros pueblos, por lo cual, es importante que la contextualización que realice el educador tradicional considere el aporte que pueda realizar la familia o la comunidad, en su conocimiento de variaciones de estos mismos, o de alguno distinto, lo que enriquecería el aprendizaje, no solo de las posibles distinciones territoriales sino también de la diversidad de explicaciones de mundo que los pueblos expresan en sus relatos. También hay una invitación a explorar otros formatos digitales para su realización, tales como el fotograma y podcast, además de los que ya manejan, tales como el PowerPoint o el celular, en este sentido, el educador tradicional y/o docente puede articularse con el de Tecnología para el desarrollo y manejo de estas herramientas, así como con el de Artes Visuales, para la aplicación de elementos de la expresión visual, de todos modos en internet es posible encontrar tutoriales a través de YouTube, o blogs en donde se explica paso a paso de una forma fácil de realizarlos.

Como la propuesta incluye una presentación a la comunidad, el educador tradicional y/o docente podrá apoyar a los estudiantes en las gestiones necesarias para convocar, en este caso, esta es una instancia propicia para activar las normas protocolares que han estado trabajando desde los cursos anteriores.

A continuación, se proponen Objetivos de Aprendizaje de otras asignaturas, que podrían, en el caso de que lo considere pertinente, ser abordados en conjunto con esta unidad:

- ❖ Artes Visuales, OA03: Crear trabajos de arte a partir de experiencias, intereses y temas del entorno natural y artístico, demostrando manejo de: materiales de modelado, de reciclaje, naturales, papeles, cartones, pegamentos, lápices, pinturas, textiles e imágenes digitales; herramientas para dibujar, pintar, cortar, modelar, unir y tecnológicas (pincel, tijera, mirete, computador, cámara fotográfica, entre otras); procedimientos de dibujo, pintura, grabado, escultura, técnicas mixtas, artesanía, fotografía, entre otros.
- ❖ Artes Visuales, OA04: Describir sus observaciones de obras de arte y objetos, usando elementos del lenguaje visual y expresando lo que sienten y piensan (observar anualmente al menos 15 obras de arte y artesanía local y chilena, 15 latinoamericanas y 15 de arte universal).
- ❖ Ciencias Naturales, OA02: Observar, registrar e identificar variadas plantas de nuestro país, incluyendo vegetales autóctonos y cultivos principales a nivel nacional y regional.
- ❖ Ciencias Naturales, OA04: Describir la importancia de las plantas para los seres vivos, el ser humano y el medio ambiente (por ejemplo: alimentación, aire para respirar, productos derivados, ornamentación, uso medicinal) proponiendo y comunicando medidas de cuidado.
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA09: Caracterizar el entorno geográfico de las civilizaciones estudiadas, utilizando vocabulario geográfico adecuado (continente, valle, montaña, océano, río, archipiélago, mares, península, ciudad, construcciones y monumentos, entre otros).
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA04: Comparar modos de vida de la Antigüedad con el propio, considerando costumbres, trabajos y oficios, creencias, vestimentas y características de las ciudades, entre otros.

Contenido cultural: Relatos de origen, territorio, creación y alimentación de los pueblos **diaguita** y **rapa nui**.

Las características del territorio natural en el que habitan los pueblos indígenas influye en el desarrollo cultural de estos, es decir, parte de su memoria, su lengua, su música y/o alimentación está directamente relacionada con su entorno natural y sus características climáticas y geográficas.

Para el caso del pueblo **rapa nui**, en esta unidad se abordarán relatos de creación u origen, en los que se da cuenta de la creación geográfica de la isla, en el relato se incorporan palabras en lengua **rapa nui**, las cuales conforman los nombres de lugares que son importantes para el pueblo. A través de este relato es posible identificar lugares como por el ejemplo el volcán **Ranu kau**, el cual se constituye como un espacio cultural importante para el pueblo **rapa nui**, área de protección de especies nativas, fuente de agua y vida, en el que se desarrollaron diferentes especies nativas a modo de invernadero natural, dando origen a través de la observación, de la forma de cultivo de **mana vai**.

El aprendizaje de estos conocimientos busca que los estudiantes puedan establecer diferencias y/o similitudes entre la cultura **rapa nui** y la cultura de su territorio, pudiendo contrastar ambas formas de conocimiento y comprendiendo que formamos parte de un tejido social que articula un patrimonio cultural de muchos pueblos indígenas y muchas sociedades que convivimos actualmente en un territorio común. En este sentido, ejemplos de patrimonio cultural serán también las memorias asociadas a la comida, como patrimonio alimenticio, donde los momentos que vivimos al lado de una cocina y por medio de la alimentación, construyen nuestra memoria e identidad. Así, en esta unidad se invita a conocer el **umu/curanto rapa nui**, pudiendo evaluar los parecidos con otras formas de hacer curanto en el país, reflexionando sobre el valor que adquiere en nuestras familias la preparación de alimentos y el rito de sentarse a compartirlos.



Imagen Volcán **Ranu** disponible en

https://www.parquenacionalrapanui.cl/que-ver-en-isla-de-pascua/volcanes/rano-kau/#Laguna_interior_del_Rano_Kau

En el caso del pueblo **diaguita** la invitación es a conocer el profundo valor espiritual y de conexión que tienen con la naturaleza, como fuente de vida, por medio de relatos e imágenes de conocimiento alusivo a la cerámica, siendo importante conocer los materiales y colores empleados, reflexionando sobre lo que estos buscan transmitir y los usos otorgados a estas creaciones. Asimismo, la música es otro conocimiento que forma

parte de la identidad del pueblo **diaguita**, lo que les permitirá reflexionar a los estudiantes sobre el valor de la música como patrimonio de los pueblos, capaz de canalizar emociones y transmitir conocimiento. En este mismo sentido se invita a los estudiantes a conocer la cerámica **diaguita**, identificando sus colores, sus usos y la vinculación de su creación con su entorno natural y cultural.

Como se observa en los relatos y en los videos registrados, la conexión del pueblo **diaguita** con su territorio y el medio natural allí presente, se evidencia por ejemplo en la realización de ceremonias en las que es posible observar su conexión con las montañas, espacio que ha sido sobreexplotado por las concesiones mineras, y que mantiene en constante enfrentamiento al pueblo **diaguita** con quienes se han definido como dueños económicamente de esos espacios, en este contexto, es importante que los estudiantes logren comprender que existen diferentes formas de comprender el mundo, donde se hace necesario validar los diferentes conocimientos para poder asumir acuerdos y diálogo en igualdad de condiciones.

Relato **rapa nui**

UN ANTIGUO CATACLISMO, REFERIDO POR MATEO **VERI-VERI**

Un hombre llamado **Ure Ao Viriko Porotu** me dijo: La tierra de **Rapa Nui**, era una tierra grande antiguamente; como el continente de **Hiva** era también su extensión.

Un hombre gigante, llamado **'Uoke**, levantó y hundió esta tierra; por eso ha quedado pequeña la tierra de **Rapa Nui**. Con una palanca (vara) levantó **'Uoke** las islas.

Venía desde **Hiva** levantándolas. Llegó hasta **Puku Puhi-puhi** (lugar cercano a **Rano Kau**) y ahí, al levantar ese lugar, se quebró la palanca de **'Uoke**.

(Fuente: Englert, Sebastián. Leyendas de Isla de Pascua-1936. Programa de Estudio Lengua **Rapa nui** 5º año básico (2016) Ministerio de Educación.

Relato **diaguita**

LAS RIQUEZAS DE LOS **DIAGUITA**

Un día, cuando en el cielo reinaba solo la luna, la **Pachamama** abrió sus brazos para recibir al pueblo **diaguita** que necesitaba un lugar en el que pudieran construir sus casas. Los hombres y mujeres **diaguita** siempre han sido muy trabajadores. Son buenos constructores, aprendieron a elaborar sus piezas de arte de colores, a tejer hermosas túnicas y ponchos de lana de vicuña.

El territorio que la **Pachamama** eligió era uno de los más ricos del planeta, el oro y la plata cubrían las profundidades, los glaciares que poblaban lo más elevado de la tierra, eran los centinelas de tanta riqueza.

Pero la noticia corrió por el continente, atravesó la cordillera, los océanos y viajó cientos de kilómetros para anunciar que, en esta parte del mundo, había mucha riqueza. Desde aquella vez, los **diaguita** sufren porque su territorio ha sido destruido y contaminado. Todos quieren sus tesoros. Ellos y ellas solo quieren vivir en paz, cuidar la **Pachamama** y proteger a sus animales. El sueño de cada uno es volver a ver las cumbres blancas de los cerros, que se alzaban como mantos inmaculados, y transitar por aquella infinita alfombra verde, de la mano de sus pequeños hijos.

(Fuente: Salinas, Alicia (2020). Antología Intercultural. Editorial, Planeta Sostenible)

Ejemplo de evaluación

Se sugiere evaluar a partir de la observación y puesta en práctica de los conocimientos transmitidos a los y las estudiantes, a partir de una rúbrica como la siguiente:

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Contenido de textos leídos y/o escuchados que incluyan conceptos en lengua indígena o en castellano culturalmente significativos.	Nombra algún aspecto del contenido de textos leídos y/o escuchados.	Describe algún aspecto del contenido de textos leídos y/o escuchados que incluyan conceptos en lengua indígena o en castellano culturalmente significativos.	Explica con sus palabras el contenido de textos leídos y/o escuchados que incluyan conceptos en lengua indígena o en castellano culturalmente significativos.	Explica, dando detalles significativos referidos al contenido de textos leídos y/o escuchados que incluyan conceptos en lengua indígena o en castellano culturalmente significativos.
Aspectos culturales o formas de ver el mundo de los pueblos indígenas que enriquecen la cultura de su comunidad y del país.	Nombra algún aspecto cultural o forma de ver el mundo de algún pueblo indígena que enriquece la cultura de su comunidad y del país.	Describe algún aspecto cultural o forma de ver el mundo de algún pueblo indígena que enriquece la cultura de su comunidad y del país.	Explica con sus palabras cómo algunos aspectos culturales o formas de ver el mundo de algún pueblo indígena, enriquecen la cultura de su comunidad y del país.	Explica con sus palabras cómo algunos aspectos culturales o formas de ver el mundo de algún pueblo indígena, enriquecen la cultura de su comunidad y del país, dando algunos ejemplos.
Expresiones artísticas y técnicas ancestrales de los pueblos indígenas, que respetan, cuidan y protegen la naturaleza.	Nombra alguna expresión artística o una técnica ancestral indígena.	Describe alguna expresión artística o una técnica ancestral indígena.	Reconoce algunas expresiones artísticas y técnicas ancestrales indígenas, que respetan, cuidan y protegen la naturaleza.	Ejemplifica algunas expresiones artísticas y técnicas ancestrales indígenas, que respetan, cuidan y protegen la naturaleza.

Comidas, elementos materiales de los espacios o sitios arqueológicos tradicionales indígenas y su relación con la naturaleza.	Nombra al menos un ingrediente de comidas, de elementos materiales de los espacios o sitios arqueológicos indígenas.	Nombra algunos ingredientes de comidas, de elementos materiales de los espacios o sitios arqueológicos tradicionales indígenas.	Describe los ingredientes de comidas, elementos materiales de los espacios o sitios arqueológicos tradicionales indígenas y su relación con la naturaleza.	Describe comidas, detallando sus ingredientes, usos de elementos materiales de los espacios o sitios arqueológicos tradicionales indígenas, dando cuenta de su importancia cultural y su relación con la naturaleza.
---	--	---	--	--

UNIDAD 4



UNIDAD 4

CONTENIDO CULTURAL:

❖ Relatos, ceremonias y territorio **mapuche, kawésqar y yagán**.

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Experimentar con la escritura de palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, que sirvan para nombrar y caracterizar.	Escriben palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, para nombrar y caracterizar elementos o situaciones de la vida cotidiana, familiar, comunitaria y/o escolar.
		Comunican por escrito mensajes breves utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender la interrelación que establece el pueblo indígena que corresponda entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas y otras, que sean significativas para la comunidad.	Explican la relación que existe entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas y otras, del pueblo indígena que corresponda.
	Representan la relación que existe entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas y otras, del pueblo indígena que corresponda.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Reconocer las nociones de tiempo y de espacio desde la concepción propia del pueblo indígena que corresponda.	Identifican algunas nociones de tiempo y espacio desde la perspectiva del pueblo indígena que corresponda.
	Identifican actividades y ceremonias de los pueblos originarios, asociadas a la temporalidad que es propia de su cultura.
	Identifican actividades y ceremonias de los pueblos originarios, asociadas a la noción de espacio territorial que es propia de su cultura.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Valorar y recrear aspectos de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, vinculado a la ciencia desde la perspectiva indígena.	Indagan sobre la visión del pueblo indígena que corresponda, respecto a la interrelación entre las personas, la naturaleza y el cosmos.
	Identifican conocimientos astronómicos, matemáticos o de la ciencia ancestral, presentes en relatos, celebraciones o actividades comunitarias, propias del pueblo indígena.
	Representan la relación entre las personas, la naturaleza y el cosmos desde la perspectiva indígena de la ciencia.
Actitudes intencionadas en la unidad ❖ Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	

Para esta unidad, se ejemplificarán las actividades de aprendizaje con los conocimientos culturales y saberes de los pueblos **mapuche**, **kawésqar** y **yagán**, abordando prácticas culturales como, por ejemplo: la navegación, relatos y ceremonias. Sin embargo, al igual que las otras unidades, estos ejemplos de actividades pueden ser complementados o abordados desde los conocimientos de otros pueblos indígenas. Además, de considerar en las actividades a los estudiantes que no pertenecen a pueblos originarios, para que se pueda dar un diálogo de saberes y la interculturalidad se ponga en práctica, en la diversidad de culturas coexistentes en el espacio escolar.

Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua

ACTIVIDAD: PRODUCEN TEXTOS BREVES USANDO PALABRAS EN LENGUA **KAWÉSQAR**.

Ejemplos:

- ❖ Escuchan el relato “El abuelo **kawésqar**” (ver Orientaciones para el educador tradicional y/o docente).
- ❖ Leen el relato e identifican palabras escritas en lengua **kawésqar**.
- ❖ Juegan a escribir y pronunciar las palabras, comentando sobre los sonidos y la diferencia que tiene esta lengua con otras que conoce.
- ❖ Escriben mensajes o textos breves, usando las palabras identificadas en lengua **kawésqar**.

Palabras usadas:

- sol: **aswál-sélas** / **arkaksélas** (pueden usarse ambas palabras).
- luna: **ak'éwek-sélas** / **jeqapc'éwe-sélas** (pueden usarse ambas palabras).
- estrella: **c'elasáwe**.
- cielo: **árka** / **c'éwe** (pueden usarse ambas palabras).

- ❖ Comparten los mensajes y/o textos con sus compañeros/as en los que usan estas palabras.

ACTIVIDAD: ESCRIBEN TEXTOS UTILIZANDO PALABRAS EN DISTINTAS LENGUAS ORIGINARIAS.

Ejemplos:

- ❖ Investigan cómo se nombran las siguientes palabras en diferentes lenguas: sol, luna, estrella y cielo. Usan internet, biblioteca o a través de conversaciones con miembros de su familia y/o comunidad.
- ❖ Comparten sus indagaciones en el curso y comentan lo que les llama la atención de lo investigado.
- ❖ Escriben el mismo texto, pero logran diferentes versiones a partir del uso de diferentes lenguas.
- ❖ Crean imágenes que acompañen al texto y realizan una exposición de los textos, situando los pueblos y los territorios a los que pertenecen.
- ❖ Conversan acerca de cómo los pueblos nombran los diferentes elementos de su entorno usando su lengua, y la relación que establecen con ella.

ACTIVIDAD: CREAN Y REPRESENTAN DIÁLOGOS USANDO PALABRAS EN LENGUA INDÍGENA.

Ejemplos:

- ❖ En parejas eligen un pueblo originario para escribir un diálogo breve en castellano, incorporando palabras en la lengua de dicho pueblo, investigadas anteriormente, referidas a: cielo, sol, luna y estrella.
- ❖ Elaboran fichas ilustradas de las palabras trabajadas en sus diálogos, destacando la denominación en la lengua originaria del pueblo que corresponda.
- ❖ Con apoyo del educador tradicional y/o docente revisan sus diálogos y fichas ilustradas, mejorando los aspectos que sean necesarios.
- ❖ Presentan sus diálogos a sus compañeros y reconocen a qué pueblo pertenecen las palabras en lengua

indígena que pronuncian en los diferentes diálogos.

- ❖ Cada grupo confirma a qué pueblo originario corresponde la lengua utilizada en sus diálogos, con apoyo de sus fichas ilustradas.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: DIALOGAN SOBRE EL MAR Y SU RELACIÓN CON LAS PRÁCTICAS CULTURALES DEL PUEBLO YAGÁN.

Ejemplos:

- ❖ Observan el tráiler oficial del Documental **TÁNANA** disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=kKno7_Olw2g
- ❖ Comentan lo observado a partir de preguntas, tales como: ¿qué observas en las imágenes?, ¿por qué crees que es importante el mar para el pueblo **yagán**?, ¿qué hacía la mamá del hombre que está hablando antes, que hoy sus hijas no pueden hacer?, ¿qué sienten las personas al navegar?, ¿has navegado alguna vez?, ¿qué se puede observar en el mar?, entre otras.
- ❖ Conversan sobre la relación que establecen las personas, en general, y la de los pueblos originarios, con los diferentes elementos que se encuentran en sus territorios, por ejemplo: mar, montañas, bosques, desierto, etc., y las actividades productivas como la pesca, construcción de embarcaciones, recolección de mariscos o frutos, entre otras diversas actividades que podrían estar presentes en sus territorios.

ACTIVIDAD: ELABORAN MAPA EN RELIEVE PARA REPRESENTAR EL TERRITORIO Y PRÁCTICAS DE NAVEGACIÓN DEL PUEBLO KAWÉSQAR.

Ejemplos:

- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente, conversan sobre los conocimientos que se transmiten de generación en generación, dando ejemplos de aquellos conocimientos que de su familia se han traspasado y que están vinculados con el territorio en el que se encuentran (prácticas de siembra, conocimientos relacionados con la tierra, el mar, la observación de las aves, etc.).
- ❖ En el caso que el educador tradicional y/o docente sea hablante de una lengua indígena, explica a los estudiantes cómo ese conocimiento le fue transmitido por su familia.
- ❖ En grupos los estudiantes construyen un mapa en relieve de una porción del territorio **kawésqar** que incluya canales interiores y exteriores. Para ello pueden utilizar un trozo de madera aglomerada como base o cartón pintado de azul de unos 40 x 50 cm. Las islas pueden fabricarlas con papel maché, diario mojado y pegamento (engrudo o cola fría). También pueden usar plastilina para confeccionar las islas (ver mapa en Orientaciones para el educador tradicional y/o docente).
- ❖ Construyen pequeñas canoas de corteza o de cartón para establecer en su mapa la ruta que seguirán en la navegación. Considerando los territorios que denominan como **Jáutok** y **Málte**, los cuales de acuerdo a lo que explica el educador tradicional y/o docente, eran ocupados según la caza estacional (ver Orientaciones para el educador tradicional y/o docente, texto que habla sobre **Jáutok** y **Málte**).
- ❖ En grupos y en sus mapas juegan a realizar la navegación, por los mares interiores y exteriores, con apoyo del educador tradicional y/o docente imaginan cómo serían los vientos, comentan cómo sería una navegación peligrosa que podrían encontrar por el camino, cuáles animales serían de su interés para la caza y las características de la vegetación.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: COMPARTEN INFORMACIÓN SOBRE LA CELEBRACIÓN DEL **WETXIPANTÜ** Y LOS CAMBIOS QUE SE PRODUCEN EN LA NATURALEZA..

Ejemplos:

- ❖ Observan video alusivo al **We xipantü**, disponible en:
<https://www.youtube.com/watch?v=W8X65LQgjVs&t=51s>
- ❖ Conversan sobre los cambios que se observan en la naturaleza en el periodo en que ocurre la celebración, apoyados por preguntas como las siguientes: ¿qué ocurre en la noche?, ¿qué cambios se observan en la naturaleza?, ¿qué trae la lluvia a la tierra desde la cosmovisión mapuche?
- ❖ Investigan sobre el solsticio de invierno y cómo se vive en diferentes partes del mundo.
- ❖ Presentan los resultados a sus compañeros y con apoyo del educador tradicional y/o docente vinculan esta información a la asociada al **We Txipantü**.

ACTIVIDAD: CREAN UN RELATO BREVE SOBRE ALGUNA CEREMONIA REALIZADA EN SU TERRITORIO, IDENTIFICANDO EN ELLA TIEMPO Y ESPACIO.

Ejemplos:

- ❖ Conversan sobre el **We Txipantü**, para ello consideran los conocimientos que tengan sobre el tema o se apoyan por lo observado en el video presentado anteriormente, considerando además preguntas como las siguientes: ¿en qué tiempo se celebra?, ¿cuáles son los espacios que se visitan?, ¿quiénes participan?, ¿cuáles son las acciones que se realizan en su celebración?
- ❖ Identifican ceremonias que se realicen en sus territorios y reconocen en ellas: tiempos en los que se realizan y espacios en los que se llevan a cabo.
- ❖ Con apoyo del educador tradicional y/o docente crean un breve relato sobre estas ceremonias, en el que expliquen los momentos y lugares en los que se realizan y lo presentan a sus compañeros. Para esto pueden hacerlo por medio de imágenes, títeres, creación digital u otra que sea posible.

ACTIVIDAD: PARTICIPAN EN CEREMONIAS INDÍGENAS REFLEXIONANDO SOBRE NORMAS DE COMPORTAMIENTO.

Ejemplos:

- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente, conversan sobre las características del **We Txipantü** y sobre lo que pasa en la naturaleza en el periodo en el que se celebra.
- ❖ Conversan sobre cambios en la naturaleza que observan en sus territorios y las ceremonias asociadas a ellos.
- ❖ Conversan sobre las normas que deben respetar para participar de una ceremonia indígena.
- ❖ En grupos pequeños eligen algunas de las normas de comportamiento de una ceremonia indígena y las representan gráficamente a través de un afiche, historieta, decálogo u otra.
- ❖ Comparten sus trabajos en una exposición en la sala de clases.
- ❖ Participan de alguna ceremonia indígena, si las condiciones lo permiten, respetando las normas culturales propias del pueblo que desarrolla la ceremonia.
- ❖ Reflexionan sobre su participación en la ceremonia, comentando sobre las emociones que experimentaron, la presencia de las normas de comportamiento, las prácticas culturales que allí observaron, las acciones que más les gustaron y cuáles eran los objetivos de esta(s) ceremonia(s).

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.**ACTIVIDAD:** REPRESENTAN LA RELACIÓN DE LAS JOYAS **MAPUCHE** CON LA COSMOVISIÓN DEL PUEBLO.

Ejemplos:

- ❖ Observan video “**Kuyfi kimun**/Plata” disponible en <https://cntvinfantil.cl/videos/plata/>
- ❖ Conversan sobre la información presente en él, a partir de preguntas, tales como: ¿quién es un **ruxafe**?, ¿cómo son las figuras que se presentan en las joyas?, de acuerdo a la cosmovisión **mapuche** ¿cómo nace la plata?
- ❖ Con apoyo del educador tradicional y/o docente, conversan sobre las diferentes formas que tienen las joyas de plata y la representación del universo y sus símbolos en ellas. Para ello pueden remirar el video.
- ❖ Conversan sobre la importancia de la dualidad energética presente en la cosmovisión **mapuche**, a través de la pieza, que en su parte superior tiene un ave (ver Orientaciones para el educador tradicional y/o docente).
- ❖ Conversan sobre la presencia de las joyas en otras culturas, considerando su significado o su relación con la cosmovisión o espiritualidad, sus características materiales, la representación o diseño, quiénes las usan, las situaciones en que se utilizan, entre otros aspectos.
- ❖ Dibujan algunas de las joyas presentadas en el video o algunas de las joyas que mencionaron en su conversación, usando materiales a libre elección.

ACTIVIDAD: REPRESENTAN DE FORMA GRÁFICA LOS CONOCIMIENTOS CULTURALES QUE SE ENCUENTRAN DETRÁS DE LAS JOYAS **MAPUCHE**.

Ejemplos:

- ❖ Observan diferentes imágenes de la platería **mapuche**, comentando los detalles que les llama la atención en ellos, y la relación que tienen los detalles observados con la naturaleza.
- ❖ Recuerdan la información presentada en el video, el educador tradicional y/o docente comenta a los estudiantes sobre la clasificación que se les otorga a los trabajos en plata desde la cosmovisión **mapuche**. De esta manera, les explica que las joyas podrán representar en su contenido aspectos espirituales, sociales y también relacionados con el poder de quien las usa.
- ❖ Escuchan con atención texto relacionado con la construcción de Joyas de Domingo **Colicoi** (2011).
- ❖ Conversan sobre el texto escuchado, a partir de preguntas como las siguientes: ¿por qué el sueño es importante para la construcción de las joyas?, ¿de qué manera se relacionan las personas, con los “**newen**”, la espiritualidad y la naturaleza?, ¿qué quiere decir la frase “la plata me da fuerza y me conecta con otros seres espirituales”?
- ❖ Junto al educador tradicional y/o docente reflexionan sobre lo señalado en el texto respecto a cómo en algunos **gijatun**, los **machi** les pedían a los **logko** llevar sus caballos con platería, además de las **kaskawilla**, lo cual demuestra un vínculo ceremonial de la plata en la cultura **mapuche**.
- ❖ Realizan una representación gráfica de los aspectos que les parecen más interesantes del texto escuchado y que quieran contar a través de un dibujo.

ACTIVIDAD: INDAGAN Y REFLEXIONAN SOBRE EL VALOR SIMBÓLICO QUE TIENEN LAS JOYAS PARA SU FAMILIA.

Ejemplos:

- ❖ Investigan en su familia, sobre joyas que conserven como parte del patrimonio familiar. Indagan sobre su uso, contexto en el que la joya llega a su hogar, y el valor que se le atribuye a esta.
- ❖ Realizan una presentación de información recogida, pueden llevar una fotografía de las joyas o un dibujo que les permita mostrársela a sus compañeros.
- ❖ Conversan sobre el valor que les otorgan las familias a estos objetos, no desde una perspectiva monetaria (dinero), sino más bien el valor sentimental o cultural que está detrás de un objeto.
- ❖ Reflexionan sobre cómo los objetos se transforman en patrimonio familiar y/o comunitario, no solo por el valor monetario que hay en él, sino por la memoria y experiencias que logran transmitir a través de las historias que se asocian a ellos.

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

Esta unidad aborda conocimientos culturales de los pueblos **mapuche**, **kawésqar** y **yagán**, como una forma de ejemplificar las actividades de aprendizaje, y, como se ha reiterado, el educador tradicional y/o docente, podrá modificar los ejemplos de actividades para incorporar aquellos conocimientos relativos al territorio en el que habitan los estudiantes o los del pueblo al que pertenece.

Durante esta unidad, se podrá conocer algo de la lengua de los pueblos indígenas, **kawésqar**, **yagán** y **mapuche**, sin embargo, es una oportunidad para indagar en otras lenguas que se encuentran presentes en el entorno y cotidianidad de los estudiantes, como lenguas extranjeras de familias vecindadas en el territorio. En este sentido se sugiere al educador tradicional y/o docente, promover la identificación y comprensión de la diversidad cultural presente en el país.

En el eje de Cosmovisión de los pueblos originarios, se intenciona el aprendizaje significativo y situado de ceremonias de profundo sentido cosmogónico y espiritual para los pueblos, que, en el caso específico de la propuesta de actividad, se aborda con el **We txipantü**, (**mapuche**) no obstante, por ser un período temporal específico que tiene una connotación compartida por los demás pueblos, esta se puede realizar desde las particularidades de cualquier otro, según lo que se ha indicado en los párrafos precedentes. Para el desarrollo de esta actividad se promueve la participación real de los estudiantes en una de estas ceremonias, y considerando que muchos establecimientos educacionales están ubicados en contextos urbanos, lejos de las comunidades, se sugiere que esta actividad se pueda organizar en la escuela, con las adecuaciones debidas, ya que el educador tradicional tiene los conocimientos necesarios para realizarla respetando su sentido y significado, pues es portador de su lengua y cultura. En caso de no ser posible realizarlo de esta forma, los medios digitales también ofrecen posibilidades muy factibles, puesto que en internet se encuentran videos muy adecuados, en este caso el educador tradicional y/o docente debe cautelar que sean pertinentes y fidedignos. Por otro lado, en la mayoría de los contextos urbanos se encuentran asociaciones indígenas que realizan esta conmemoración, en este caso, sería sumamente recomendable gestionar la participación de los niños y niñas en estas actividades, lo que le daría mayor significancia, pudiendo poner en práctica los protocolos y las prácticas culturales trabajadas.

En el eje de Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica, el educador tradicional guiará a los estudiantes en la elaboración de un mapa en volumen del territorio **kawésqar** (más adelante en los contenidos culturales se proporciona uno que puede servir de referencia), para representar la geografía del territorio, este recurso pretende además, favorecer la comprensión de parte de los estudiantes, de sus prácticas de navegación y la cultura canoera, en este sentido, la posibilidad de explorar el lenguaje expresivo plástico y el manejo de diversas materialidades, articuladamente con la asignatura de Artes Visuales, permitirá que se desarrolle de forma significativa. En las sugerencias de trabajar articuladamente con otras asignaturas, que se entregan a continuación, se establece la propuesta de los Objetivos de Aprendizaje con los cuales se puede integrar no solo esta actividad, sino las de la unidad completa:

- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA16: Participar responsable y activamente en su hogar (encargos, celebraciones, cuidado de las cosas) y en la escuela (campañas solidarias, celebraciones, deportes y juegos), cumpliendo compromisos y responsabilidades adquiridos.
- ❖ Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA12: Mostrar actitudes y realizar acciones concretas en su entorno cercano (familia, escuela y comunidad) que reflejen valores y virtudes ciudadanas, como: la tolerancia y el respeto al otro (ejemplos: respetar las opiniones distintas a las propias, mostrar disposición al diálogo, respetar expresiones de diversidad, como diferentes costumbres, creencias, origen

étnico, nacionalidad, etc.); la empatía (ejemplos: demostrar cortesía con los demás, escuchar al otro, ayudar a quien lo necesite, etc).

- ❖ Artes Visuales, OA01: Crear trabajos de arte con un propósito expresivo personal y basados en la observación del: entorno natural: animales, plantas y fenómenos naturales; entorno cultural: creencias de distintas culturas (mitos, seres imaginarios, dioses, fiestas, tradiciones, otros); entorno artístico: arte de la Antigüedad y movimientos artísticos como fauvismo, expresionismo y art nouveau.
- ❖ Artes Visuales, OA02: Aplicar elementos del lenguaje visual (incluidos los de niveles anteriores) en sus trabajos de arte, con diversos propósitos expresivos y creativos: color (frío, cálido y expresivo); textura (en plano y volumen); forma (real y recreada).
- ❖ Artes Visuales, OA03: Crear trabajos de arte a partir de experiencias, intereses y temas del entorno natural y artístico, demostrando manejo de: materiales de modelado, de reciclaje, naturales, papeles, cartones, pegamentos, lápices, pinturas, textiles e imágenes digitales; herramientas para dibujar, pintar, cortar, modelar, unir y tecnológicas (pincel, tijera, mirete, computador, cámara fotográfica, entre otras); procedimientos de dibujo, pintura, grabado, escultura, técnicas mixtas, artesanía, fotografía, entre otros.
- ❖ Lenguaje, Comunicación y Literatura, OA07: Desarrollar el gusto por la lectura, leyendo habitualmente diversos textos.
- ❖ Lenguaje, Comunicación y Literatura, OA01: Leer en voz alta de manera fluida variados textos apropiados a su edad: pronunciando cada palabra con precisión; respetando la coma, el punto y los signos de exclamación e interrogación; leyendo con velocidad adecuada para el nivel.
- ❖ Lenguaje, Comunicación y Literatura, OA08: Asistir habitualmente a la biblioteca para satisfacer diversos propósitos (encontrar información, elegir libros, estudiar o trabajar), cuidando el material en favor del uso común.
- ❖ Matemática, OA14: Describir la localización de un objeto en un mapa simple o cuadrícula.

Contenido cultural: Relatos, ceremonias y territorio **mapuche, kawésqar y yagán**.

Las actividades que abordan como contenido el mar, proporcionan una oportunidad para hablar de él y de la conexión que a través de sus aguas nos ofrece, reflexionando sobre los viajes que permite realizar para que las personas se encuentren, la obtención de alimentos que nos proporciona a muchas personas y el valor que tiene para algunos pueblos indígenas a partir de la conexión que tienen con él.

El pueblo **yagán** se desplazó por su territorio en tiempos antiguos, usando en sus inicios canoas de corteza. Según Lothrop (1928: 143), esta canoa estaba construida de corteza de coigüe, extraída de los árboles en primavera (octubre o noviembre), cuando tenían más savia. Para sacarla usaban un instrumento hecho de la quijada de una ballena, para luego procesar la corteza en tres piezas, ensamblando la canoa que al final quedaba “como una luna nueva con los extremos levantados”. Al centro de la canoa se instalaba un fogón para transportar el fuego, en tanto que en la proa se destinaba un espacio para transportar los arpones. Por su forma, esta canoa era apta para navegar en las aguas turbulentas de la zona; al tener la proa levantada, permitía sortear mejor las olas. Su construcción era sencilla y requería de pocas herramientas, sin embargo, se filtraba el agua por las juntas y la corteza era quebradiza.

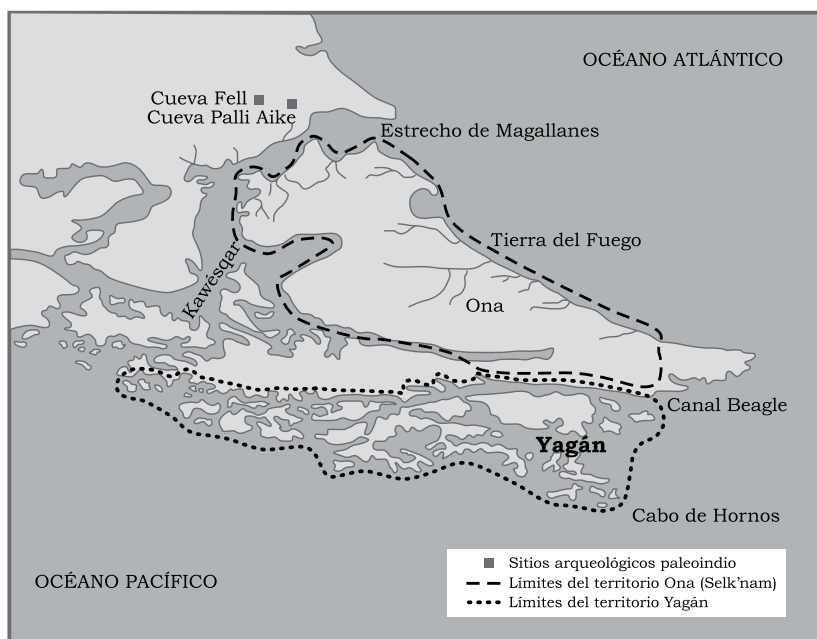
Posteriormente, alrededor de 1880, el pueblo **yagán** comenzó a construir canoas de troncos excavados, mucho más resistentes que los de corteza, construcción impulsada por la introducción de herramientas de metal, a partir del contacto con europeos. Posteriormente, con la instalación de colonos europeos, comenzaron

a usar embarcaciones de tablas, incorporando el remo tipo europeo y velas. El antiguo remo **yagán (ápi)** era más corto y tenía su parte sumergible en forma de hoja alargada, en tanto del extremo donde se tomaba, era corto y redondeado.

Tanto las mujeres como los hombres remaban, se necesita bastante fuerza para remar en el mar, sobre todo en largas distancias, de ahí la importancia de que todos participaran de este ejercicio, principalmente para la supervivencia del grupo en el mar en embarcaciones pequeñas y no muy seguras.

En la canoa se transportaban cestos de varios tipos, arpones para pesca y cazar lobos, garrotes, achicador de corteza, red, cuerdas de fibras vegetales y animales. Las antiguas canoas de corteza eran dejadas en el agua, más que arrastradas a tierra, debido a su fragilidad y si era necesario repararlas, usaban algas para proporcionar una superficie de arrastre de las canoas. El uso de canoas de troncos excavados, en cambio, no eran tan frágiles y podían ser varadas en tierra y utilizaron “varaderos” de piedras, similares a los que se encuentran en los canales del territorio **kawésqar** para el mismo uso (Fuente: Guía para Educadores Tradicionales Cultura y lengua Yagán, Segunda edición, Ministerio de Educación, 2016).

Para abordar la navegación del pueblo **yagán**, se propone la observación del tráiler del documental “**Tá-nata** estar listo para zarpar”, del director Alberto Serrano. Se sugiere observar solo el tráiler debido a la complejidad que podría suponer, para los estudiantes, la observación completa del documental. Sin embargo, acá se pone a disposición el link donde se encuentra disponible completo <https://www.youtube.com/watch?v=3z9ekNH8wtE>, con la finalidad de que cada educador tradicional y/o docente decida cómo abordar el uso de este material audiovisual.



(Fuente: Guía para educadores tradicionales cultura y lengua yagán. (2014). Ministerio de Educación. Programa de Educación Intercultural Bilingüe. Pág. 16).

Para el caso de las actividades asociadas al conocimiento del pueblo **kawésqar**, es importante recordar que ellos también tienen dentro de sus prácticas culturales la navegación, siendo estos principalmente cazadores-

recolectores, para lo cual requerían de desplazamiento por todo su territorio a fin de obtener alimentos. Para esta acción resultaba necesario conocer muy bien las vías por las que se desplazaban en los distintos periodos del año, por ejemplo, en el periodo del nacimiento de crías de lobos marinos, de puesta de huevos de las aves, así como la caza del ciervo. Los viajes a través de los canales no eran al azar. Todo el itinerario estaba dividido en segmentos desde el punto de partida hasta la meta planificada, que era la zona de caza. La navegación en el pasado se realizaba en canoas, las que posteriormente fueron reemplazadas por chalupas y después por embarcaciones con motor.

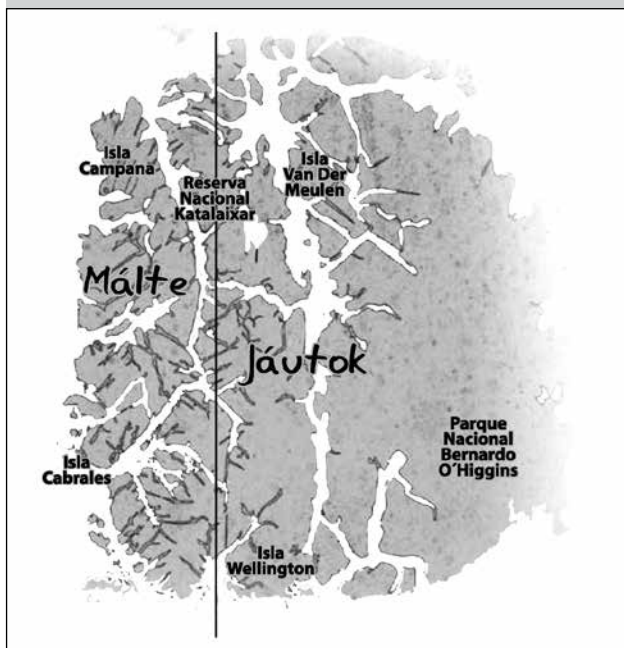
En la canoa transportaban diversos elementos imprescindibles para las travesías, como por ejemplo los remos. La cantidad de remos para una canoa dependía de la cantidad de remeros, por lo general cuatro remeros. Además, transportaban los siguientes elementos: pieles para cubrir el **at**, herramientas de caza (arpón, arcos y flechas, red de caza y herramientas para mariscar), canastos y vasijas para el agua, sogas y atados de junquillo, pieles usadas como frazadas, alimentos cocidos (carne) y algunas carnes frescas. Durante la navegación todos los adultos se ocupaban de remar, se hablaba muy poco, solo cuando se enseñaba a los niños el nombre de los lugares. Los niños se acomodaban en la popa y permanecían ahí, inmóviles y en silencio mientras duraba la navegación, es decir, gran parte del día, ya que los desplazamientos diarios terminaban al atardecer. Los **kawésqar** nunca navegaban de noche. El cuidado del fuego estaba a cargo de un niño mayor o una mujer adulta. En tiempos posteriores los **kawésqar** llevaban fósforos que obtenían de los barcos, del faro de la isla San Pedro o de la base de la FACH en Puerto Edén; los cuales eran muy valorados y cuidados. Dentro de la embarcación no se podía cocinar ni comer ningún tipo de alimento, ya que era tabú.

El territorio **Kawesqar Jáutok y Málte**:

El territorio que recorrían los **kawésqar** comprendía dos grandes sectores, divididos de este a oeste: **Jáutok** y **Málte**, que eran ocupados según la caza estacional. **Jáutok** es el nombre que le dieron al área de los canales interiores, donde el mar es más calmo. Sobre sus islas hay bosques impenetrables de coigues, robles, canelos, grandes helechos y musgos. Es común encontrar en ellas grandes acantilados y playas pedregosas de corta extensión. **Málte** es el nombre que recibe la costa exterior que da al

Océano Pacífico, donde la navegación es peligrosa. La presencia de cochayuyo en el mar indica que se está entrando a esta zona, que se caracteriza por una gran cantidad de islotes con extensas playas de arena y con grandes olas que revientan en sus orillas. En el interior del territorio hay turberas y grandes llanuras, donde llega una gran variedad de aves. Los **kawésqar** iban a estos sectores de estepa fría y pastos duros para recolectar huevos y cazar aves, nutrias y coipos.

(Fuente: Guía para Educadores Tradicionales Cultura y lengua **Kawésqar**, Segunda edición, Ministerio de Educación, 2016).



https://www.iccaconsortium.org/wp-content/uploads/2018/08/guia_etnogeografica-Kawesqar.pdf

Textos para trabajar en la unidad:

El abuelo **kawésqar**

“Todo ocurrió cuando el **Sol, la Luna y las Estrellas** subieron al **cielo**, porque antes todo era una gran niebla, casi no se veían los rostros”. Así comenzó nuestro **abuelo** a contarnos el relato del principio del pueblo **Kawésqar**. Afuera hacía frío, los más chicos temblábamos dentro de nuestra frágil cabaña que habían construido nuestros padres, luego de un largo viaje por la costa, en busca de alimento.

- Sí, aseguró el abuelo, antes el **Cielo, el Sol y las Estrellas** vivían en la tierra y caminaban y era posible ver al **Sol** con su pechera dorada alumbrando con sus rayos los caminos, a la **Luna** que era más pequeña corretear a su alrededor, con su vestido color crema y sus zapatos brillantes y al tumulto de **Estrellas** que los seguían.

Yo no lograba comprender cómo era posible que el Sol que es, un enorme pedazo de fuego que alumbraba a todos los **Kawésqar**, a la Luna, con su cara de torta y a las estrellas, encaramarse hacia el cielo, realmente era muy difícil de entender. Y mi hermana entendía menos, así que fue ella la que empezó a preguntar a nuestro abuelo, quién con todo el amor de abuelo, respondía tranquilamente.

- ¿Y cómo subían y no se caían al mar?

- ¿Y cómo lograron el Sol y la Luna darse vuelo para llegar hasta arriba?

- ¿Y por qué no se quedaron mejor a vivir en la tierra, así nosotros podríamos jugar con las Estrellas y sentir el calor del Sol cuando hiciera mucho frío?

- Bueno, dijo el abuelo, lo que pasa es que acá en la tierra, se necesitaban alimentos para todos, entonces cuando ellos subieron, vieron que allá arriba había muchos, entonces decidieron enviar desde el cielo hacia la tierra; peces, mariscos, animales, árboles y plantas y así llenar los océanos y la tierra de alimentos para que el pueblo **kawésqar** pudiera vivir tranquilo.

El Sol desde que llegó al cielo se sintió feliz, él decía que allá era un rey y la Luna quiso quedarse arriba y así podía acompañarlo, porque se dice que son hermanos, y las Estrellas prefirieron el cielo porque arriba era posible deslizarse felices por ese paraíso celeste.

El abuelo guardó silencio, mi hermana inquieta lo miraba esperando que siguiera el relato, yo mientras pensaba en cómo fue ese camino hacia el cielo.

Nuestra madre llegó a tiempo con un recipiente grande de fuego que puso en medio de la sala. Nosotros nos acercamos con cuidado al calor. Afuera seguía lloviendo y el viento golpeaba fuerte las frágiles paredes. Mi madre inquieta miró al abuelo, pero él con la tranquilidad de siempre dijo:

- Este viento pasará pronto, no es momento para la visita de los malos espíritus- Mi madre suspiró tranquila. Luego el abuelo se despidió de cada uno y dijo, esta noche hay que dormir temprano y soñar con los habitantes del cielo.

(Fuente: Salinas, Alicia (2020). Antología Intercultural. Editorial Planeta Sostenible).

PUEBLO MAPUCHE

Para esta unidad se abordará el **We Txipantü** o **wiñotuchi antü** como actividad ceremonial y de celebración, en la que se sugiere abordar los espacios en los que se realiza y los tiempos en los que se lleva a cabo. Asimismo, durante esta unidad se propone preparar a los estudiantes para participar en una ceremonia de su territorio, en la que puedan observar las formas de comportamiento y la cosmovisión del pueblo indígena que la realiza, para ello será necesario preparar a los estudiantes, para que conozcan y apliquen las normas de conducta al momento de participar, asumiendo esta experiencia como un aprendizaje práctico y concreto.

El **We txipantü** o **wiñotuchi antü** es una ceremonia cultural **mapuche** que tiene que ver con la celebración cósmica del retorno del sol hacia el hemisferio sur, por ello se denomina **wiñotuchi antü**/ retorno del astro. También se le dice **we txipan antü**, la nueva salida del sol. Pero por mucho tiempo los no **mapuche** le llamaron la fiesta de San Juan. Actualmente, se le asocia al 24 de junio, pero eso fue instaurado por la iglesia católica como una forma de anular las prácticas de la espiritualidad **mapuche** y reemplazarlas por una fiesta cristiana.

Las joyas **mapuche** y su relación con su cultura:

A continuación, se presenta información referida a las joyas de plata, las cual puede usar para crear un texto, relato, o cuento que le permita trabajar de manera más adecuada esta información con los estudiantes, tanto en la actividad como en la evaluación.

Como otro elemento fundamental en la cosmovisión del pueblo mapuche se encuentran los objetos en plata, los cuales de acuerdo a Juan **Painecura Antinao** (2011) se podrán clasificar en varios aspectos, entregando información a partir de los detalles que se observan en ellas, por una parte los objetos de plata dan cuenta del territorio en el cual fueron elaborados, o al cual pertenecen las personas que los usan, por lo que hablarían de sus características y establecerían vinculación a estos espacios territoriales. Por otra parte, los objetos de plata podrán también clasificarse desde el punto de vista espiritual y/o religioso, ya que expresan en sus detalles elementos del universo y de la creación.

Una segunda clasificación serán las piezas de carácter social como, por ejemplo, los aros/**chaway**, pulseras, etc, los cuales son usados por las personas que componen la comunidad como signo de pertenencia a una comunidad. Finalmente, una tercera clasificación estará dada por el carácter político que se le otorga al uso de las joyas por algunas autoridades de la comunidad, como por ejemplo el **longko**, quien demostraba su distinción al usar determinadas joyas en su vestimenta o también para embellecer a sus caballos, evidenciando signos de poder.

Joyas con bases filosóficas-espirituales	Joyas que tienen como base la ubicación social dentro y fuera de los lofche	Joyas que tienen como base la dimensión sociopolítica de la sociedad mapuche
Keltactuwe, xarilogko, süküj, kübkay, punson, tupu.	Chaway, xariküwü, xarihamuh, rüxil, keltachapewe	Chumpiru (sombrero) con tachones de plata, xariwtuwe (cinturones) con tachones de plata, rebenques, cuchillos con empuñaduras y fundas de plata, yüwüb küwü (anillos), sipuela (espuelas), pilun chaway (aros de oreja), yu chaway (narcas), matetuwe (mates), bombillas, iwe (escudillas) entre otros.

Charu: Sociedad y cosmovisión en la Platería **Mapuche**. José **Painecura Antinao**. Ediciones Universidad Católica de Temuco (2011: 37)

“En la construcción de joyas el sueño de las personas tiene un peso fundamental, ya que hay una vinculación entre los **newenes** y los **che** a través de la espiritualidad, además con los otros elementos de la naturaleza y sus dueños. Los mapuche vemos la platería no tan solo como joyas, sino como una fuerza espiritual un ejemplo en la medicina es el **zatun**. En algunos **gijatunes** los (as) **machis** piden que los **logko** lleven sus caballos con platería además de las **kaskawillas**, esto determina que existe un vínculo de todos los elementos a través del **lieg** (plata), antiguamente algunos **logko** adosaban a su **makuñ** (manta) algunas joyas dentro de ella los **jif jif** (semiesferas). Los **rüxafe** se van formando a partir de heredar su función, es como la línea de **logko** o la línea de la **machi**. La plata en lo personal me da fuerza y me conecta con otros seres espirituales.”

(Domingo **Colipi** en **Charu: Sociedad y Cosmovisión en la Platería Mapuche**, de **Juan Painecura Antinao** (2011)).

De acuerdo a **Painecura** (2011), la gente mayor hablaba de un gran desorden en el universo el cual además afectó al **Wajontu mapu**, este produjo grandes cambios apareciendo también una gran fuerza espiritual y cósmica, capaz de ordenar a otras fuerzas más pequeñas que no obedecían normas. Este **newen**/fuerza, es denominado **Elchen**, el cual toma con sus manos a quienes no obedecen, los mastica y los escupe hacia el universo de esta forma, muchas de estas fuerzas se terminan transformando en estrellas. Una de estas estrellas estaba triste, por no tener compañía, por ello **Elchen** la toma en sus manos y la transforma en mujer, depositándola en **Naüq**/superficie de la tierra, para posteriormente depositar junto a ella a otra estrella a la que transformó en hombre, ubicándolo junto a la mujer para ser su compañía. De esta manera, **Elchen** ubica a varias parejas en diferentes lugares por donde sale el sol, para recrear la vida, los cuales fueron denominados **tuwün**/origen, lugares en los cuales las energías se reproducen y definen los roles que cada persona tendrá al nacer. Así el canal de la vida humana vendrá de la mujer y cuando se nace todas las personas mapuche, tienen una dualidad: una parte orgánico- biológica y una parte espiritual, cuyo **espíritu** se denominará **püjü**.

Esta información según **Painecura** se encuentra disponible en la pieza de plata superior del **keltatuwe**, en la se expresan todos los contenidos de la cosmovisión **mapuche**.

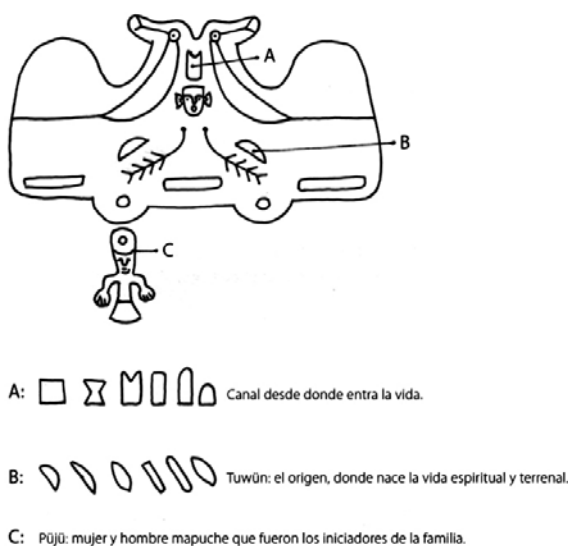


Imagen que grafica el origen de la vida en una pieza de plata que compone el **trapelacucha**. **Charu: Sociedad y cosmovisión en la Platería Mapuche**. José **Painecura Antinao**. Ediciones Universidad Católica de Temuco (2011: 48)

Vocabulario de palabras mapuche:

- ❖ **Newen:** fuerza. Fuerzas espirituales.
- ❖ **Che:** personas.
- ❖ **Gijatun:** ceremonia ancestral **mapuche** de alto valor cultural y comunitario, en la que se establece una conexión con las energías de la tierra.
- ❖ **Machi:** autoridad tradicional **mapuche** encargada de establecer relaciones en un plano de la espiritualidad.
- ❖ **Logko:** autoridad tradicional **mapuche** encargado de la organización política y social de la comunidad y del territorio.
- ❖ **Kaskawilla:** Idiófono de origen **Mapuche**. Instrumento musical de uso ceremonial compuesto por una serie de pequeños cascabeles metálicos unidos a una anilla o mango que envuelve la mano a la altura de los nudillos. Es usado por la **machi**, quien lo agita vigorosamente a fin de alarmar a los espíritus, acompañando el rito terapéutico. En ocasiones se usa también en otros ritos de índole social.

(<https://www.tesauroregional.cl/terminos/2841>)

Ejemplo de evaluación

Se sugiere evaluar a partir de la observación y puesta en práctica de los conocimientos transmitidos a los y las estudiantes, a partir de una rúbrica como la siguiente:

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Mensajes breves utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Comunica por escrito alguna idea usando al menos una palabra en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativa.	Comunica por escrito un mensaje breve usando más de una palabra en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Comunica por escrito mensajes breves utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Comunica por escrito mensajes breves utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, dando otros ejemplos de cómo usarlas.
Relación que existe entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas y otras.	Identifica alguna relación entre el territorio y actividades productivas.	Describe alguna relación entre el territorio y la vida espiritual, festividades o actividades productivas.	Expresa con sus palabras la relación que existe entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas.	Expresa con sus palabras, incorporando detalles significativos, la relación que existe entre el territorio y la vida espiritual, festividades, actividades productivas.
Actividades y ceremonias indígenas, asociadas a la noción de espacio territorial que es propia de su cultura.	Identifica alguna actividad o ceremonia indígena.	Identifica alguna actividad o ceremonia indígena asociada a la noción de espacio territorial.	Identifica actividades y ceremonias indígenas, asociadas a la noción de espacio territorial que es propia de su cultura.	Identifica actividades y ceremonias indígenas, asociadas a la noción de espacio territorial que es propia de su cultura, reconociendo su importancia.
Visión indígena respecto a la interrelación entre las personas, la naturaleza y el cosmos.	Busca información sobre la relación entre las personas y la naturaleza.	Indaga sobre la relación entre las personas, la naturaleza y el cosmos.	Indaga sobre la visión indígena respecto a la interrelación entre las personas, la naturaleza y el cosmos, presente, por ejemplo: en las joyas mapuche .	Indaga sobre la visión indígena respecto a la interrelación entre las personas, la naturaleza y el cosmos presente, por ejemplo, en las joyas mapuche y cómo esta se plasma en conocimientos propios que se transmiten hasta la actualidad.

BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB

- Cntv Infantil, (n.d). 3,2,1. Grabando. Cápsula: Los collas [Archivo de video]. Recuperado de <https://cntvinfantil.cl/videos/capsula-los-collas/>
- Cntv Infantil, (n.d). Cultura Diaguita. Instrumentos y música diaguita. [Archivo de video]. Recuperado de <https://cntvinfantil.cl/videos/instrumentos-y-musica-diaguita/>
- Cntv Infantil, (n.d). Ñami ñami, Sabores de Chile. Diaguita. [Archivo de video]. Recuperado de <https://cntvinfantil.cl/videos/diaguitas/>
- Cntv Infantil, (n.d). Cultura Diaguita. Cerámicas y diseños diaguitas. [Archivo de video]. Recuperado de <https://cntvinfantil.cl/videos/ceramicas-y-disenos-diaguitas/>
- Englert, Sebastián. Leyendas de Isla de Pascua-1936. En Programa de Estudio Lengua Rapa nui 5º año básico (2016) Ministerio de Educación.
- Fucoa (2014). Aymara, Serie Introducción Histórica y Relatos de los Pueblos Originarios de Chile Disponible en: http://www.fucoa.cl/publicaciones/pueblos_originarios/aymara.pdf
- Guía para Educadores Tradicionales Cultura y Lengua Kawésqar (2016), Segunda edición. Ministerio de Educación.
- Gonzalo Duque, (n.d). Serie de TV "La Primera Música". Capítulo 4: la música Aymara. [Archivo de video]. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=zrSLRJCbK_w
- Painecura Antinao, José (2011). Charu: Sociedad y cosmovisión en la Platería Mapuche. Ediciones Universidad Católica de Temuco.
- Paseo digital, (n.d.). 3 Cultura y tradición Likan antai. [Archivo de video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=SKl4KApZzSU>
- Salinas, Alicia (2020). Antología Intercultural, Editorial Planeta Sostenible.
- Solís Cristian (n.d.). Aymara Amaru, El agua. [Archivo de video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=6fXydv0-9E>
- Tikitiklip, (n.d.) El Jilakata y la Llamita. Serie Infantil Tikitiklip precolombino. [Archivo de video]. Recuperado de https://youtu.be/A_3w0lvYdKs
- Tecleo Producciones, (2016, mayo 30). Tráiler oficial Documental TÁNANA [Archivo de video] Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=kKno7_Olw2g
- Tesauo Regional Patrimonial (n.p). Kaskawilla. Recuperado de [http:// https://www.tesauoregional.cl/terminos/2841](http://https://www.tesauoregional.cl/terminos/2841)
- Cntv Infantil, (n.d). Kuyfi kimun/Plata. [Archivo de video] Recuperado de <https://cntvinfantil.cl/videos/plata/>
- Ministerio de Educación. Currículum Nacional. [Archivo de video]. Recuperado de <https://www.curriculumnacional.cl/614/w3channel.html>
- Ministerio de Educación. Unidad de Currículum y Evaluación. (2019). Propuesta de Bases Curriculares Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales 1º a 6º año básico. Presentación al CNED.
- Museogusinde, (2019, agosto 6). Documental Tánata estar listo para zarpar. [Archivo de video] Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=3z9ekNH8wtE>
- Naranjo Inostroza et al, (2017). Segunda Etapa Estudio Sociocultural Acerca De Los Apellidos Indígenas Atacameños o Lickanantay. Documento Elaborado por el equipo del Área de Patrimonio y Política Indígena del Centro de Estudios y Formación Etnográfica. <https://www.etnografica.cl/wp-content/uploads/2019/01/libroapellidosatacamen%CC%83os-2017-final.pdf>
- UChile Indígena, (n.d.). We Tripantu [Archivo de video] Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=W8X65LQgjVs&t=51s>
- UChile Indígena, (2016, enero 26). Un Umu en Rapa nui [Archivo de video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=v6xIKHlr1Gg>
- Vilte Vilte Julio (2004) Diccionario Kunza- español/español- kunza, Investigación-. Codelco Chile. Recuperado de: <http://www.memoriachilena.gob.cl/archivos2/pdfs/mc0038216.pdf>
- We tripantu. Especial pueblos originarios. <https://www.youtube.com/watch?v=vlHEqfN-5xg>
- Pichintún segunda temporada completa. https://www.youtube.com/watch?v=NrBG1901-_g&t=64s